



التقرير السنوي 2010

المحتويات

2	أهم الإنجازات في 2010
4	كلمة رئيس مجلس الإدارة
6	مجلس الإدارة
8	كلمة الرئيس التنفيذي
10	كلمة الرئيس التشغيلي
12	كلمة الرئيس المالي
16	كلمة المستشار القانوني العام
20	بناء المستقبل
32	صناعة الطيران
33	الاستثمارات المالية
34	الطاقة
35	الرعاية الصحية

36	الصناعة
37	تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
38	البنية التحتية
39	العقارات والضيافة
40	المشاريع الخدمية
42	الأصول الرئيسية
46	الاستدامة
48	المسؤولية الاجتماعية للشركة
48	الشراكات الاستراتيجية
49	تنمية المجتمع
50	الإدارة التنفيذية
54	البيانات المالية الموحدة
56	تقرير مجلس الإدارة
57	تقرير مدققي الحسابات المستقلين
58	بيان الدخل الشامل الموحد
59	بيان المركز المالي الموحد
60	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
62	بيان التدفقات النقدية الموحد
64	إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

يوثق التقرير السنوي الثالث لشركة
مبادلة لعام مهم شهادته الشركة،
تجاوزت خلاله قيمة إجمالي الأصول
المدارة حاجز 100 مليار درهم إماراتي
للمرة الأولى، في حين حققت العديد من
المشاريع إنجازات نوعية في مسيرة
التنمية على المدى البعيد.

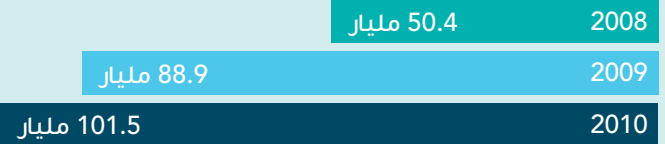
أهم الإنجازات في 2010

الإسهامات في إجمالي الإيرادات



الطاقة 38%
صناعة الطيران 31%
البنية التحتية 22%
أخرى 19%

إجمالي الأصول بالدرهم



الإيرادات بالدرهم



إجمالي حقوق المساهمين بالدرهم



صافي الأرباح بالدرهم

1.128 مليار

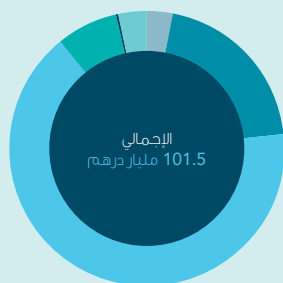
14,000

يمكن استيعاب نحو 14,000 طالب ضمن المنشآت المفتوحة اليوم في جامعة باريس السوربون أبوظبي وجامعة الإمارات العربية المتحدة.

100%

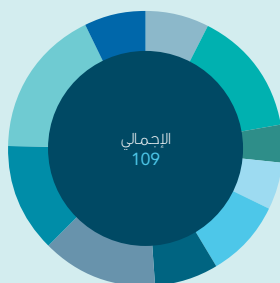
سجل طلاب مبادرة نسبة نجاح بلغت 100 بالمائة في المستوى الأول لبرنامج المحلل المالي المعتمد (CFA). أحد أهم البرامج في مجال الاستثمار والاقتصاد والمحاسبة والتحليل المالي.

الاستثمارات بحسب التوزيع الجغرافي



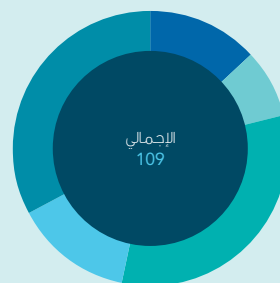
أفريقيا	3.42 مليار درهم	3.37%
وسط آسيا	0.39 مليار درهم	0.39%
أوروبا	7.26 مليار درهم	7.16%
الشرق الأوسط	66.95 مليار درهم	65.99%
أمريكا الشمالية	20.41 مليار درهم	20.12%
جنوب شرق آسيا	3.02 مليار درهم	2.97%

الاستثمارات بحسب وحدة الأعمال



تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	6
البنية التحتية	5
العقارات والضيافة	16
المشاريع الخدمية	8
صناعة الطيران	8
الاستثمارات المالية	19
المؤسسية	14
الطاقة	15
الرعاية الصحية	8
الصناعة	10

الاستثمارات بحسب النسبة المئوية



أقل من 25%	36
أكثر أو يساوي 25% وأقل من 50%	15
أكثر أو يساوي 50% وأقل من 100%	35
سندات وأوراق مالية قابلة للتحويل	9
مشاريع داخلية	14

139.4 مليون 3

التحق ثلاثة طلاب إماراتيين برعاية من مبادرة للبدء في برنامج تدريبي في الإدارة الوطنية للملاحة الفضائية و الفضاء (ناسا)، وكالة الفضاء الأمريكية الشهيرة، في الولايات المتحدة وهي المرة الأولى التي يشارك فيها طلاب من خارج الولايات المتحدة في هذا البرنامج.

بلغ حجم الإنتاج في استثمارات مبادرة في قطاع النفط والغاز 139.4 مليون برميل من المكافئ النفطي خلال عام 2010، دون أية إصابات أدت إلى توقف العمل، في حين لم يتجاوز حجم الهدر برميل واحد في المشاريع المدارة بشكل مباشر.

1,142

حصل 1,142 شخصاً من المجتمع المحلي على دورات تدريبية مجانية من خلال برنامجين لتعزيز تنمية الشباب هما برنامج التنس في المدارس وبرنامج تطوير البراعم في كرة القدم.

60,000

قدم مركز أمبيريال كوليدج لندن للسكري علاجات لأكثر من 60,000 مريض خلال عام 2010، وحصل على ترخيص لممارسة العلاج السريري لمرض السكري من المفوضية الدولية المشتركة، والذي يعد المعيار الذهبي لتمييز المستشفيات.

كلمة رئيس مجلس الإدارة

انسجاماً مع الرؤية السديدة لصاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان، رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة وحاكم إمارة أبوظبي، وضعت الشركات الاستثمارية المملوكة لحكومة أبوظبي نصب أعينها الهدف المتمثل في تحقيق عائدات مادية مستدامة تفي بمتطلبات المستقبل الواعد لإمارة أبوظبي ومواطنيها.

قليلة هي تلك الشركات التي تماثل مبادلة في الأضلاع بالمهام والمسؤوليات الملقاة على عاتقها وفي أدائها لتلك المسؤوليات بشكل واضح وشفاف، وهو ما يتضح جلياً في حجم المشاريع المتفردة التي نفذتها وفي الشراكات المتميزة التي أبرمتها مبادلة مع كبرى المؤسسات العالمية.

خلال عام 2010، شهدنا التأثير المتزايد للمبادرات والمشاريع التي أطلقتها الشركة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة وفي عدد متزايد من الأسواق العالمية. وحققت استثمارات الشركة وشركاتها التابعة ومشاريعها المشتركة أداءً مالياً متميزاً في حين ساهمت عدد من المشاريع وبشكل كبير في تنويع وتطوير الاقتصاد المحلي.

وباعتبارها المساهم الوحيد، فإن حكومة أبوظبي تقدر إسهامات مبادلة الجلية على الصعيدين الاقتصادي والاجتماعي على حد سواء، ونحن نتوقع مزيداً من التوسع في حجم وتنوع عملياتها لتواصل النمو في المستقبل.

وتتمتع مبادلة، بفضل الدعم المتواصل الذي تحظى به من حكومة أبوظبي، بميزة تنافسية قل أن تحظى بها شركة أخرى، وهي القدرة على العمل وفق منظور طويل الأجل عند تقييم الفرص واستغلالها. وسيواصل هذا النهج دوره في دعم مكانة الشركة لسنوات مقبلة.

وفي حين يتواصل التوسع في نطاق عمليات الشركة على الصعيد العالمي، فإن التزام حكومة أبوظبي المستمر بدعم التنمية وعناصر التنوع الاقتصادي، يمثل المصدر الأساسي للفرص المتاحة أمام مبادلة، ولا شك أن الشركة في وضع مناسب يؤهلها للاستفادة من هذه الإمكانيات.

وأود هنا أن أتوجه بالشكر إلى أعضاء مجلس إدارة مبادلة، وإدارتها التنفيذية، وجميع العاملين فيها، لما بذلوه من جهد وافر، ولما قدموه من إسهامات ملموسة، وأتمنى للشركة عاماً آخر زاخراً بالنجاح والإنجازات.

محمد بن زايد آل نهيان

ولي عهد أبوظبي

رئيس مجلس إدارة شركة مبادلة للتنمية



حمد الحرّ السويدي

عضو



يشغل معالي حمد الحرّ السويدي عضوية المجلس لتنفيذي لإمارة أبوظبي، ويتولى منصب رئيس دائرة المالية التابعة لحكومة أبوظبي، كما يشغل عضوية المجلس الأعلى للبتترول، وعضوية مجلس إدارة جهاز أبوظبي للاستثمار ومؤسسة اتصالات، وشركة الاستثمارات البترولية الدولية، وهيئة مياه و كهرباء أبوظبي، كما يتولى أيضاً رئاسة مجلس إدارة شركة أبوظبي الوطنية للطاقة (طاقة)، يحمل معالي حمد الحرّ السويدي شهادة البكالوريوس في إدارة الأعمال من كلية الدومينيكان في كاليفورنيا، وشهادة ماجستير إدارة أعمال في التمويل من جامعة ولاية كاليفورنيا، وكلتاهما في الولايات المتحدة الأمريكية.

محمد أحمد البواردي

نائب الرئيس



يشغل معالي محمد البواردي منصب عضو في المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي ويتولى منصب الأمين العام للمجلس، وكما يرأس مجلس تنمية المنطقة الغربية، وهو عضو في مجلس إدارة هيئة البيئة - أبوظبي، كما يشغل منصب نائب رئيس مجلس الأمناء في صندوق محمد بن زايد للمحافظة على الكائنات الحية، يحمل معالي محمد البواردي شهادة في التاريخ والعلوم السياسية من من كلية لويس أند كلارك في الولايات المتحدة الأمريكية.

سمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان

ولي عهد أبوظبي
نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة
رئيس مجلس الإدارة



ناصر أحمد خليفة السويدي

عضو



يشغل معالي ناصر أحمد السويدي منصب رئيس مجلس إدارة دائرة التنمية الاقتصادية، وبنك أبوظبي الوطني، وسوق أبوظبي للأوراق المالية، وشركة الاتحاد للقطارات، والمؤسسة العليا للمناطق الاقتصادية المتخصصة. وهو عضو في المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي، بالإضافة إلى كونه عضواً في مجلس إدارة شركة الاستثمارات البترولية الدولية. وقد تولى معالي ناصر أحمد السويدي مناصب هامة في عدة هيئات ومؤسسات حكومية، بما في ذلك جهاز أبوظبي للاستثمار وشركة بنزول أبوظبي الوطنية. يحمل معالي ناصر أحمد السويدي شهادة في الاقتصاد من جامعة ولاية كاليفورنيا بوليتكنيك في الولايات المتحدة الأمريكية.

أحمد علي الصايغ

عضو



يشغل سعادة أحمد الصايغ منصب رئيس مجلس إدارة شركة أبوظبي لطاقة المستقبل (مصدر). كما يتولى منصب الرئيس التنفيذي لشركة دولفين للطاقة، ويشغل عضوية مجلس الإدارة في عدد من الشركات الخاصة والمؤسسات الحكومية. وقد عمل خلال مسيرته المهنية في دعم العديد من المبادرات البيئية في إمارة أبوظبي، وشغل منصب نائب رئيس مجلس إدارة جمعية الإمارات للحياة الفطرية. يحمل سعادة أحمد علي الصايغ شهادة في الاقتصاد من كلية لويس أند كلارك في الولايات المتحدة الأمريكية.

محمد سيف المزروعي

عضو



يشغل سعادة محمد سيف المزروعي حالياً منصب مستشار سمو رئيس مجلس الإدارة وعضوية مجلس إدارة في مكتب برنامج التوازن الاقتصادي. بعد أن شغل منصب الرئيس التنفيذي للمكتب بين عامي 2000 و 2008. وعمل قبل ذلك مديراً للموارد البشرية في شركة بنزول أبوظبي الوطنية. كما يشغل عضوية مجلس الإدارة في شركة دولفين للطاقة، وهيئة مياه وكهرباء أبوظبي. يحمل سعادة محمد سيف المزروعي شهادة في إدارة الأعمال من جامعة لايفرن في الولايات المتحدة الأمريكية.

خلدون خليفة المبارك

الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب



يشغل معالي خلدون خليفة المبارك منصب رئيس جهاز الشؤون التنفيذية التابع لإمارة أبوظبي، حيث تتمثل مهام هذا الجهاز في تقديم الاستشارات المتعلقة بالسياسات الاستراتيجية لرئيس المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي. كما يشغل منصب رئيس مجلس إدارة مؤسسة الإمارات للطاقة النووية، وشركة أبوظبي لإدارة رياضة السيارات، وسلطة منطقة أبوظبي للإعلام، وشركة الإمارات للألمنيوم (إيمال). كما يشغل أيضاً منصب نائب رئيس مجلس التخطيط العمراني، وعضوية مجلس إدارة بنك الخليج الأول، وفيراري إس بي إيه. ويحمل معالي خلدون خليفة المبارك شهادة في الاقتصاد والتمويل من جامعة تافتس في بوسطن بالولايات المتحدة الأمريكية.

تعزير الاستثمارات القائمة



كلمة الرئيس التنفيذي

نظراً لآثار واسعة النطاق التي أحدثتها حالة التراجع الاقتصادي العالمي، تمثل الإنجاز الأكبر الذي حققته مبادلة في عام 2010 - من وجهة نظري - في الأداء التشغيلي للشركة. ولا شك أن مواصلة الازدهار في ظل هذه الفترة الصعبة للغاية، هو أمر مشجع لجميع الأطراف المعنية.

قد حققت العديد من شركائنا التابعة على مدى الأشهر الاثني عشر الماضية إنجازات مهمة في مسيرة نموها وتطورها. وبرزت شركة إيمال باعتبارها واحدة من أهم الأصول، حيث وصلت إلى الإنتاج ب طاقتها الكاملة وساهمت بشكل كبير في تعزيز القيمة لمساهميننا. في حين أكدت ستراتا أدائها المتميز مع بدء عمليات التصنيع قبل الوقت المحدد وضمن الميزانية المخصصة.

ولم تتوقف هذه الإنجازات عند مشاريعنا في أبوظبي ودولة الإمارات العربية المتحدة، حيث تواصلت عمليات تعزيز القيمة مع شركائنا في الأسواق العالمية. وتمثل أحد أهم التحديات التي واجهتنا خلال عام 2010 في تحسين استثماراتنا القائمة - محلياً وعالمياً - في ظل الظروف الاقتصادية السائدة، وفي اعتماد نهج استباقي لإدارة محفظة أعمالنا في الأسواق التي لا تزال في مرحلة الانتعاش. وبالطبع، فإن هذه الظروف تمثل أيضاً فرصاً جديدة، ومن هنا فقد حرصنا باستمرار على الاستفادة من الفرص الواعدة في الأسواق الناشئة والقطاعات الجديدة.

وتماشياً مع هذا النهج، عملنا خلال عام 2010 على إقامة علاقات عديدة في أسواق جديدة، وشملت هذه الخطوات توقيع اتفاقية مع مجموعة فارغلوري، إحدى أبرز شركات الاستثمار والتطوير العقاري الرائدة في تايلاند، لتطوير مشاريع على جزيرة الصو، بالإضافة إلى استثمار 100 مليون دولار أمريكي في صناديق تديرها شركة فيرنو كابيتال، المتخصصة بإدارة الصناديق الاستثمارية في روسيا.

وسوف نواصل هذا النهج الاستباقي في استكشاف المزيد من الفرص ضمن تلك الأسواق وغيرها، خلال عام 2011 وما بعده.

وتكتسب أنشطتنا المالية توازناً ورسوخاً من خلال مساهمتنا الفعالة على الصعيد الاجتماعي الاقتصادي، وقد تجلّى ذلك بشكل واضح خلال عام 2010 وفي العديد من المجالات، حيث نساهم بفعالية في رفع مستوى المعيشة في مجتمعنا من خلال خلق فرص عمل جديدة، وتقديم البرامج التدريبية، وتحسين المرافق، والارتقاء بمعايير الرعاية الصحية إلى مستويات جديدة.

وأخيراً، أثبت موظفي مبادلة مرة أخرى - خلال عام 2010 - أنهم قادرون على العطاء والمساهمة الفاعلة في مسيرة الشركة. ومما لا شك فيه أن التزامهم وأدائهم المتميز يمنحنا كل الثقة بقدرات وإمكانات مبادلة على تحقيق المزيد من الفرص في السنوات المقبلة.

خلدون خليفة المبارك
الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب

عام من الإنجاز



كلمة الرئيس التشغيلي

كان عام 2010 عاماً مهماً لشركة مبادلة، عاماً نجحت فيه الشركة في تحقيق نتائج متميزة على الصعيد المالي والتشغيلي.

حققت العديد من أصولنا إنجازات هامة في مسيرة نموها على المدى الطويل، مع ارتفاع قيمة إجمالي الأصول المدارة بنسبة 14 بالمائة مقارنة مع العام 2009، لتتجاوز 100 مليار درهم إماراتي للمرة الأولى. كذلك تواصل النمو في الإيرادات مع ارتفاعها بنسبة 22 بالمائة على أساس سنوي، لترتفع من 13.1 مليار درهم إماراتي لتصل إلى 16 مليار درهم إماراتي.

وفي حين تؤكد هذه الأرقام النمو الكبير الذي حققته الشركة، فإنها لا تعكس التحول المهم الذي شهدناه خلال الأشهر الاثني عشر الماضية.

لقد انصب تركيزنا في السنوات الأخيرة على وضع الأسس التي تكفل نمواً راسخاً ومستداماً لكل شركة من شركاتنا على المدى الطويل. غير أن العديد من هذه الشركات، ومن بينها إيمال وستراتا، باشرت عملياتها التشغيلية وبدأت بتحقيق إيرادات خلال العام الماضي.

وفي هذا الصدد، يمكن اعتبار عام 2010 عاماً من الإنجاز للعديد من شركات مبادلة، مثل مبادلة لصناعة الطيران ومبادلة للبنية التحتية اللتين ساهمتا بشكل كبير في دعم الإيرادات.

وبالإضافة إلى ذلك، نجحنا في تعزيز علاقتنا مع عدد من الشركاء الاستراتيجيين الرئيسيين، وعلى الأخص مجموعة كارلايل وشركة لوكهيد مارتن، في خطوة أكدت الثقة المتبادلة في قدراتنا المشتركة على استكشاف فرص جديدة والاستفادة منها، كما دفعت مسيرة هذه الشراكات نحو مزيد من النضج والرسوخ.

كذلك نجحنا في استقطاب أول شريك من آسيا، مجموعة فارغلوري التايوانية، إلى مشروع مربعة الصوة، أحد أهم مشاريع مبادلة. كما تم تأسيس المركز العسكري المتطور للصيانة والإصلاح والعمر. في مشروع مشترك مع عدد من أبرز الشركاء المحليين والدوليين.

وأخيراً، وعلى خلفية المناخ الاقتصادي غير المستقر، اعتمدنا نهج الإدارة الفعالة للأداء المالي كأولوية أساسية، ولتحقيق هذا الهدف، حرصنا على تعزيز إمكانياتنا للاستفادة من الفرص التي ستنشأ نتيجة الانتعاش الاقتصادي العالمي.

وفي حين سنواصل التركيز خلال العام المقبل على تسليم مشاريعنا، أعتقد أننا في وضع جيد لمواصلة التوسع في مناطق جديدة وقطاعات ناشئة، في إطار سعيينا الدائم لتحقيق المهمة الموكلة إلينا.

وليد أحمد المقرب المهيري
الرئيس التشغيلي

نواصل تحقيق نتائج طيبة



كلمة الرئيس المالي

انعكس أداءنا التشغيلي المتميز خلال عام 2010 على النتائج المالية للشركة، وفي مقدمتها ارتفاع حجم الإيرادات بنسبة 22 بالمائة من 13.1 مليار درهم إماراتي لتصل إلى 16 مليار درهم إماراتي، في حين تجاوزت قيمة الأصول للمرة الأولى 100 مليار درهم إماراتي.

وكما كان الوضع في عام 2009، جاءت أكبر المساهمات من ثلاث وحدات عمل هي النفط والغاز، وصناعة الطيران، والبنية التحتية، في حين واصلنا تحقيق نتائج طيبة في إطار جهودنا المستمرة لتنويع قاعدة الإيرادات.

فعلى سبيل المثال، ساهمت مبادلة للنفط والغاز في عام 2008 بنسبة 81 بالمائة من إجمالي الإيرادات، لتتخفّض هذه النسبة في عام 2010 إلى 38 بالمائة فقط مع تدفق إيرادات جديدة من قطاعات صيانة الطائرات والبنية التحتية الاجتماعية، والتي أسهمت على التوالي بما نسبته 31 بالمائة و22 بالمائة من الدخل الإجمالي.

وقد تأثرت بعض جوانب أدائنا المالي سلبياً بسبب تراجع قيمة عدد من استثماراتنا في الأوراق المالية، مع تراجع الدخل من الاستثمارات الأخرى من 4.2 مليار درهم إماراتي إلى مليار درهم إماراتي، في حين ساهم الأداء الإيجابي لاستثماراتنا في كارلايل وجنرال إلكتريك في تعويض تراجع قيمة حصصنا في شركتي الدار وإيه إم دي.

وأدى انخفاض عائدات الاستثمار إلى حفاظ الدخل التشغيلي على ثباته عند 17.6 مليار درهم إماراتي، ما أدى بدوره إلى انخفاض أرباحنا السنوية من 5 مليار درهم إماراتي إلى 1.1 مليار درهم إماراتي، حيث ارتفعت تكاليف بيع السلع وتقديم الخدمات بالتماشى مع النمو في الإيرادات.

وجاء إجمالي الدخل الشامل سلبياً بقيمة 315 مليون درهم إماراتي، بالمقارنة مع الدخل الإيجابي لعام 2009 البالغ 8.9 مليار درهم إماراتي، ويعزى ذلك إلى التقييم السلبى لمحفظة الأوراق المالية التي نمتلكها، بما في ذلك الحصة في شركتي الدار وإيه إم دي.

ونتوقع أن تستمر أرباحنا على المدى القصير والمتوسط بالتأثر بتقلبات أسواق الأسهم العالمية. وتشكل العديد من استثماراتنا في هذه الأسهم جزءاً من استراتيجيتنا الاستثمارية على المدى البعيد، حيث أننا ندير استثماراتنا في الأسهم وفق نهج بعيد المدى، يأخذ بالاعتبار التقلبات التي يمكن أن تحدث على المدى القريب.

أما فيما يتعلق بالأصول، فقد ارتفعت قيمتها بنسبة 14 بالمائة على أساس سنوي من 88.9 مليار درهم إماراتي إلى 101.5 مليار درهم إماراتي، محققة بذلك إنجازاً نوعياً يتجاوزها حاجز المائة مليار درهم إماراتي للمرة الأولى. وجاء توسع قاعدة الأصول مدعوماً بأصول العقارات والأراضي والمعدات والقروض والمستحقات، والمصاريف المدفوعة مقدماً، بينما انخفضت السيولة من 11.8 مليار درهم إماراتي لتصل إلى 6.3 مليار درهم إماراتي، حيث واصلنا العمل على توظيف رأس المال في محفظة الأصول.

في إطار أصول العقارات والأراضي والمعدات، حققت مبادلة زيادة بنسبة 27 بالمائة من 21.8 مليار درهم إماراتي إلى 27.6 مليار درهم إماراتي، من خلال عدد من المشاريع، من ضمنها تواصل عمليات التطوير في جزيرة الصوّة التي ستمثل منطقة الأعمال المركزية في أبوظبي. وإنجاز أولى أقمارنا الصناعية من شركة الباه سات، المقرر إطلاقه* قريباً لتلبية الطلب المتنامي على الخدمات المتعلقة بالاتصالات الفضائية من قبل الحكومات والشركات، بالإضافة إلى عمليات التطوير المستمر في مدينة مصدر في إطار أعمالنا في قطاع الطاقة المتجددة، والأداء المتميز لشركة إس آر تكنولوجي* التي تمثل جزءاً أساسياً ضمن مشاريعنا في قطاع صيانة وإصلاح وعمر الطائرات، حيث تواصل الشركة تقديمها الملحوظ في تحقيق استراتيجية العمل وخطط النمو.

*تم بنجاح إطلاق القمر الصناعي، Yah1A، في أبريل 2011

وارتفعت قيمة القروض من 1.3 مليار درهم إماراتي لتصل إلى 11 مليار درهم إماراتي، وذلك نتيجة النمو المستمر في مشاريعنا المالية التجارية المشتركة مع شركة "جنرال إلكتريك"، و"جنرال إلكتريك كابيتال"، بالإضافة إلى الاستثمار المستمر في الشركات التابعة وتلك التي نمتلك استثمارات فيها، ومن ضمنها شركة الإمارات للألمنيوم (إيمال)، وشركة تبريد، وشركة اتصالات نيجيريا، والمركز العسكري المتقدم للصيانة والإصلاح والعمرة. وارتفعت قيمة المستحقات والمصاريف المدفوعة مسبقاً من 13 مليار درهم إماراتي لتصل إلى 16.5 مليار درهم إماراتي، ويرجع ذلك أساساً إلى مستحقات خدمة الامتياز من جامعة زايد وجامعة السوربون باريس أبوظبي.

وبينما تتواصل عمليات النمو وتخصيص المزيد من رؤوس الأموال ضمن مشاريعنا، ارتفعت قيمة إجمالي حقوق المساهمين بنسبة 26 بالمائة من 49.4 مليار درهم إماراتي إلى 62.1 مليار درهم إماراتي، مدعومة بالمساهمات الجديدة للحكومة بقيمة 13 مليار درهم إماراتي مقارنة مع 8.9 مليار درهم في عام 2009.

وحافظت قيمة إجمالي المطلوبات التي تحقق فوائد على ثبات نسبي، في حين انخفضت نسبة الديون قصيرة المدى من 2.9 مليار درهم إماراتي إلى 2 مليار درهم إماراتي، وبلغ إجمالي الديون بعيدة المدى 24 مليار درهم إماراتي، في نفس المستوى الذي بلغته عام 2009.

انخفضت نسبة الديون إلى حقوق المساهمين من 55 بالمائة إلى 42 بالمائة على أساس سنوي، حيث حافظت الديون على ثباتها في حين ارتفعت قيمة حقوق المساهمين، وبالمثل، انخفضت نسبة الديون إلى رأس المال من 37 بالمائة إلى 30 بالمائة. وتواصل مبادلة المراقبة الدقيقة لعمليات الاقتراض، مع التركيز على الحفاظ على أفضل مكانة لمحفظة أعمالنا بدلاً من زيادة الاقتراض.

ونظراً للقرارات المالية المتميزة التي تتمتع بها مبادلة، وعلاقتنا الراسخة مع حكومة أبوظبي، المساهم الوحيد في الشركة، فقد حافظت التصنيفات الائتمانية على مستوياتها بين أعلى التصنيفات الممنوحة للشركات في الشرق الأوسط، حيث جاءت التصنيفات على المدى البعيد عند AA/AA/Aa3 وعلى المدى القريب F1+/A-1+/P-1 من كل من موديز، وستانداردز اند بورز وفيتش على التوالي.

كما واصلت مبادلة تنويع قاعدة التمويل خلال عام 2010، من خلال إطلاق برنامج الأوراق التجارية والعمل في سوق القطاع الخاص المؤسسي. كذلك نجحنا في تعزيز حجم التسهيلات الائتمانية للشركات بمشاركة 21 مؤسسة مالية عالمية، ليرتفع حجم التسهيلات من 2 مليار دولار أمريكي إلى 2.5 مليار دولار أمريكي.

ومنذ نهاية العام، وبالرغم من التحديات التي تشهدها الأسواق، نجحت مبادلة في ضمان تمويلات بشروط ميسرة لعدد من المشاريع، من ضمنها مشروع شمس، في أكبر تمويل لمشروع للطاقة الشمسية على شكل تسهيلات مالية ميسرة بقيمة 600 مليون دولار أمريكي لفترة سداد تبلغ 22 عاماً ودون الرجوع إلى الجهة المقترضة، وقرض مجمع لصالح شركة اتصالات نيجيريا بقيمة 650 مليون دولار أمريكي. كما أطلقنا سندات بالين الياباني بقيمة 180 مليون دولار أمريكي تستحق بعد 20 عاماً وبفائدة ثابتة، في حين نواصل العمل على توسيع برنامج الأوراق التجارية.

وكما تشير نتائج الأداء المالي والتشغيلي، تواصل مبادلة تطوير محفظة أصول متميزة ستساهم بشكل متزايد في تنويع إيراداتنا وأرباحنا.

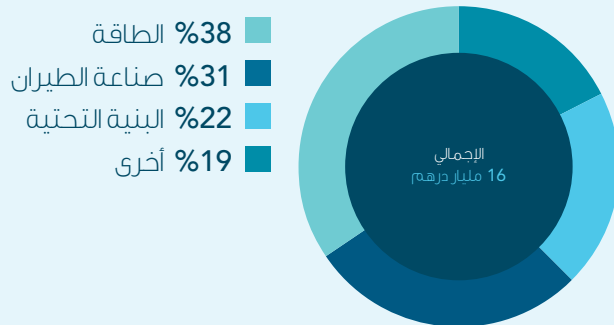
إجمالي الأصول بالدرهم

101.5 مليار

الدخل التشغيلي بالدرهم

17.6 مليار

الإسهامات من إجمالي الإيرادات



إجمالي حقوق المساهمين بالدرهم

62.1 مليار

التصنيف الائتماني

F1+ / A-1+ / P-1

على المدى القصير
موديز/ستاندرد آند بوزر/فيتش

AA / AA / Aa3

على المدى البعيد
موديز/ستاندرد آند بوزر/فيتش

التزام بأعلى المعايير



كلمة المستشار القانوني العام

تواصل مبادلة التزامها الراسخ بأعلى معايير الحوكمة المؤسسية والامتثال في كافة أقسام ووحدات الشركة، وقد خطونا خطوات واسعة نحو تحقيق هذا الهدف خلال عام 2010.

الحوكمة المؤسسية

يتولى مجلس الإدارة مسؤولية التوجيه والإشراف على مبادلة نيابة عن المساهم، والمجلس مسؤول أمام حكومة أبوظبي عن جميع جوانب الأعمال التي تقوم بها الشركة. ويرى المجلس بأن ترسيخ نظم فعالة للحوكمة المؤسسية يأتي بالدرجة الأولى من خلال تفويض بعض صلاحياته في الإدارة التنفيذية إلى اللجنة الاستشارية والرئيس التنفيذي والعضو المنتدب، ويخضع هذا التفويض لمراجعة مستمرة، فضلاً عن القيود المنصوص عليها في وثيقة تفويض السلطات.

وتشمل مهام المجلس إدارة العلاقة مع المساهم والإدارة التنفيذية، وتسيير شؤون المجلس، ومهام ومتطلبات لجان المجلس. كما يراقب المجلس أعمال والتزام مبادلة بالأنشطة التي تعزز مصالح المساهم، ومن بينها، على وجه الخصوص، مراجعة الاستراتيجية، وإدارة المخاطر، والتخطيط المالي، والأداء.

ويقوم الرئيس التنفيذي بإطلاع مجلس الإدارة، من خلال خطة الأعمال والميزانية السنوية، على كيفية تنفيذ استراتيجية مبادلة، بالإضافة إلى تقييم المخاطر وقضايا الامتثال. ويقوم المجلس خلال العام بمراقبة ورصد التقدم المحرز في تحقيق الأهداف المحددة في خطة الأعمال السنوية. ويلتزم الرئيس التنفيذي باستعراض ومناقشة جميع المشاريع الاستراتيجية مع المجلس، وكافة الأمور المادية الحالية والمستقبلية التي تؤثر على مبادلة وأدائها، وذلك وفقاً لما تنص عليه وثيقة تفويض السلطات.

وعلى الرغم من أن المسؤولية النهائية عن اعتماد معايير الحوكمة المؤسسية تقع على عاتق مجلس الإدارة، فإن المستشار القانوني العام مسؤول عن الإشراف على ممارسات الحوكمة المؤسسية والسياسات والإجراءات ذات الصلة. وبالإضافة إلى ذلك، فإن كل موظف يتم تعيينه عضواً في مجالس الإدارة أو اللجان في مجموعة مبادلة يدرك واجباته ومسؤولياته الفردية في بناء مستقبل ناجح للمجموعة. ولمساعدة هؤلاء الأفراد، قمنا بإعداد "دليل الحوكمة المؤسسية" لأعضاء مجلس الإدارة ولجان المجلس، والذي يحدد أدوارهم الرئيسية والمسؤوليات والواجبات الموكلة لهم. وعلاوة على ذلك، يشرف المستشار القانوني العام على البرنامج التدريبي الخاص بنظم الحوكمة المؤسسية، حيث يتم تنظيم ورش عمل تدريبية دورية للأفراد ذوي العلاقة.

وتتم مراقبة أداء مجالس الإدارة واللجان في المجموعة، ويكلف كل مجلس إدارة ولجنة بإجراء عملية تقييم سنوية.

مجلس الإدارة

يتولى مجلس الإدارة مسؤولية التوجيه والإشراف على مبادلة نيابة عن المساهم، والمجلس مسؤول أمام حكومة أبوظبي عن جميع جوانب الأعمال التي تقوم بها الشركة، بما في ذلك الحوكمة المؤسسية، مع التركيز على الأنشطة التي تمكنه من تعزيز مصالح المساهم وضمان تحقيق المهمة الموكلة إلى مبادلة. ويرى المجلس بأن ترسيخ نظم سليمة للحكومة يأتي من خلال وضوح الأدوار، وتحمل المسؤوليات، والمصادقية، إضافة إلى الاستخدام الصحيح للمهارات المتميزة.

ويغوض مجلس الإدارة بعض جوانب سلطاته إلى الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب، خلدون خليفة المبارك، وأعضاء اللجنة الاستثمارية، ويخضع هذا التفويض لمراجعة مستمرة، فضلاً عن القيود المنصوص عليها في وثيقة تفويض السلطات في مبادلة.

وقد اجتمع المجلس ست مرات خلال عام 2010، إضافة إلى العديد من الاجتماعات والمناقشات غير الرسمية والقيام بإصدار القرارات الخطية.

لجنة التدقيق والمخاطر والامتثال

تتألف لجنة التدقيق والمخاطر والامتثال من ثلاثة أعضاء غير تنفيذيين في مجلس الإدارة، وهم حمد الحر السويدي (رئيساً)، وناصر أحمد خليفة السويدي ومحمد سيف المزروعى. واللجنة مكلفة من مجلس الإدارة بالإشراف على أنشطة مبادلة المتعلقة بالشؤون المالية، وإدارة المخاطر، والامتثال، والتي تشمل مراجعة ومراقبة ما يلي:

- التوصية بتعيين جهات خارجية للتدقيق
- الإشراف على عمليات تدقيق الحسابات الخارجية
- سلامة البيانات المالية
- أنظمة الرقابة الداخلية
- أنظمة إدارة المخاطر الداخلية
- التأكد من استقلالية جهات التدقيق الخارجية وتقديم الخدمات غير المرتبطة بتدقيق الحسابات
- فعالية نظم الحوكمة المؤسسية وبرامج الامتثال في مبادلة

تجتمع اللجنة كلما كان ذلك ضرورياً على أن لا يقل عدد الاجتماعات عن أربعة سنوياً، وذلك بعد أن تستلم من مبادلة تقارير الحسابات نصف السنوية والحسابات السنوية المدققة.

اللجنة الاستثمارية

تتولى اللجنة الاستثمارية مهمة المراجعة والتقييم والمصادقة على جوانب معينة تتعلق بالشؤون المؤسسية، والاستراتيجية، والتنظيمية، والتشغيلية، والمالية، والأداء، والاستثمار في كل أقسام وشركات مبادلة. وهي مسؤولة أمام مجلس الإدارة عن تطوير ومراقبة استراتيجية مبادلة في الشؤون المالية وغير المالية.

وتضم اللجنة الاستثمارية، التي تجتمع عادة ثلاث مرات في الشهر، الرئيس التنفيذي، والرئيس التشغيلي، والرئيس المالي، والمستشار القانوني العام.

وتضطلع اللجنة الاستثمارية بعدة مسؤوليات وواجبات، من بينها مراجعة وتقييم الخطط والميزانيات السنوية المقدمة من كل وحدة من وحدات العمل، والشركات التابعة، والكيانات المشتركة الخاضعة لسيطرة مبادلة. كما تقوم اللجنة بمراجعة وتقييم وتقديم التوصيات لمجلس الإدارة فيما يتعلق بالاستثمارات والمشاريع القائمة والمحتملة، والموافقة على استثمارات كل من وحدات الأعمال والشركات التابعة والكيانات المشتركة الخاضعة للسيطرة، وفقاً للحدود المالية المنصوص عليها في وثيقة تفويض السلطات. أما في حالة الاستثمارات التي تزيد عن الحدود المنصوص عنها، فإن اللجنة الاستثمارية تحيل الاستثمار للموافقة عليه من قبل مجلس الإدارة.

الامتثال

تلتزم مبادلة بتطوير برنامج امتثال فعال يشمل جميع شركات وأقسام المجموعة ويقوم على أفضل الممارسات العالمية. ويتضمن هذا البرنامج العناصر التالية التي يتم تطبيقها باستمرار وتركز على حماية المجموعة من خلال التحقق والاستجابة لقضايا الامتثال:

- تقييم المخاطر - مراجعة وتحديد المخاطر، وضمان وجود خطط وسياسات التخفيض المعمول بها، ومنع وكشف أي سلوك غير قانوني و/أو غير أخلاقي
- إيصال التقارير - توفير قنوات للتعبير عن الأمور التي تهم الموظفين (بما في ذلك من مجهول)، وإدارة التحقيقات المتعلقة بعمليات الامتثال
- التدريب - إنشاء برامج تدريبية تضمن معرفة ووعي والتزام الموظفين بالتصرف بأسلوب أخلاقي وفقاً لمعايير الامتثال المعتمدة.
- التواصل - تقديم برامج مبتكرة وشاملة لتعزيز الوعي والمعرفة
- التقييم - تقييم فعالية وكفاءة برامج الامتثال، وإعداد تقارير تتضمن تقييماً لأداء هذه البرامج إلى الإدارة التنفيذية العليا ومجلس الإدارة
- بناء العلاقات - تطوير علاقات مع الجهات التنظيمية والشركاء، وتحديد المخاطر والقضايا الناشئة

وتشمل مسؤوليات مجلس الإدارة ضمان وجود برنامج فعال للامتثال، ويقوم المجلس بواجباته الرقابية من خلال لجنة التدقيق والمخاطر والامتثال، والرئيس التنفيذي، والإدارة العليا. وتفوض لجنة التدقيق والمخاطر والامتثال والرئيس التنفيذي عمليات مراجعة وتنفيذ برنامج الامتثال إلى مجلس مراجعة الامتثال، والذي يتألف من الرئيس التنفيذي والرئيس المالي والمستشار القانوني العام، إضافة إلى أعضاء آخرين من الإدارة العليا يتم تعيينهم من قبلهم. ويتلقى مجلس مراجعة الامتثال المساعدة من مكتب الامتثال، الذي أنشئ في إطار وحدة القانون والامتثال. ويتم تنفيذ برنامج الامتثال من خلال مجلس الامتثال المؤسسي، والذي يضم ممثلين من كل وحدة من وحدات الأعمال والشركات التابعة للمجموعة.

وفي إطار برنامج الامتثال، أعدت مبادلة مدونة شاملة لقواعد السلوك يتم تطبيقها على جميع أعضاء مجلس الإدارة والموظفين في شركة مبادلة وشركاتها التابعة. ويلزم هؤلاء الأشخاص باستكمال برنامج تدريبي على النحو المطلوب والتأكيد على التزامهم بمدونة السلوك سنوياً. كما تنطبق مدونة السلوك على الأطراف الخارجية مثل المقاولين، والاستشاريين، والشركاء الذين يعملون مع، أو يمثلون مجموعة مبادلة.

سامر حلالة

المستشار القانوني العام

الاستثمارات المالية



تأسست مبادلة للاستثمارات المالية في عام 2010. وتعد اليوم القاطرة الرئيسية للاستثمارات المالية للشركة التي تركز على خلق الثروة على المدى الطويل مع التوجه نحو الحفاظ على رأس المال.

صناعة الطيران



تعمل مبادلة لصناعة الطيران على تعزيز مكانة أبوظبي كمركز عالمي للطيران، والذي يعتبر أحد الركائز الأساسية في استراتيجية تنويع اقتصاد الإمارة. وتقوم من خلال التعاون مع شركات عالمية رائدة بتسخير القدرات اللازمة لجلب المعرفة، والدعم المتخصص، والخبرات التكنولوجية والإبداعية إلى أبوظبي.

الصناعة



تأسست مبادلة للصناعة في عام 2010 كوحدة أعمال قائمة بذاتها، في انعكاس لأهمية التنمية الصناعية بالنسبة لاقتصاد أبوظبي، وحجم الاستثمارات الصناعية الموجودة مثل شركة الإمارات للألمنيوم، والإمكانات الكبيرة لمزيد من عمليات التطوير ضمن مشاريع وأعمال جديدة.

بناء المستقبل

الطاقة



34 / 35

تستفيد مبادلة للطاقة من الموارد الطبيعية الغنية لإمارة أبوظبي. ومن خلال مبادلة للنفط والغاز، تنشط الشركة في مجالات إنتاج واستكشاف وتطوير مصادر النفط والغاز في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا ووسط وجنوب شرق آسيا.

الرعاية الصحية



34 / 35

تقوم مبادلة للرعاية الصحية بدور أساسي في تطوير قطاع خاص مزدهر للرعاية الصحية في أبوظبي، والعمل على تأسيس مرافق طبية عالمية المستوى تلبي احتياجات المواطنين والمقيمين في دولة الإمارات العربية المتحدة، وخاصة المرضى الذين يضطرون للسفر إلى الخارج لتلقي العلاج.

البنية التحتية



38 / 39

تعد مبادلة للبنية التحتية، ومن خلال تركيزها على التعليم والبنية التحتية الاجتماعية، المحرك الأساسي لعملية التحول الاقتصادي في أبوظبي، وذلك بالاعتماد على اتفاقيات الشراكة بين القطاعين العام والخاص مع مؤسسات عالمية رائدة لتمويل وتشغيل منشآت جديدة، وتضم قاعدة الأصول الحالية جامعة الإمارات العربية المتحدة، وجامعة باريس السوربون، وجامعة زايد.

تكنولوجيا المعلومات والاتصالات



36 / 37

تقوم مبادلة لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات بالتطوير والاستثمار في محفظة عالمية المستوى من أصول تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في أبوظبي. وتهدف إلى تأسيس مجموعة من الشركات والمشاريع التي توفر فرص عمل عالية الجودة ضمن قطاعات تكنولوجيا المعلومات، والاتصالات، والاتصالات الفضائية.

تتولى مبادلة زمام الاستثمار والعمل في مجالات جوهرية للتنوع الاقتصادي لأبوظبي على المدى الطويل؛ حيث ينصب اهتمامها على إدارة استثمارات طويلة المدى تتطلب رأسمال مكثف، وتحقيق عائدات مالية مجزية ومنافع اجتماعية ملموسة للإمارة.

المشاريع الخدمية



40 / 41

تركز مبادلة للمشاريع الخدمية على تطوير مشاريع إقليمية ضخمة في ثلاثة قطاعات هي الدفاع، والخدمات اللوجستية والنقل، والخدمات المالية والتأجير.

العقارات والضيافة



38 / 39

تقوم مبادلة للعقارات والضيافة بتطوير مناطق تجارية وسكنية وترفيهية تمثل أهمية مركزية في إطار الخطط التنموية بعيدة المدى في أبوظبي، وتساهم في تكريس مكانتها كمدينة عالمية مستدامة على الصعيد البيئي والاجتماعي والاقتصادي.



تم استكمال المرحلة الثانية من مشروع جامعة
باريس - السوربون أبوظبي قبل أسبوعين من
الموعد المحدد وضمن الميزانية المخصصة،
على الرغم من حجم المشروع الضخم الذي يضم
مرافق تعليمية وترفيهية ومكتبة تمتد جميعها
على مساحة تقارب 93,000 متر مربع.

الاستثمار في المستقبل من خلال مؤسسات تعليمية عالمية المستوى

تعزير مكانة أبوظبي كمركز عالمي متكامل لصناعة الطيران

تم استكمال بناء مصنع ستراتا في العين، في شهر أغسطس 2010. وقامت الشركة بتسليم أولى منتجاتها من الأسطح الخارجية لرفارف الأجنحة الخاصة بطائرات إيرباص طراز A330 و A340 بعد ذلك بشهر واحد. وكانت الأعمال الإنشائية قد بدأت قبل ذلك بعشرة أشهر فقط في المنشأة المتخصصة بصناعة مكونات هياكل الطائرات التي تمتد على مساحة 21,600 متر مربع.





استقطاب أفضل الخبرات الطبية العالمية إلى المنطقة

ساهم الافتتاح الرسمي لمركز توام للتصوير
الجزئي، ضمن مجمع مستشفى توام في
مدينة العين، في تمكين مرضى القلب،
والجهاز العصبي، والسرطان من الاستفادة
من أحدث أنظمة التصوير التشخيصي
عالمية المستوى.



بعد عام واحد على بدء عمليات إنتاج
المعدن في شركة الإمارات للألمنيوم
(إيمال)، وصلت الشركة إلى الإنتاج بكامل
طاقتها خلال المرحلة الأولى، والبالغة
742,500 طن. وجاءت السرعة والجودة في
تنفيذ المشروع لترسخ معايير جديدة في
قطاع صناعة الألمنيوم.

أحد أكبر الاستثمارات الصناعية في منطقة الخليج



بلغت قيمة الالتزامات التي قدمتها مبادلة جي إي كابيتال، المشروع المشترك مناصفة بين جنرال إلكتريك ومبادلة، 2 مليار دولار أمريكي خلال السنة الأولى من عملياتها. وتقدم الشركة مجموعة واسعة من حلول التمويل، بما في ذلك الإقراض التجاري، والتأجير، وتمويل الأسهم، للعملاء في منطقة الشرق الأوسط وأفريقيا.

حلول مالية لدعم نمو الأعمال



استعراض العمليات التشغيلية

تحرص مبادلة بشكل دائم على تحقيق الفرص كجزء أساسي من صميم مهمتها. وتقوم مبادلة بإبرام شراكات مع نخبة من الشركات العالمية الرائدة لتنفيذ مشاريع استثمارية وتنموية في مجالات متعددة تشمل صناعات الطيران، والخدمات المالية، والرعاية الصحية، وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، والبنى التحتية، والخدمات اللوجستية، والمعادن والتعدين، والتطوير العقاري والضيافة. وبذلك، تنجز مبادلة المهمة الموكلة إليها في توسيع القاعدة الاقتصادية للإماره، والمساهمة في تعزيز النمو والتنويع الاقتصادي في أبوظبي.

ونستعرض فيما يلي لمحة عامة عن أنشطة مبادلة في قطاعات محددة خلال عام 2010.

صناعة الطيران

تواصل مبادلة لصناعة الطيران تحقيق تقدم ملحوظ في تطوير عمليات رائدة عالمياً في أبوظبي، على الرغم من الصعوبات التي واجهها قطاع صناعة الطيران العالمي خلال عام 2010.

وقد ساهمت الإدارة الفعالة للميزانيات والتركيز على الكفاءة في تخفيض صافي خسائر التشغيل، في حين سجلت محفظة الشركات سلسلة من الانجازات المتميزة.

في شهر يونيو، بدأ ثلاثة طلاب من دولة الإمارات العربية المتحدة ببرنامج تدريبي برعاية مبادلة وبالتعاون مع وكالة الفضاء الأمريكية (ناسا).

تم إطلاق "سند"، الشركة التابعة لمبادلة والمتخصصة بتوفير حلول تمويل محركات ومكونات الطائرات في شهر فبراير، ومع حلول نهاية العام كانت الشركة قد وقعت عقدين مع "الاتحاد للطيران" و"طيران برلين" بقيمة 130 مليون دولار أمريكي.

في شهر يونيو، بدأ ثلاثة طلاب من دولة الإمارات العربية المتحدة ببرنامج تدريبي برعاية مبادلة وبالتعاون مع وكالة الفضاء الأمريكية (ناسا)، وذلك للمرة الأولى التي تقدم فيها ناسا هذا البرنامج التدريبي الذي يستغرق عشرة أشهر لمواطنين من خارج الولايات المتحدة.

تم تأسيس المركز العسكري المتطور للصيانة والإصلاح والعمره في شهر يوليو، كمشروع مشترك بين شركة أبوظبي لتقنيات الطائرات وسيكورسكي لخدمات الطيران، باعتبارهما الشريكين المؤسسين للمشروع.

وانضمت شركة لوكهيد مارتن إلى قائمة المساهمين في وقت لاحق من العام، ويعتمد المركز العسكري المتطور للصيانة والإصلاح والعمره نموذج أعمال فريد من نوعه، حيث يسعى إلى توفير خدمات متكاملة لدعم القدرات العسكرية للعميل الرئيسي للمركز، القوات الجوية لدولة الإمارات العربية المتحدة، بالإضافة إلى عملاء عسكريين آخرين في دولة الإمارات العربية المتحدة والمنطقة.

تم استكمال بناء مصنع ستراتا المتخصص بصناعة مكونات هياكل الطائرات في إمارة العين، في شهر أغسطس 2010. وقامت الشركة بتسليم أولى منتجاتها من الأسطح الخارجية لرفارف الأجنحة الخاصة بطائرات إيرباص طراز A330 و A340 بعد ذلك بشهر واحد.

تماشياً مع التزام مبادلة في تنمية المهارات المهنية وخلق وظائف تتطلب مهارات عالية في قطاع الطيران في أبوظبي، أطلقت ستراتا مبادرة مشتركة مع أكاديمية العين الدولية للطيران لتزويد مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة بالمهارات اللازمة للمساهمة في بناء صناعة متقدمة للطيران في أبوظبي.

في شهر أكتوبر، قامت شركة إس آر تكنيكس، الشركة الأوروبية المتخصصة في صيانة وإصلاح وعمره الطائرات، والتي تمتلك مبادلة 70 بالمائة من أسهمها، بإطلاق عملياتها في مالطا حيث ستقوم بتقديم الخدمات لأسطول شركة إيزي جت من طائرات إيرباص A320. وقد حصلت الشركة على جائزة أفضل مزود مستقل لخدمات الصيانة والإصلاح والعمره ضمن جوائز أسبوع الطيران.

كشفت شركة أبوظبي لتقنيات الطائرات عن تفاصيل جديدة بخصوص اتفاقيتها مع جنرال إلكتريك لتصبح بموجبه مزود خدمات الصيانة والإصلاح والعمره لمحركات جنرال إلكتريك. ويتم الآن تأسيس مركز لصيانة وإصلاح وعمره المحركات، وخلية اختبار لمحركات "جي إي إن إكس" و "جي بي 7200" في أبوظبي، وهو المركز الأول من نوعه في العالم لشركة جنرال إلكتريك وشركاء شبكة "جنرال إلكتريك إنجن أليانس"، والذي سيوفر أيضاً خدمات لمحركات "جي إي 90".

الاستثمارات المالية

يتمثل الهدف الرئيسي لشركة مبادلة للاستثمارات المالية في تطوير منصة لإدارة الاستثمارات والأصول البديلة تقوم على أبحاث ودراسات عميقة.

تعتمد مبادلة للاستثمارات المالية في استثماراتها عبر هيكلية رأس المال في محفظة متنوعة من الأوراق المالية الخاصة والعامة، على منهج يقوم على مبادئ استثمار القيمة، مع التركيز بشكل أساسي على خلق الثروة على المدى البعيد، والميل باتجاه الحفاظ على رأس المال.

وتتضمن مسؤوليات مبادلة للاستثمارات المالية إدارة عدد من الاستثمارات القائمة لشركة مبادلة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة، بما في ذلك الاستثمارات في الأسهم العامة لشركة "جي إي"، وشركة "آيه إم دي"، إلى جانب استثمارات الأسهم الخاصة في مجموعة كارلايل وشركات ريليتد. كما تدير مبادلة للاستثمارات المالية أنشطة والتزامات مبادلة في الصناديق الاستثمارية.



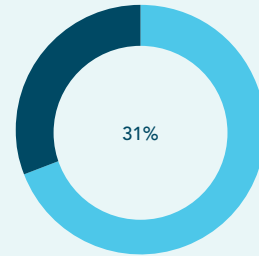
صناعة الطيران

قيمة العقود التي وقعتها سند بالدرهم

478 مليون

وقعت "سند"، الشركة التابعة لمبادلة والمتخصصة بتوفير حلول تمويل محركات ومكونات الطائرات، عقدين مع "الاتحاد للطيران" و"طيران برلين" بقيمة 130 مليون دولار أمريكي.

نسبة المساهمة في الإيرادات



ساهمت عمليات صيانة وإصلاح الطائرات في 31% من إجمالي الإيرادات التي حققتها مبادلة.

في عام 2010، تضمنت الصفقات الرئيسية التي قامت بها مبادلة للاستثمارات المالية رفع قيمة استثماراتها في السراكة لمجموعة كارلايل بمبلغ 500 مليون دولار أمريكي مقابل أسهم إضافية وسندات قابلة للتحويل.

في عام 2010، تضمنت الصفقات الرئيسية التي قامت بها مبادلة للاستثمارات المالية رفع قيمة استثماراتها في السراكة العامة لمجموعة كارلايل بمبلغ 500 مليون دولار أمريكي مقابل أسهم إضافية وسندات قابلة للتحويل، واستثمار 100 مليون دولار أمريكي في صناديق تديرها شركة "فيرنو كابيتال" الرائدة في إدارة الصناديق الاستثمارية في منطقة روسيا ورابطة الدول المستقلة، وشراء 2.89 مليون سهم إضافي في شركة جنرال إلكتريك، لتصل حصة مبادلة إلى 76.9 مليون سهم (حوالي 0.72 بالمائة).

الاستثمارات المالية

حجم الاستثمار في صناديق تديرها فيرنو كابيتال بالدرهم

368 مليون

دخلت مبادلة للمرة الأولى في السوق الروسية من خلال استثمار 100 مليون دولار أمريكي في صناديق تديرها شركة فيرنو كابيتال.

إجمالي الأصول بالدرهم

2009	35,291 مليون
2010	30,599 مليون



الطاقة

حققت مبادلة للطاقة، ومن خلال مبادلة للنفط والغاز، دخلاً صافياً أسهم في تحقيق فائض في الميزانية خلال عام 2010. وتعزز ثبات الإنتاج بارتفاع مطرد في أسعار النفط وانخفاض في التكاليف. وقد وصل حجم الإنتاج في عام 2010 إلى 139.4 مليون برميل من مكافئ النفط، في حين لم تشهد عمليات التشغيل التي تديرها مبادلة أية إصابات أدت إلى توقف العمل، ولم يتجاوز الهدر البرميل الواحد.

استحوذت مبادلة على أولى حصص الإنتاج في ماليزيا مع توقيع عقد الإنتاج المشترك في حقل (SK320) مع شركة بتروناس الماليزية.

حقق إنتاج مشروع دولفين ومخزنة المستوى المستهدف لعام 2010. وعلى الرغم من أن إنتاج شركة "تطوير" من الغاز كان أدنى من مستواه، فإن ذلك لم يكن له أي تأثير مادي على الدخل. وقد حققت شركة "تطوير للنفط" رقماً قياسياً في حجم الإنتاج الشهري في شهر ديسمبر.

وفي منطقة جنوب شرق آسيا، ساهم الأداء المتميز لحقل "ياسمين" في رفع الإنتاج إلى مستويات أعلى من المتوقع.

الطاقة

وصل حجم الإنتاج في عام 2010 إلى 139.4 مليون برميل من مكافئ النفط.

حجم الإنتاج في 2010 (بالبرميل)
139.4 مليون

الدخل التشغيلي بالدرهم

2009	6,147 مليون
2010	7,885 مليون

الأصول بالدرهم

2009	18,889 مليون
2010	20,724 مليون

الرعاية الصحية

العمليات الجراحية في 2010

972

الدخل التشغيلي بالدرهم

2009	204 مليون
2010	323 مليون

الأرباح بالدرهم

2009	-6.8 مليون
2010	20.5 مليون

أجرى مركز أبوظبي لعلاج الركبة ولأطباء الرياض 972 عملية جراحية في عام 2010. يقوم بدور محوري في معالجة إصابات الركبة المنتشرة بكثرة في المنطقة.

الرعاية الصحية

تم افتتاح المرحلة الأولى من المختبر المرجعي الوطني في مجمع دبي للتقنيات الحيوية والأبحاث "ديبوتك" في شهر مارس 2010. وقد تم تأسيس المختبر الذي يوفر مجموعة متكاملة من الخدمات المخبرية المرجعية بهدف الحد من عملية إرسال الفحوص إلى الخارج، والمساهمة بشكل ملموس في تطوير البنية التحتية للرعاية الصحية في المنطقة. ويتوقع أن يتم افتتاح المجمع الرئيسي في أبوظبي خلال عام 2011 والذي سيمثل المركز الإقليمي للمختبر المرجعي الوطني.

واصلت مبادلة للرعاية الصحية على مدار العام جهودها في تعزيز الشراكات مع مؤسسات عالمية بارزة مثل "جونز هوبكنز الطبية العالمية"، و"إمبيريال كوليدج لندن"، و"كليفلاند كلينيك" لجلب أفضل الخبرات العالمية في الرعاية الصحية إلى أبوظبي.

حصلت مستشفى كليفلاند كلينيك أبوظبي على جائزة "أفضل تصميم لمستشفى - البناء والمستقبل" ضمن جوائز "هوسبيتال بيلد" 2010.

وتتواصل عمليات التطوير في مبنى مستشفى كليفلاند كلينيك أبوظبي، مع تعيين شركة "سيكسو-سامسونج" كمقاول رئيسي. وحصل المشروع على جائزة "أفضل تصميم لمستشفى - البناء والمستقبل" ضمن جوائز "هوسبيتال بيلد" 2010.

سيتم توسيع خدمات مركز إمبيريال كوليدج لندن للسكري مع افتتاح فرع ثان في مدينة العين في نهاية عام 2011. وقد قدم المركز العلاج لأكثر من 60,000 مريض خلال عام 2010. وحصل على شهادة لعلاج داء السكري من المفوضية المشتركة العالمية، المعيار العالمي الذهبي لتمييز المستشفيات. ويعد هذا التكريم الثاني من نوعه للمركز، بعد التكريم الذي ناله في مجال الرعاية الإسعافية العام الماضي.

ساهم افتتاح مركز توام للتصوير الجزيئي، ضمن مجمع مستشفى توام في مدينة العين، في تمكين مرضى القلب، والجهاز العصبي، والسرطان من الاستفادة من أنظمة التصوير التشخيصي عالمية المستوى في المركز، بالإضافة إلى الخبرات الطبية المتميزة لشركة جونز هوبكنز الطبية العالمية التي تشغل المركز.

أجرى مركز أبوظبي لعلاج الركبة وللطب الرياضي 972 عملية جراحية في عام 2010. ليقوم بدور محوري في معالجة إصابات الركبة المنتشرة بكثرة في المنطقة.



استحوذت مبادلة على أولى حصص الإنتاج في ماليزيا مع توقيع عقد الإنتاج المشترك في حقل (SK320) مع شركة بتروناس الماليزية، حيث تقوم مبادلة للنفط والغاز بإدارة عمليات التشغيل وتمتلك حصة بنسبة 75 بالمائة.

كما تواصلت عمليات الاستكشاف عبر منطقة جغرافية واسعة. وتم إنجاز العمل في أولى آبار الحقل (IN) في كازاخستان، والذي يتضمن مستويات مشجعة من النفط والغاز. على الرغم من أن هناك حاجة إلى مزيد من العمل لتقييم الجدوى التجارية. كما تم إحراز تقدم ممتاز في تقييم واختبار مصادر الغاز المتعددة في الحقل 62 في سلطنة عمان في إطار الاستعداد لعمليات التطوير الشاملة. وفي خليج تايلاند، تتواصل دراسة خيارات التطوير ضمن الحقول المستكشفة في مواقع "مانورا"، و"تونغ ياو"، و"واسانا".

ومن المقرر التصديق على بدء عمليات التطوير في حقل روبي ضمن منطقة "سيبوكو بي إس سي" في مضيق ماكاسار في اندونيسيا خلال عام 2011. وتقوم مبادلة بتشغيل حقل روبي عبر شركة بيرل إنرجي. وقد تم تعديل الاتفاقية في منطقة "بي إس سي" في عام 2010 لدعم الجدوى التجارية للمشروع.

فاز السيد موريتزيو لانوتشي، المدير التنفيذي لشركة مبادلة للنفط والغاز بجائزة "رجل العام" التي تمنحها مجلة "Oil & Gas Year"، وذلك تقديراً لإسهاماته البارزة في تطوير قطاع الطاقة في أبوظبي.



الصناعة

وتعد إيمال أول شركة تستخدم مرافق ومنشآت ميناء خليفة، الذي تم افتتاحه في نهاية عام 2009، كما تعمل بشكل فعال على تطوير مجمع تصنيع الألمنيوم في ميناء خليفة والمنطقة الصناعية، حيث وصلت عمليات التفاوض على عقود الاستئجار إلى مراحلها النهائية.

وتركز أنشطة مبادلة في مجال التعدين على البوكسيت/ الألومينا والحديد الخام. وقد تواصلت عمليات التطوير خلال عام 2010 في شركة "غينيا للألومينا" ومصفاة الألومينا في سانغاريدي في غينيا في شراكة مع شركة "بي اتش بي بيليتون". ويقدر إنتاج المرحلة الأولى من المشروع بحوالي 3.3 مليون طن سنوياً، ليصل فيما بعد إلى 5.2 مليون طن.

كما سجلت مبادلة للصناعة نجاحات متميزة خلال العام في قطاع المرافق والخدمات العامة، فقد شهدت الشركة الوطنية للتبريد المركزي "تبريد"، والتي تمتلك مبادلة حصة 15.8 بالمائة فيها، تحولاً ملحوظاً خلال السنة، حيث سجلت ارتفاعاً كبيراً في إجمالي الإيرادات والدخل الصافي مع بدء تشغيل 13 محطة تبريد جديدة وتوسيع محطتين سابقتين، مضيئة 155,000 طن تبريد إلى القدرة الإجمالية التي وصلت إلى 541,000 طن تبريد.

وخلال عام 2010، قدمت أزيلية، المشروع المشترك لخدمات المياه بين مبادلة للصناعة وشركة "فيوليا"، مياه الشرب لأكثر من ستة ملايين عميل، وتتضمن العقود الجديدة للشركة مشاريع كبرى في سلطنة عمان وأبوظبي.

كذلك شهدت عمليات مبادلة للصناعة في مجال توليد الطاقة نمواً ملحوظاً من خلال شركائها العالميين، حيث بلغت قدرة محطات توليد الطاقة 2.6 جيجا واط، وتجاوز إجمالي الأصول 5 مليارات درهم إماراتي. وأنهت محطات الطاقة الجديدة في الجزائر وعمان عامها الأول من العمليات التشغيلية خلال عام 2010، في حين استمرت عمليات تطوير الأعمال لتواكب النمو الكبير لقطاع الطاقة في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.

بعد عام واحد على بدء عمليات إنتاج المعدن في شركة الإمارات للألمنيوم (إيمال)، وصلت الشركة إلى الإنتاج بكامل طاقتها خلال المرحلة الأولى، والبالغة 742,500 طن.

تعتبر "إيمال" واحدة من أكبر الاستثمارات الصناعية في منطقة الخليج خارج قطاع النفط والغاز، كما تعد إنجازاً متميزاً على أكثر من صعيد، وتمثل سرعة وجودة تنفيذ المشروع - حيث يتم تشغيل ما معدله 13.3 خلية إنتاج كل أسبوع - معياراً جديداً في قطاع صناعة الألمنيوم. وقد تم تشغيل الخلية الأخيرة في 31 ديسمبر 2010.

بلغت قدرة محطات توليد الطاقة لوحدة مبادلة للصناعة، ومن خلال شركائها العالميين، 2.6 جيجاواط، في حين تجاوز إجمالي الأصول 5 مليارات درهم.

تجاوز الإنتاج السنوي الذي بلغ 353,000 طن من الألمنيوم الأولي حجم الإنتاج المستهدف خلال العام والبالغ 245,000 طن، وترافق ذلك مع تسجيل أفضل معايير السلامة وحماية البيئة.

في الوقت نفسه، أطلقت إيمال التصميم الهندسي للمرحلة الثانية، والتي ستنسهم، في حال الموافقة على عمليات التطوير، في رفع حجم الإنتاج السنوي ليصل إلى 1.4 مليون طن. ومجرد استكمال المرحلة الثانية، ستصبح إيمال أكبر موقع منفرد لصهر الألمنيوم في العالم.

تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

من المخطط أن تقوم شركة الاتصالات الفضائية ياه سات*، ومقرها أبوظبي، بإطلاق القمر الصناعي Yah1A في الربع الثاني من عام 2011، وسيليه إطلاق القمر الصناعي الثاني Yah1B في النصف الثاني من العام. وتم توقيع عقود تجارية مهمة تجاوزت الميزانية المحددة، من ضمنها اتفاقية لمدة خمس سنوات مع القوات المسلحة لدولة الإمارات العربية المتحدة لتقديم خدمات التشغيل والصيانة.

حصلت إنجازات على جائزة "أفضل مركز بيانات" في عام 2010، كما حصلت على شهادة آيزو 20000 وآيزو 27001.

حصلت شركة إنجازات، ثالث أكبر مزود لخدمات تكنولوجيا المعلومات في دولة الإمارات العربية المتحدة، على جائزة "أفضل مركز بيانات" في عام 2010، كما حصلت على شهادة آيزو 20000 وآيزو 27001.

تضاعف عدد المشتركين في شركة اتصالات نيجيريا، رابع مشغل للهاتف النقال في نيجيريا، ليبلغ أكثر من سبعة ملايين مشترك خلال عام 2010، واحتلت الشركة بذلك المركز الرابع من حيث الحصة السوقية، واكتسبت مكانة متميزة بين منافسيها. كما حصلت الشركة على ترخيص لتشغيل خدمات الجيل الثالث (3G) خلال العام، وتابعت توسيع شبكتها عبر 1,500 موقع، وحصلت على جائزة "التميز في الجودة" من قبل هيئة تنظيم الاتصالات النيجيرية.

تجاوز عدد مشتركي شركة دو، ثاني مزود لخدمات الاتصالات المتكاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، للأربعة ملايين مشترك، أي ما يمثل 39 بالمائة من الحصة السوقية. وقد تمكنت دو من رفع حقوق المساهمين بمقدار مليار درهم إضافي، ودأباً ما تتجاوز العائدات وصافي الدخل للشركة (بشكل أساسي في مجال تشغيل الهاتف النقال) توقعات المساهمين.

أعلنت شركة "بروديا" الشركة الناشئة التي تتخذ من تكساس مقراً، وتقدم حلول التقارب التقني في مجال الوسائط المتعددة، والهاتف الثابت، والبيانات، عن إطلاق خدمة "إن إكس تي" في دولة الإمارات العربية المتحدة، وهي خدمة رقمية تم تصميمها لتحسين الحياة اليومية. كما تتعاون بروديا مع اتحاد الإذاعة والتلفزيون المصري.

ستواصل مبادرة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات عمليات التوسع والتطوير والبحث عن فرص الأعمال المستدامة في قطاع خدمات الاتصالات، والاتصالات الفضائية (الاتصالات التقليدية والبت الفضائي والمعلومات الجيومكانية الفضائية) وخدمات تكنولوجيا المعلومات، ومشاريع الاستثمار في التكنولوجيا، في مناطق جغرافية منتقاة.



الصناعة

الطاقة الإنتاجية في إيمال (طن - المرحلة الأولى)

742,500

وصلت شركة الإمارات للألمنيوم (إيمال) إلى الإنتاج بكامل طاقتها خلال المرحلة الأولى، والبالغة 742,500 طن.

إجمالي الأصول بالدرهم

2009 1,465 مليون

2010 3,686 مليون

تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

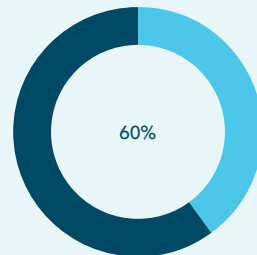
إجمالي الأصول بالدرهم

2009 6,743 مليون

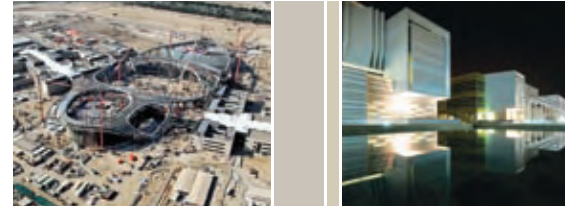
2010 11,663 مليون

تجاوز عدد مشتركي شركة دو، ثاني مزود لخدمات الاتصالات المتكاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، للأربعة ملايين مشترك، أي ما يمثل 39 بالمائة من الحصة السوقية.

نسبة الملكية في إنجازات



*تم بنجاح إطلاق القمر الصناعي Yah1A، في أبريل 2011.



البنية التحتية

تم استكمال المرحلة الثانية من مشروع جامعة باريس - السوربون أبوظبي في عام 2010، ويتسع الحرم الجامعي لحوالي 2,000 طالب، ويضم مرافق تعليمية وترفيهية تمتد على مساحة تقارب 93,000 متر مربع، من ضمنها مكتبة تضم 200,000 كتاب. وقد تم إنجاز العمل في الوقت المحدد وضمن الميزانية المخصصة.

تم استكمال المرحلة الثانية من مشروع جامعة الإمارات - مبنى الهلال - والذي تم تسليمه في الربع الأخير من عام 2010.

تتواصل عمليات التطوير ضمن مشروع الحرم الجامعي الجديد لجامعة زايد بوتيرة متسارعة، حيث ستستقبل أول طلابها في بداية العام الدراسي 2011. ويغطي الموقع مساحة كيلو متر مربع واحد، وتستوعب الجامعة حوالي 6,000 طالب. كما يضم الحرم الجامعي مكتبة مؤلفة من أربعة طوابق، ومدرج ومبان سكنية، وسيوفر خدمات متكاملة من الصيديات إلى صالونات الشعر. وتضم المرافق العامة في الحرم مسرحاً يستوعب 1,000 شخص، ومركز مؤتمرات.

كما تم استكمال المرحلة الثانية من مشروع جامعة الإمارات - مبنى الهلال - والذي تم تسليمه في الربع الأخير من عام 2010. ويضم المبنى مكاتب الموظفين وأعضاء الهيئة التدريسية، ومكاتب الطلاب والطالبات، ومكتب رئيس الجامعة، والقاعة الكبرى. كذلك تتواصل أعمال الإنشاءات في المرحلة الثالثة من المشروع، وهي الحرم الجامعي المخصص للذكور، المقرر إنجازه خلال الربع الثالث من عام 2011.

البنية التحتية

الطاقة الاستيعابية لجامعة زايد (عدد الطلاب)

6,000

الدخل التشغيلي بالحرم

2009	2,850 مليون
2010	3,241 مليون

إجمالي الأصول بالحرم

2009	5,218 مليون
2010	8,408 مليون

يغطي موقع الحرم الجامعي الجديد لجامعة زايد مساحة واحد كيلو متر مربع، وتستوعب الجامعة حوالي 6,000 طالب.

العقارات والضيافة

غاليريا مربعة الصورة

17,000

متر مربع

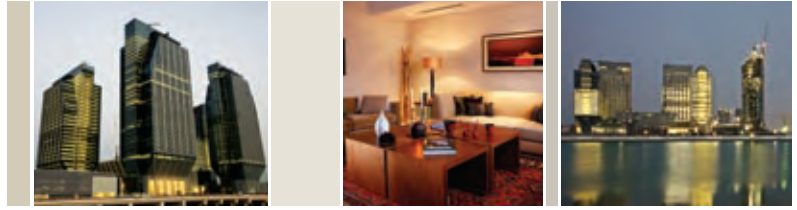
إجمالي الأصول بالحرم

2009	10,315 مليون
2010	12,359 مليون

تم منح أولى الاستثمارات الأجنبية في جزيرة الصورة لمجموعة فارغلوب والتي ستقوم بتطوير أبراج راقية على الواجهة البحرية تحت اسم "غاليريا مربعة الصورة"، على أربعة مواقع تبلغ مساحتها الإجمالية حوالي 17,000 متر مربع.

وتتواصل أعمال الإنشاءات بوتيرة عالية، حيث يتوقع أن يتم تسليم البرجين الأولين خلال الربع الثاني من عام 2011، يليهما البرجين الآخرين والمقر الرئيسي لسوق أبوظبي للأوراق المالية، في النصف الثاني من العام.

وتسهم هذه المشاريع الرائدة مثل مشروع جزيرة الصوّة في استقطاب نخبة من أهم شركات إدارة وتشغيل الفنادق والمنتجات في العالم، إلى جانب أبرز المستثمرين المحليين.



تم تأجير كامل البرج الأول في مربعة الصوّة والذي يضم 40,400 متر مربع من المساحات المكتبية، لأكثر من 13 شركة إقليمية وعالمية. وشملت قائمة المستأجرين الذي وقعوا عقود تأجير خلال 2010 نخبة من كبرى الشركات الدولية، من بينها "كليفورد تشانسن"، و"لائام أند وتكينز"، و"وايت أند كيس"، و"هيربرت سميث"، و"بيكر بوتس".

تم منح أولى الاستثمارات الأجنبية في جزيرة الصوّة لمجموعة فارغلي، أبرز شركات التطوير العقاري والإنشاءات في تاوان، والتي ستقوم بتطوير أبراج راقية على الواجهة البحرية تحت اسم "غاليريا مربعة الصوّة"، والتي ستمتد على أربعة مواقع تبلغ مساحتها الإجمالية حوالي 17,000 متر مربع.

كما تم تأجير كامل البرج الأول في مربعة الصوّة والذي يضم 40,400 متر مربع من المساحات المكتبية، لأكثر من 13 شركة إقليمية وعالمية. وشملت قائمة المستأجرين الذي وقعوا عقود تأجير خلال 2010 نخبة من كبرى الشركات الدولية، من بينها "كليفورد تشانسن"، و"لائام أند وتكينز"، و"وايت أند كيس"، و"هيربرت سميث"، و"بيكر بوتس".

خلال عام 2010، أعلنت مجموعة فور سيزونز للفنادق والمنتجات عن شراكة لتطوير فندق الأعمال الراقى "فور سيزونز أبوظبي" في جزيرة الصوّة، والذي يشكل انطلاقة أعمال مجموعة الفنادق الراقية في دولة الإمارات العربية المتحدة. وينضم هذا الفندق إلى فندق روزوود أبوظبي الذي يجري تطويره حالياً على جزيرة الصوّة، ومن المقرر إنجازه في مطلع عام 2013.

كما تشارك مبادلة للبنية التحتية في العديد من المشاريع الأخرى، بما في ذلك بناء حرم جديد لجامعة نيويورك أبوظبي في جزيرة السعديات، والمقرر إنجازه في الربع الأول من عام 2014، بعد أن تم إرساء عقد التصميم والبناء على شركة الفطيم كارليون (أبوظبي) ذ.م.ك في شهر أبريل 2010.

قامت الوحدة أيضاً بتعزيز استراتيجيتها الأعمال، حيث بدأت بالتسويق لاتفاقيات الشراكة بين القطاعين العام والخاص ضمن قطاعات أخرى إضافة إلى قطاع التعليم الذي يمثل القوة الأساسية لأعمالها.

العقارات والضيافة

تتضمن أهم المشاريع التي طورها مبادلة للعقارات والضيافة مشروع أرزنة، المشروع السكني متعدد الاستخدامات الذي يمتد على مساحة 1.4 مليون متر مربع والواقع في مدينة زايد الرياضية، وجزيرة الصوّة، منطقة الأعمال المركزية الجديدة في أبوظبي، وواجهة ميناء زايد البحرية، المنطقة الترفيهية متعددة الاستخدامات.

في جزيرة الصوّة، تم استكمال العمل في بناء جسرين خلال عام 2010، واللذان سيصلان الجزيرة بجزيرة أبوظبي المجاورة، وجزيرة الريم.

تمثل مربعة الصوّة المشروع الرئيسي في إطار الوجه التجاري للجزيرة، وتتألف من أربعة أبراج مكتبية من الفئة الأولى، والمبنى الجديد للمقر الرئيسي لسوق أبوظبي للأوراق المالية.



المشاريع الخدمية

شهد عام 2010 ارتفاعاً في الدخل التشغيلي للمشاريع الخدمية بنسبة 22 بالمائة مقارنة مع العام 2009. كما تم توقيع اتفاقيات لتأسيس مشروعين مشتركين للخدمات المالية، الأول مع شركة "براميريك للاستثمار العقاري، ذراع الاستثمارات العقارية لمجموعة "برودانشيل فاينانشال، لتأسيس "مبادلة براميريك للاستثمار العقاري"، والمشروع الثاني مع شركة "ميسيرو فاينانشال".

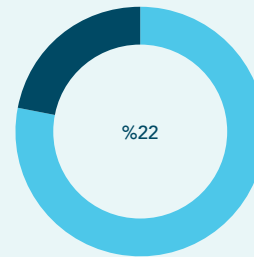
وسيوفر المشروعان حلولاً متكاملة لإدارة الاستثمار للمستثمرين من المؤسسات والشركات العائلية في المنطقة، كما سيساهمان في دفع مسيرة أبوظبي نحو تعزيز مكانتها كمركز للتميز في إدارة الأصول. وستقوم مبادلة براميريك باستقطاب رؤوس الأموال من الخارج لتعزيز نمو الاستثمار العقاري في أبوظبي والمنطقة، ودعم نمو شركات التطوير العقاري من خلال تقديم مصادر بديلة للتمويل، في حين ستركز "ميسيرو فاينانشال" على خدمات إدارة مخاطر تداول العملات والسلع.

بدأ تشغيل شركة بيانات رسمياً بعد توقيع اتفاقية لمدة خمس سنوات مع القوات المسلحة لدولة الإمارات العربية المتحدة. وستقوم بيانات، بالاعتماد على خبرات واسعة تمتد على 37 عاماً من العمل مع القوات المسلحة الإماراتية، بتقديم خدمات المسح، ورسم الخرائط، والمعلومات الجغرافية لعدد من المؤسسات الحكومية وشركات القطاع الخاص.

نجحت أبوظبي للتمويل في مضاعفة حجم القروض المقررة خلال العام، وسجلت أكبر حصة سوقية في سوق الرهن العقاري لشركتي الدار وصروح، أبرز شركات التطوير العقاري الرائدة في أبوظبي.

المشاريع الخدمية

الزيادة في الدخل التشغيلي



الدخل التشغيلي بالدرهم

2009	303.3 مليون
2010	369.7 مليون

إجمالي الأصول بالدرهم

2009	1,867.9 مليون
2010	1,996.5 مليون

بدأ التشغيل الرسمي لشركة بيانات، الشركة التابعة المملوكة بالكامل والتي ستحتل مكانة رائدة على مستوى الدولة في مجالات خدمات المسح، ورسم الخرائط، والمعلومات الجغرافية، بعد توقيع اتفاقية لمدة خمس سنوات مع القوات المسلحة لدولة الإمارات العربية المتحدة.

كما أطلقت الشركة برنامج "مملكتي" لتمويل العقارات السكنية لمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة، والذي يقدم أدنى معدلات الفائدة في سوق أبوظبي.

تمكنت ليسبلان الإمارات من زيادة أسطولها من مركبات التأجير بأكثر من 40 بالمائة، كما أبرمت عقود تأجير مع مجموعة من الشركات الرائدة، من ضمنها "كاسكو" و"دو" و"إيمال" و"مساندة". كما وصلت الشركة وللمرة الأولى إلى الموازنة بين الدخل والنفقات الشهرية، وذلك قبل الموعد المخطط له.

قامت شركة الإمارات للاستثمار البحري بزيادة سفن أسطولها من 12 إلى 23 سفينة، بما في ذلك الاستحواذ على ثلاثة سفن متوسطة المدى، ما أدى إلى زيادة بنسبة 120% في الإيرادات.

وفي قطاع خدمات الدفاع، واصلت شركة الطيف للخدمات الفنية الالتزام بتعهداتها في توفير خدمات رفيعة المستوى لصيانة وإصلاح وعمرة أسطول العربات والمدرعات للقوات المسلحة لدولة الإمارات العربية المتحدة، والحفاظ على أعلى مستويات الجاهزية للأسطول. كما بدأت الشركة بتطبيق مفهوم الأهداف الستة للسياسة تقليل الفاقد (lean six sigma) ما أدى إلى تعزيز العمليات التشغيلية ورفع كفاءة الأداء.

وفي قطاع النقل والخدمات اللوجستية، وقعت شركة أجيلي تي أبوظبي عقوداً مع "سامسونج" لتقديم الخدمات اللوجستية في أبوظبي، كما أشرفت على الخدمات اللوجستية خلال جائزة أبوظبي الكبرى للفرمولو 1 للعام الثاني على التوالي.

كذلك أوفت أجيلي تي أبوظبي بالتزاماتها مع شركة "بروج" بتسليم مركز الخدمات اللوجستية لوحدة الصناعات الكيماوية في شانغهاي، والذي سيقوم بدور كبير في تحفيز قطاع الخدمات اللوجستية للمشاريع الكيماوية في الصين.

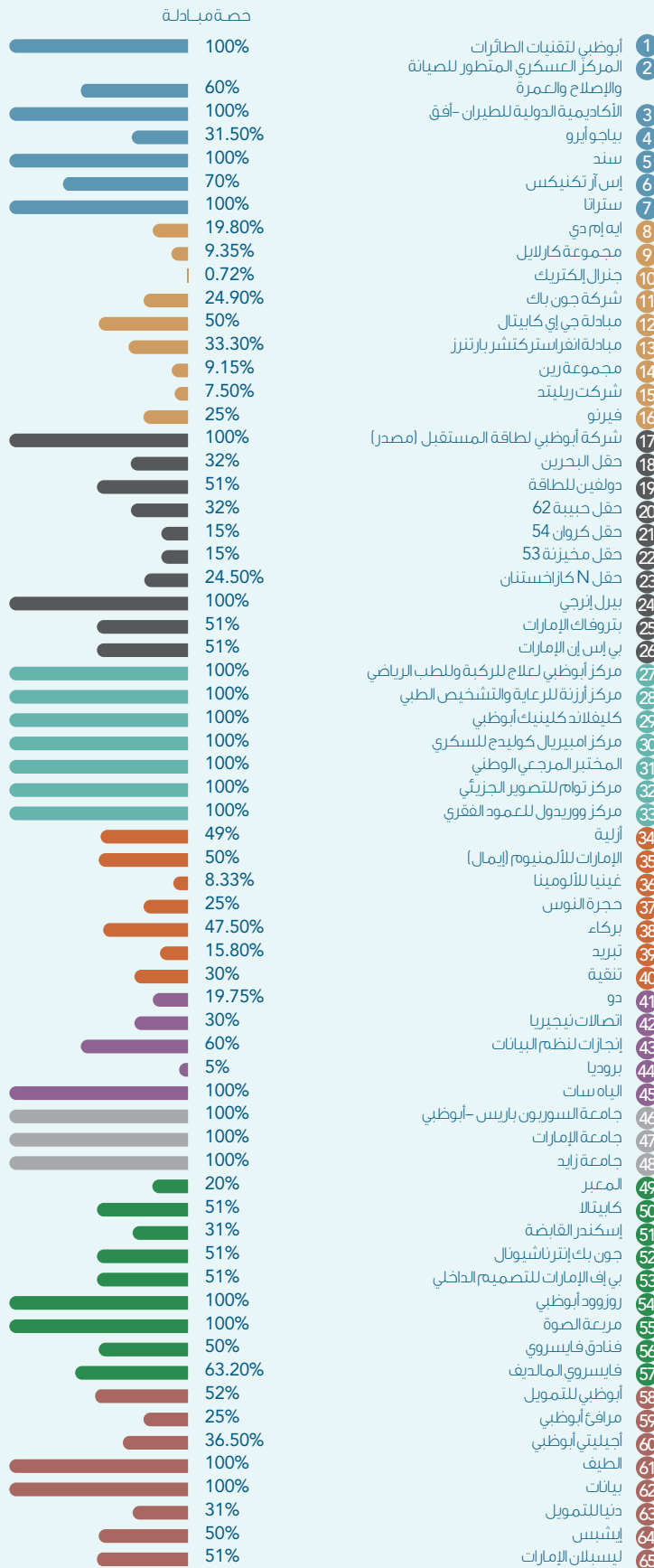
وقامت شركة الإمارات للاستثمار البحري بزيادة سفن أسطولها، سواء التي تملكها أو التي تقوم بتشغيلها في قطاعات الأحواض الجافة وحاملات الناقلات الكيماوية من 12 إلى 23 سفينة، بما في ذلك الاستحواذ على ثلاثة سفن متوسطة المدى، ما أدى إلى مضاعفة الإيرادات. كما استلمت الشركة ناقلتين جديدتين لنقل الغاز البترولي السائل، يتم استخدامهما حالياً في إطار عقد لمدة سبع سنوات مع شركة توتال. وتواصل الشركة توفير خدمات عالية الجودة تركز على الشركات الصناعية الرائدة محلياً وإقليمياً ودولياً، بما في ذلك "الإمارات لصناعات الحديد"، و"الإمارات للألمنيوم"، و"توتال"، و"شيل"، و"لويس دريفوس".

قامت "دنيا للتمويل"، مشروع الخدمات المالية للأفراد المشترك مع شركة الواحة كابيتال وشركة فوليرتون فاينانشال القابضة، بتوسيع خدماتها وزيادة قاعدة عملائها من 10,900 إلى 55,710 عميل في عام 2010. وأبرمت الشركة الاتفاقية الأولى من نوعها لتقديم الخدمات المصرفية عبر الهاتف النقال بالشراكة مع "دو"، إحدى شركتي تشغيل الهاتف النقال في دولة الإمارات العربية المتحدة.

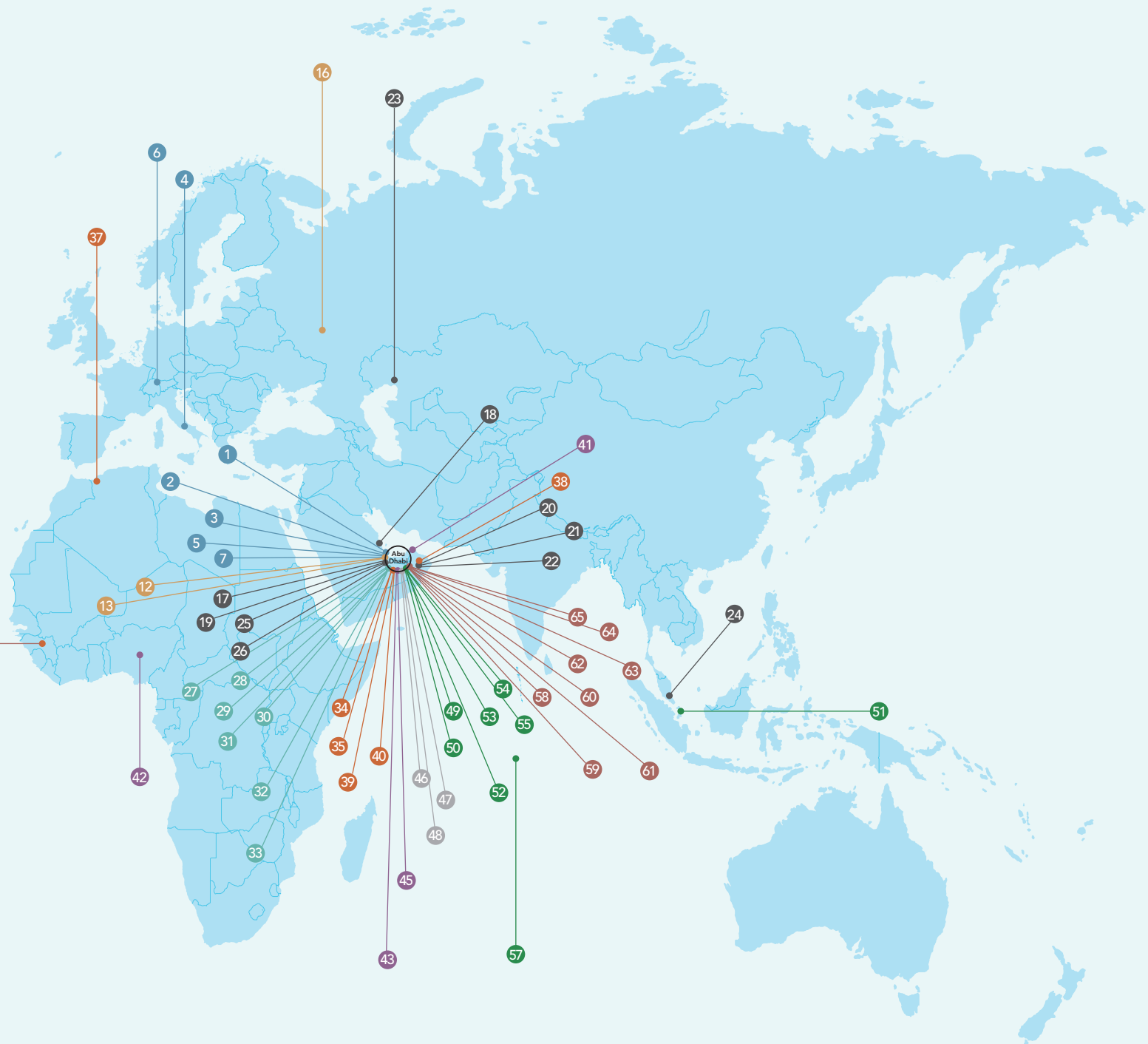
واصلت شركة مرفأ أبوظبي عملها كمساهم أساسي في تعزيز أداء وحدة المشاريع الخدمية مع ارتفاع حجم الشحنات العامة والشحنات المرتبطة بالمشاريع بمعدل 9 بالمائة و28 بالمائة على التوالي مقارنة مع حجم الشحنات في عام 2009. وقد تم بيع نصف حصة مبادلة البالغة 25 بالمائة لشركة مبادلة انفراستركتشر بارتنرز في بداية عام 2010.

أهم الأصول

مجموعة من أهم الأصول
بتاريخ 31 ديسمبر 2010



- مبادلة لصناعة الطيران
- مبادلة للاستثمارات المالية
- مبادلة للطاقة
- مبادلة للرعاية الصحية
- مبادلة للصناعة
- مبادلة لتكنولوجيا
- المعلومات والاتصالات
- مبادلة للبنية التحتية
- مبادلة للعقارات والضيافة
- مبادلة للمشاريع الخدمية





الاستثمار بحسب المصدر	
69	الإمارات العربية المتحدة
14	الولايات المتحدة الأمريكية
5	عمان
3	إيطاليا
3	الجزائر
2	ليبيا
1	هولندا
1	البحرين
1	نيجيريا
1	السودان
1	سويسرا
1	كازاخستان
1	سنغافورة
1	ماليزيا
1	غينيا
1	المملكة المتحدة
1	المالديف
1	الصين
1	روسيا
109	المجموع

الاستدامة

تدرك مبادلة بأن قراراتها وأنشطتها (بما في ذلك المنتجات والخدمات والعمليات) تؤثر على المجتمع والبيئة. ومن هنا فقد التزمت مبادلة بدفع عجلة التنمية المستدامة، بما في ذلك التزامها بتعزيز صحة ورفاهية المجتمع. وعبر اعتماد سلوك شفاف وأخلاقي، يتم دمج مفهوم المسؤولية الاجتماعية للشركات في جميع أنشطة وممارسات الشركة، ويمارس هذا المفهوم بشكل فعلي في كل ما يتعلق بعلاقاتها وفعاليات مبادلة المختلفة.

المسؤولية الاجتماعية للشركة



إن الطبيعة المتنوعة لأنشطة وأعمال مبادرة تخلق مسؤوليات مؤسسية واجتماعية واسعة النطاق وذات طابع معقد. والأمر لا يقتصر فقط على أن تلتزم كل شركة من شركات مبادرة بأداء مسؤول على الصعيد الاجتماعي والبيئي والاقتصادي، وإنما ينبغي أيضاً أن تتراقق هذه المبادئ مع تحقيق عوائد مالية مستدامة لإمارة أبوظبي.

شراكات استراتيجية



تعد مبادرة شريكاً فاعلاً لمجموعة مختارة من الشركات العالمية التي تقوم معها باستثمارات مهمة على الصعيد البشري والمالي لتعزيز القدرات والإمكانيات في قطاعات رئيسية ذات أهمية كبرى لعملية النمو في أبوظبي. وتتركز هذه الاستثمارات على مجالين رئيسيين هما تنمية الشباب بالتعاون مع برنامج توظيف والمشاريع الاجتماعية في شراكة مع برنامج "منح مؤسسة الإمارات لدعم منظمات المجتمع المدني الجديدة" كما تعمل هذه الشراكات على تطوير القدرات القيادية للشباب الإماراتي وتشجيع أصحاب المشاريع الاجتماعية الذين سيسهمون بدورهم في بناء وتطوير المجتمع المدني.

تنمية المجتمع



تؤمن مبادرة بالمنفعة المتبادلة التي تنبع من دعم المجتمعات التي تمثل محوراً أساسياً في إطار بحثها عن فرص أعمال جديدة. ومن خلال دعم المصلحة العامة والعمل التطوعي، تشارك مبادرة بشكل فعال في دعم وتمويل مبادرات المجتمع المدني في العديد من المجالات الرئيسية مثل تنمية المواهب والثقافة والفنون، وحماية البيئة.



الاستدامة

إن الاستدامة بالنسبة لمبادلة تعني بأن الطرق التي تعتمد عليها في مشاريعها الاجتماعية، وطريقتها في إدارة أعمالها، يجب أن تندمج في أنظمتها الإدارية وأن تتوافق مع قيمها ومبادئها الجوهرية.

المسؤولية الاجتماعية للشركة

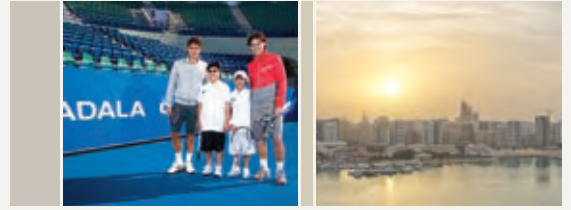
انضمت مبادلة في عام 2010 إلى عضوية مجموعة أبوظبي للاستدامة، وهي مؤسسة أطلقتها هيئة البيئة - أبوظبي، وباعتبارها أحد أعضاء المجموعة، أصبح بإمكان مبادلة أن تتواصل مع أهم أصحاب المصلحة في المجتمع، وأن تشارك وتستفيد من أفضل الممارسات في مجال الاستدامة.

وفي إطار استراتيجيتها على المدى البعيد، ستقوم مبادلة بتطوير وتطبيق مجموعة من أفضل الممارسات في إدارة قضايا البيئة والمجتمع والحوكمة، وعمليات المراقبة والإبلاغ، وتشجيع الموظفين على المشاركة، والتشاور مع أصحاب المصلحة.

شراكات استراتيجية

تعد مبادلة شريكاً فاعلاً لمجموعة مختارة من الشركات العالمية التي تقوم معها باستثمارات مهمة على الصعيد البشري والمالي لتعزيز القدرات والإمكانيات في قطاعات رئيسية ذات أهمية كبرى لعملية النمو في أبوظبي:

- تنمية الشباب - في شراكة مع برنامج توطين، إحدى مبادرات مؤسسة الإمارات للنفع الاجتماعي، تعمل مبادلة مع الشركات والمؤسسات الأكاديمية المحلية لتطوير القدرات القيادية للشباب الإماراتي، وإعدادهم لتولي مناصب مهمة في القطاع الخاص. وتساهم مبادلة في رعاية أكاديمية توطين للقيادة، والتي تقدم برامج تعليمية تجريبية ونظريات عالمية حول القيادة وحل المشاكل للشباب الإماراتي ممن تتراوح أعمارهم بين 18-26 عاماً.
- المشاريع الاجتماعية - أبرمت مبادلة اتفاقية شراكة مع برنامج "منح مؤسسة الإمارات لدعم منظمات المجتمع المدني الجديدة". وتساهم هذه الشراكة في تشجيع أصحاب المشاريع الاجتماعية الإماراتيين على إطلاق مشاريع جديدة في مجالات التعليم، وتنمية المجتمع، والاستدامة البيئية، والتوعية العامة، ودعم مشاركة المواطنين في إثراء نسيج المجتمع المدني الوطني.



تنمية المجتمع

يمثل قطاع الشركات مساهماً أساسياً ومؤثراً في المجتمع، كما يضطلع بدور جوهري في بناء عالم مزدهر بعمه الرخاء والرفاهية، وتؤمن مبادرة بأهمية دعم المجتمعات التي أتاحت لها الفرصة للقيام بأعمالها.

وتشارك مبادرة بشكل فعال في دعم برامج التنمية المجتمعية في العديد من المجالات:

- تنمية المواهب
- الصحة والرفاهية
- الثقافة والفنون
- المشاريع الاجتماعية
- الحفاظ على البيئة

صناعة الطيران

قامت مبادرة لصناعة الطيران برعاية برنامج "بالعلم تطير" لتعزيز معارف الأطفال حول الأرض والكواكب والمحركات والنجوم. وقام الأطفال خلال البرنامج باستكشاف مراحل تطور القمر وعلاقتها بالأشهر الهجرية، بما في ذلك شهر رمضان، والإنجازات الإسلامية في مجالات العلوم والفلك، وقد تم تصميم البرنامج لتحفيز اهتمام الأطفال بمجالات العلوم وعرس حب التعلم والاكتشاف في نفوسهم.

وقد تم تقديم برنامج "بالعلم تطير" بالتعاون مع مؤسسة الإمارات للنفع الاجتماعي، إحدى أبرز المؤسسات الخيرية الرائدة في دولة الإمارات العربية المتحدة، والتي قدمت عروض "شارع سمسم" الشهيرة في دولة الإمارات. وقد استخدمت مؤسسة "سيسي وركشوب" عرضاً حياً شاركت فيها شخصيات شارع سمسم لتعزيز الاهتمام بالعلوم والفلك والسفر في الفضاء.

كما عملت مبادرة لصناعة الطيران مع متحف الطيران لتقديم العرضين "شهرين جيزمو للطيران" و"مدرسة القمر أبولو".

الطاقة

في جنوب شرق آسيا، شاركت مبادرة للنظف والغار، من خلال شركة بيرل إنرجي وفي إطار ائتلاف واسع من شركات الطاقة، في برنامج لإعادة تأهيل غابات القرم الذي أقيم تحت رعاية صاحبة السمو الملكي أميرة تايلند.

الرعاية الصحية

نظم مركز إميرال كولينج لندن للسكري الدورة السنوية الثالثة من ماراثون "تمنني معاً بالإمارات" في حلبة مرسى ياس، وشارك في ماراثون المشي حوالي 15,000 شخص. كما تابع المركز حملته المدرسية "أنا أكل صحياً"، وحملة "أنا أطبخ صحياً" التي ترافقت مع برنامج تلفزيوني للطبخ على قناة فتافيت، ونظم المركز أيضاً دورة في كرة القدم خلال شهر رمضان في إطار حملة "أنا أمارس الرياضة".

تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

شاركت مبادرة لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، من خلال شركة إنجازات، ضمن قائمة الرعاية الفضيحة للمنتدى العربي الرابع للعطاء. كما شاركت إنجازات أيضاً في رعاية بطولة كرة القدم الرضائية الثالثة "مارس الرياضة! عش حياة صحية".

العقارات والضيافة

ساهمت مبادرة للعقارات والضيافة في جمع التبرعات لصالح مركز الرعاية الخاصة، المؤسسة الخيرية التي تعمل على بناء مدارس مخصصة للأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة في أبوظبي، كما شاركت مع إيجيبيتي للخدمات اللوجستية في شحن أكثر من 5,000 قطعة من القرطاسية لأطفال محرومين في مدرسة ابتدائية في أوغندا.

المشاريع الخدمية

شاركت أبوظبي للتمويل بشكل فعال ضمن حملات التوعية وجمع التبرعات لمكافحة سرطان الثدي، وحملات التبرع بالدم، وحملة إغاثة باكستان بعد الكوارث التي تعرضت لها، فضلاً عن جمع التبرعات لصالح مركز المستقبل للأطفال المصابين بالتوحد.

تم تكريم دنيا للتمويل في حفل توزيع جوائز إنجازات الأعمال العربية تقديراً لانتمائها بأفضل ممارسات المسؤولية الاجتماعية للشركات.

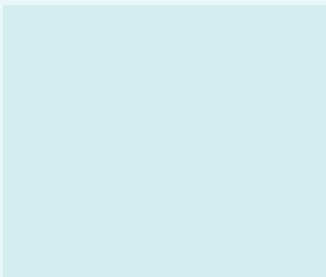
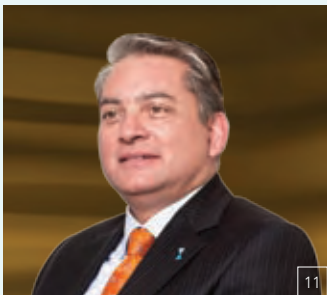
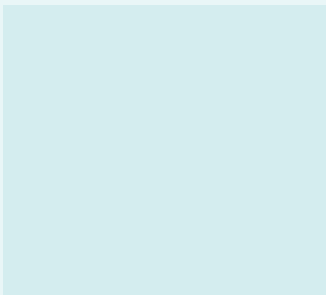
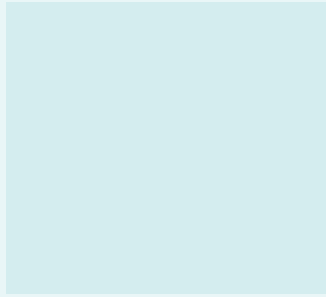
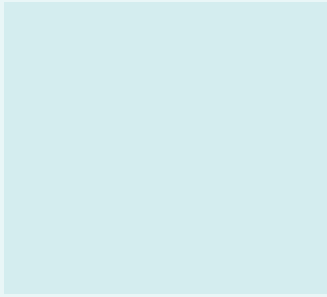
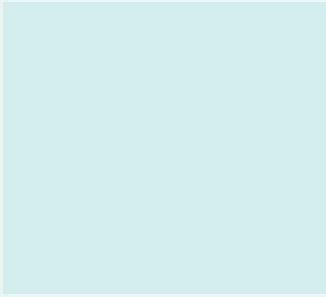
تنازلت مرافق أبوظبي عن رسوم التأجير والماء والكهرباء لمنظمة الهلال الأحمر، كما خصصت تمويلات إغاثة عقب الزلزال الذي ضرب باكستان.

بطولة مبادرة العالمية للتنس

ساهمت رعاية مبادرة لبطولة كأس المجتمع في إتاحة الفرصة للاعبين المحليين للعب مع أحد النجوم العالميين الذين شاركوا في بطولة مبادرة العالمية للتنس، في حين جاء تنظيم برنامج التنس في المدارس بهدف تطوير مواهب جديدة في رياضة التنس في الإمارات العربية المتحدة وتنشجيع أجيال الغد على إتباع نمط حياة صحي.

الإدارة التنفيذية

- 1 **خلدون خليفة المبارك**
الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب
"نظراً للآثار واسعة النطاق التي أحدثتها حالة التراجع الاقتصادي العالمي، تمثل الإنجاز الأكبر الذي حققته مبادلة في عام 2010 - من وجهة نظري - في الأداء التشغيلي للشركة. ولا شك أن مواصلة الازدهار في ظل هذه الفترة الصعبة للغاية هو أمر مشجع لجميع الأطراف المعنية."
- 2 **وليد أحمد المقرب المهيري**
الرئيس التشغيلي
"حققت العديد من أصولنا خلال العام الماضي إنجازات هامة في مسيرة نموها على المدى البعيد. ونحن على ثقة بأنه من خلال ما حققناه ونواصل تحقيقه من إنجازات، فإننا نقدم فوائد ملموسة للاقتصاد أبوظبي."
- 3 **كارلوس عبيد**
الرئيس المالي
"تشير النتائج المالية والتشغيلية التي حققناها خلال العام، إلى مواصلة مسيرة النجاح التي تخطوها مبادلة في تطوير محفظة متميزة من الأصول التي ستساهم على نحو متزايد في تنويع الإيرادات والأرباح."
- 4 **سامر حلاوة**
المستشار القانوني العام
"واصلت وحدة الشؤون القانونية والامثال نجاحاتها في حماية وتعزيز مصالح مجموعة مبادلة من خلال العمل الوثيق مع وحدات الأعمال والأقسام المؤسسية. وتمثلت أهم إنجازات فريق العمل في إطلاق مدونة قواعد السلوك."
- 5 **موين تشاكيوالا**
المدير التنفيذي، الاستثمارات المالية
"تابعت وحدة الاستثمارات المالية إنجازاتها النوعية، وشملت أهم الإنجازات تشكيل فريق لإدارة شراكات الأعمال، وتعزيز عمليات التخطيط المؤسسي، ومواصلة العمل على تحسين عمليات إعداد التقارير والأطر الزمنية."
- 6 **فاطمة حفيظ**
مساعد المدير للموارد البشرية والمدير الإداري
"بدأنا بتطبيق برنامج متكامل للموارد البشرية يهدف إلى تلبية الاحتياجات المتنامية لقطاع الأعمال. وسيسند عام 2011 تنفيذ نموذج جديد للعمل مع دمج ممثلين عن إدارة الموارد البشرية في وحدات الأعمال، بالإضافة إلى تأسيس مراكز للتميز لتقديم التوجيه والإشراف والاستشارات في إطار استخدام الموارد والتطوير المهني."
- 7 **ماثيو هيرين**
المدير التنفيذي، قسم الخزانة للمجموعة
"واصلنا العمل على تطوير كافة المجالات المتعلقة بعمليات الخزانة والضرائب، والتأمين، من تطوير الكفاءات والنظم إلى السياسات وعمليات التنفيذ. وقد ساهمت هذه التحسينات في دعم مبادرات المجموعة في مجال الحوكمة والإدارة، كما وفرت في الوقت نفسه خدمات ذات قيمة مضافة إلى وحدات الأعمال والشركات المستثمر فيها، الأمر الذي مكّنها من تحقيق أهدافها."
- 8 **جوايكولانو**
الرئيس، قسم التدقيق الداخلي
"بدأ موظفونا يتحققون بالشركة في شهر مارس، وبحلول نهاية الصيف كنا قد أنجزنا أول عملية عالية المستوى لتقييم المخاطر في أهم أنشطة المجموعة. وأدى هذا العمل إلى تطوير خطة التدقيق على أساس المخاطر لعام 2011، ووضع الأسس الصحيحة للعام المقبل."
- 9 **رود ماذرز**
المدير التنفيذي، خدمات إدارة الإنشاءات
"نجنا في إطلاق وحدة مبادلة لخدمات إدارة الإنشاءات، والتي تتولى مسؤولية تنفيذ وإدارة الإنشاءات في جميع المشاريع ضمن محفظة مبادلة للعقارات الإنشائية. وسنركز خلال عام 2011 على عمليات التسليم من خلال توحيد نظم الشراء وتعزيز الأداء."
- 10 **ناصر النبهاني**
الرئيس، وحدة خدمات الدعم المؤسسي
"ساهمت مبادرة المشتريات المشتركة في تحقيق وفورات سنوية متكررة بلغت 40 مليون درهم لصالح شركة مبادلة والمستثمرين لدينا من خلال تحسين عمليات الإنفاق في المجموعة وتنفيذ اتفاقيات إطارية عبر مجموعة من القطاعات، بما في ذلك السفر، وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، والتسويق، واستشارات الخدمات المالية، وخدمات المرافق، واللازم المكنبية."
- 11 **أجيت نايدو**
الرئيس، إدارة تكنولوجيا المعلومات
"نجحنا في وضع القواعد الأساسية لبنية تحتية تكنولوجية جديدة، وتشكيل فريق جديد لتكنولوجيا المعلومات لدفع هذه العملية. كما واصلنا التركيز على تحسين كفاءة نظم تكنولوجيا المعلومات، وتعزيز قدرات الإنترنت، وأتمتة المزيد من العمليات اليدوية ونظم سير العمل، بما في ذلك تحديد مسارات التطوير الوظيفي، وتتبع عمليات تسجيل الشركات، وتبسيط الأداء التشغيلي."
- 12 **ديريك روزيكي**
المدير التنفيذي، وحدة التمويل المنظم وأسواق رأس المال
"تأسست وحدة التمويل المنظم وأسواق رأس المال في عام 2010 بهدف إنشاء وحدة مركزية لإدارة عمليات توظيف القروض، والممولين العالميين، والعلاقة مع وكالات التصنيف الائتماني. وقد نجحنا هذا العام في توسيع قدرتنا على الوصول إلى أسواق التمويل التقليدي للمشاريع وأسواق رأس المال العالمية. ونحن في وضع جيد لتلبية احتياجات التمويل في الشركة خلال عام 2011 وما بعده."
- 13 **كيت تريجس**
المدير التنفيذي، وحدة شؤون الاتصال للمجموعة
"واصلت وحدة شؤون الاتصال نجاحاتها في التعامل البناء مع مختلف احتياجات الاتصال متعددة الأوجه في المجموعة، وتوضيح الرسائل التي ترغب المجموعة بإرسالها إلى مختلف فئات الجمهور المستهدف على الصعيد المحلي والعالمي."



14 سهيل محمود الأنصاري
المدير التنفيذي
مبادلة للرعاية الصحية

“كان عام 2010 عاماً حافلاً بالإنجازات بالنسبة لمبادلة للرعاية الصحية، حيث شهد تحقيق الوحدة لأرباح بلغت 20.5 مليون درهم، وجاءت عمليات التطوير المستمر لمستشفى كليفلاند كلينك أبوظبي، وإنتاج مركز توام للتصوير الجزيئي، لتتوج إنجازات عام كامل من النمو والتوسع.”

15 هاني برحوش
المدير التنفيذي
مبادلة للاستثمارات المالية

“تجسنا في إطلاق مبادلة للاستثمارات المالية، منصة الاستثمارات المباشرة المسؤولة عن أنشطة الاستثمارات المالية لشركة مبادلة، وتطلع قدماً لمواصلة العمل على توسيع أعمالنا خلال عام 2011.”

16 لوران دييولا
المدير التنفيذي
مبادلة للمشاريع الخدمية

“حققت مبادلة للمشاريع الخدمية إنجازات نوعية خلال عام 2010 في قطاعات الخدمات المالية والنقل والدفاع، تمثلت أهمها في تأسيس مبادلة براميركا للاستثمار العقاري، وإطلاق شركة أبوظبي للتمويل لبرنامج “مملكتي”، برنامج القروض العقارية الجديد الذي يستهدف المواطنين الإماراتيين، ومضاعفة إيرادات شركة الإمارات للاستثمار البحري (إيشيس)، وبيع نصف حصتنا في شركة مرفأ أبوظبي، وإنشاء شركة بيانات.”

17 أحمد يحيى الإدريسي
المدير التنفيذي
مبادلة للصناعة

“وصلت شركة الإمارات للألمنيوم (إيمال) إلى الإنتاج بكامل طاقتها في المرحلة الأولى بعد عام واحد فقط من بدء عمليات إنتاج الألمنيوم، وهو إنجاز متميز بالفعل. وقد كرست عملية استكمال المرحلة الأولى بهذا المستوى من الجودة والسرعة معياراً جديداً في قطاع صناعة الألمنيوم، كما حقق المشروع سجلاً متميزاً –نقحر به جميعاً– في مجالات حماية البيئة والصحة والسلامة.”

18 موريتز بلانوتشي
المدير التنفيذي
مبادلة للطاقة

الرئيس التنفيذي، مبادلة للنفط والغاز
“كان عام 2010 عام إنجاز ونمو، من الأصول الأساسية كشركة دولفين وحقل مخزنة إلى الفرص الجديدة وعمليات الاستكشاف في ماليزيا وكازاخستان. كما نجحنا في تعزيز إمكانياتنا الفنية والتقنية، وأثبتنا قدراتنا التنافسية كشركة مشغلة تطبق أعلى معايير السلامة والأمان. لنواصل بذلك بناء منصة حيوية نطلق من خلالها إلى المرحلة المقبلة من عمليات النمو والتطوير.”

19 علي عبد المهيري
المدير التنفيذي
مبادلة للبنية التحتية

“تم إبراز تقدم ملموس في إطار أعمال الإنشاءات ضمن مواقع الجامعات الأربع التي يجري تطويرها ضمن محفظتنا الاستثمارية من إدارة الإنشاءات والميزانية إلى إنجاز العمل والتسليم.”

21 بيتر وايلدينغ
المدير التنفيذي
مبادلة للعقارات والضيافة

“تواصلت الأعمال في جميع المشاريع قيد التطوير وفقاً للخطة المحددة، ولاسيما مشروعي أرزنة وجزيرة الصوت. حيث توصلنا إلى أولى الاتفاقيات الاستثمارية مع مجموعة فارغولوري، شركة التطوير العقاري الرائدة في تايلوان.”

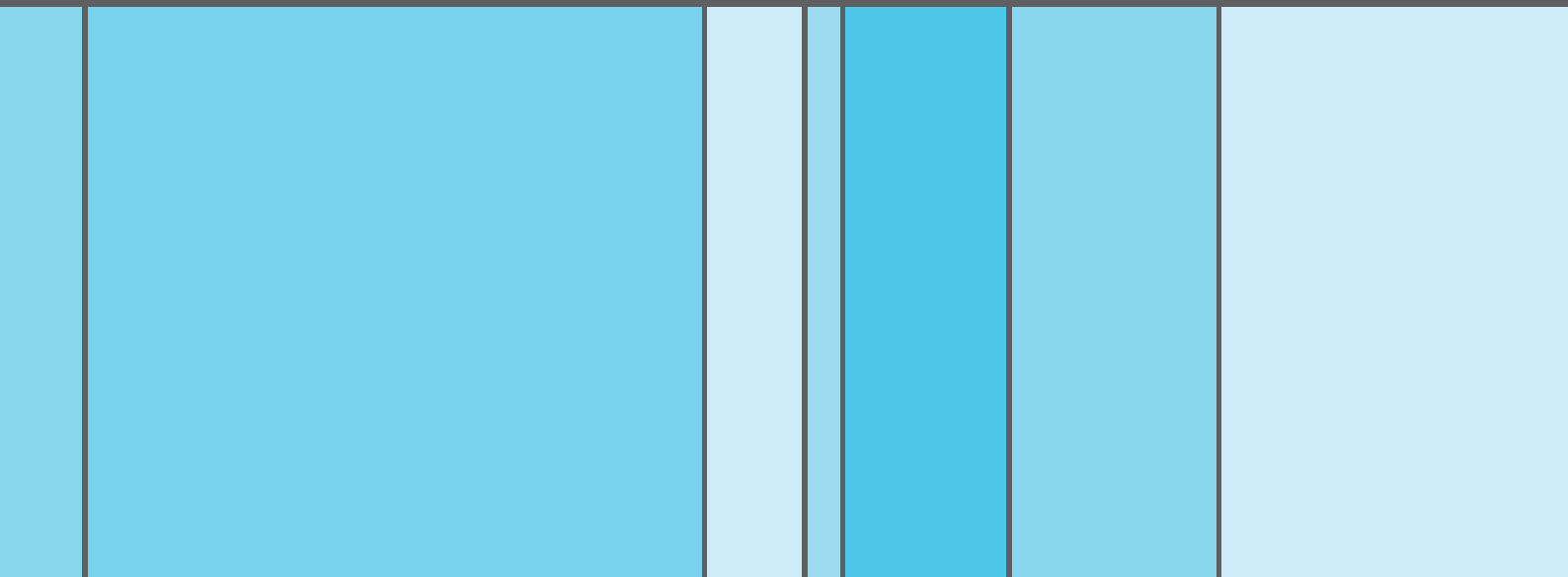
20 حميد الشمري
المدير التنفيذي
مبادلة لصناعة الطيران

“حققت مبادلة لصناعة الطيران إنجازات نوعية خلال عام 2010، من تسليم ستراتا لأولى مكونات هياكل الطائرات، وتأسيس المركز العسكري المتطور للصيانة والإصلاح والعمر، إلى إطلاق برنامج وكالة ناسا للتدريب.”

22 جاسم محمد الزعابي
المدير التنفيذي
مبادلة لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات

“واصلت شركة تشغيل الاتصالات المحلية “دو” أداءها المتميز مع استحوادها على 39 بالمائة من الحصة السوقية في سوق الهاتف النقال في دولة الإمارات العربية المتحدة، في حين حققت جميع أصول تكنولوجيا المعلومات والاتصالات المحلية والعالمية أداءً إيجابياً.”





البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2010

المحتويات

56	تقرير مجلس الإدارة
57	تقرير مدققي الحسابات المستقلين
58	بيان الدخل الشامل الموحّد
59	بيان المركز المالي الموحّد
60	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحّد
62	بيان التدفقات النقدية الموحّد
64	إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

يسر مجلس إدارة شركة مبادلة أن يقدم البيانات المالية الموحدة عن العام المنتهي في 31 ديسمبر 2010، والتي تغطي كامل أداء المجموعة في كافة قطاعات الأعمال ومناطق النشاط.

العناوين المالية الأساسية

حققت مبادلة أرباح لعام 2010 بلغت 1.1 مليار درهم، وزيادة في الدخل التشغيلي بلغت 17.6 مليار درهم. هذا وقد حققت الإيرادات من بيع البضائع وتقديم الخدمات ارتفاعاً بلغ 22%، لتصل 15.9 مليار درهم، معززا بنمو متزايد في الإيرادات لكل من وحدات النفط والغاز والبنية التحتية وصناعة الطيران.

أما إجمالي الدخل الشامل لعام 2010 فكان سلبياً بمقدار 315 مليون درهم إماراتي. إن التذبذب المستمر في أسواق المال العالمية أدى إلى انخفاض في القيمة العادلة للاستثمارات بقيمة 819 مليون درهم وبشكل رئيسي نتيجة لانخفاض قيمة أسهم كل من شركة الدار العقارية و شركة إيه إم دي. وقد قلل من أثر هذا الانخفاض أرباح ناجمة عن ارتفاع أسهم شركة جي إي والاستثمار في شركة كارلايل. كما وادى الانخفاض في أسواق العقارات المحلية إلى انخفاض في القيمة العادلة للاستثمارات العقارية بقيمة 928 مليون درهم.

في حين بقيت وحدة النفط والغاز في شركة مبادلة المساهم الأكبر في الإيرادات، فقد استمرت مبادلة في تطوير وتنمية القطاعات الأخرى توفيقاً مع سياستها للتنويع الاقتصادي. كما كانت وحدة صناعة الطيران والبنية التحتية والعقارات والضيافة من المساهمين المهمين في إجمالي الإيرادات السنوية.

ساهمت شركة دلفين للطاقة و بيرل اينرجي في إيرادات التشغيل، حيث بلغت مساهمة كلا منهما 3.3 مليار درهم و 1.6 مليار درهم على التوالي. وقد كانت الزيادة عن العام السابق بسبب الزيادة في أسعار النفط و الغاز خلال العام 2010.

ساهمت وحدة صناعة الطيران بقيمة 4.9 مليار درهم من إيرادات التشغيلية وذلك من خلال وحدتيها الرئيسيتان العاملتان و اللتان تركزان على خدمات الصيانة و التصليح و العمرة وهما شركة إس آر تيكسيكس الكائنة في زيورخ و المتخصصة في الطيران و شركة أبو ظبي لتكنولوجيا الطائرات و التي تم توحيد نتائج أعمالها للمرة الأولى هذا العام. و تجدر الإشارة إلى أن ستراتا قد أنهت بناء منشأتها الصناعية شهر أغسطس من العام 2010.

لا تزال مشاريع البنية التحتية التعليمية تقدم خبرة القطاع الخاص لحكومة أبوظبي وذلك من خلال مشاريع الشراكات الخاصة والعامة. وقد أسهمت هذه المشاريع في الإيرادات بمبلغ 3.5 مليار درهم في عام 2010.

تتولى مبادلة للعقارات والضيافة مسؤولية تطوير جزيرة الصوة والتي ستكون منطقة نابضة بالحياة، مصممة على غرار أبرز مناطق الأعمال المركزية متعددة الاستخدامات في العالم. وستكون الجزيرة المقر الجديد لمبنى سوق أبوظبي للأوراق المالية. واستمرت عملية بيع الأراضي في الجزيرة خلال العام 2010. وأتمت مبادلة عملية بيع قطع أراضي لمجموعة فار غلوري. ويعتبر هذا الاستثمار الأول من قبل مطور عالمي في جزيرة الصوة.

حافظت مبادلة على سيولة قوية من نقد أو ما يعادله يصل إلى 6.3 مليار درهم بحلول نهاية عام 2010. ويعود هذا الانخفاض مقارنة مع العام السابق بشكل رئيسي إلى الزيادة في المصاريف الراس مالية و الزيادة في الاستثمارات والقروض.

حافظت التصنيفات الائتمانية لمبادلة على مستوياتها بين أعلى التصنيفات الممنوحة للشركات في المنطقة AA/Aa3 والتي تم منحها من قبل كل من موديز، وفيتش وستاندارد أند بورز. وتعكس تصنيفات مبادلة قوة محفظتها الاستثمارية والدعم المستمر من حكومة أبو ظبي، المساهم الوحيد في الشركة.

خلال العام 2010 ارتفعت حقوق المساهم في مبادلة بنسبة 26% لتصل إلى 62 مليار درهم بينما ارتفعت الموجودات الإجمالية بنسبة 14% لتصل إلى 101.5 مليار درهم.

إن الإدارة الحكيمة لمحفظتنا الاستثمارية أدت إلى نمو قوي خلال العام 2010 وتنطع إلى رفع مستوى أدائنا للعام 2011 إلى مستويات جديدة. وستستمر مبادلة بخلق قيمة إضافية وبتنمية أصولها معتمدة على النمو المتوقع محلياً وعالمياً.

بالنيابة عن مجلس الإدارة

الرئيس المالي

الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب

عضو مجلس إدارة

تقرير مدقي الحسابات المستقلين

السيد المساهم
شركة مبادلة للتنمية ش.م.ع.
أبوظبي
الإمارات العربية المتحدة

التقرير حول البيانات المالية الموحدة

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة لـ شركة مبادلة للتنمية ش.م.ع. ("مبادلة" أو "الشركة") وشركاتها التابعة وأصولها التي تخضع لسيطرة مشتركة (ويشار إليهم مجتمعين بـ "المجموعة"). تتضمن هذه البيانات المالية الموحدة بيان المركز المالي الموحد كما في 31 ديسمبر 2010 وبيانات الدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، بالإضافة إلى ملخص للسياسات المحاسبية الهامة والايضاحات الأخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية والنظام الأساسي للشركة والقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم 8 لسنة 1984 (وتعديلاته). تشمل هذه المسؤولية على، تصميم وتنفيذ والاحتفاظ برقابة داخلية بخصوص إعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة والتي تكون خالية من الأخطاء المادية الناتجة عن الاحتيال أو الخطأ.

مسؤولية مدقي الحسابات

تنحصر مسؤوليتنا في إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية الموحدة بناءً على أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد قمنا بتنفيذ تدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق. وتقتضي هذه المعايير الالتزام بالمتطلبات الأخلاقية ذات الصلة، وأن نخطط وننفذ تدقيقنا بحيث نحصل على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية الموحدة خالية من الأخطاء المادية.

تتضمن أعمال التدقيق تنفيذ إجراءات للحصول على أدلة تدقيق حول المبالغ والايضاحات في البيانات المالية الموحدة. وتعتمد الإجراءات التي نقوم باختيارها على تقديرنا، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء المادية على البيانات المالية الموحدة سواء تلك الناتجة عن الاحتيال أو الخطأ. وعند القيام بتقييم تلك المخاطر، نضع في الاعتبار الرقابة الداخلية ذات الصلة بقيام الشركة بإعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة، وذلك لتصميم إجراءات التدقيق المناسبة في ظل الظروف الراهنة، وليس لغرض إبداء رأي حول فاعلية الرقابة الداخلية للشركة. وتتضمن أعمال التدقيق تقييم مدى ملائمة المبادئ المحاسبية المستخدمة ومدى معقولة التقديرات المحاسبية المستخدمة من قبل الإدارة بالإضافة إلى تقييم عرض البيانات المالية بصورة عامة.

هذا ونعتقد أن الأدلة التدقيقية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتقديم أساس لإبداء رأينا.

الرأي

برأينا، إن البيانات المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة، من كافة النواحي المادية، عن المركز المالي الموحد للمجموعة كما في 31 ديسمبر 2010، وكذلك أدائها المالي الموحد وتدفقاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وذلك وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية، وأنها تلتزم ببنود التأسيس ذات الصلة بالشركة وكذلك القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم 8 لعام 1984 (وتعديلاته).

التأكيدات - الشكوك الهامة

دون التحفظ على رأينا، نلفت الانتباه إلى الإيضاحين 3 (ز) و 36 (أ) (1) حول البيانات المالية الموحدة الذين يوضحا وجود شكوك جوهرية فيما يتعلق بالاعتراف وتقييم أرض مستلمة كمنحة حكومية والذي يعتمد على تحقق أحداث مستقبلية.

أمور أخرى

كما يقتضي القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم 8 لعام 1984 (وتعديلاته)، نؤكد بأننا قد حصلنا على كافة المعلومات والايضاحات الضرورية لتدقيقنا، وأن المجموعة قد احتفظت بسجلات مالية منتظمة، وأن الإدارة قد قامت بعمل جرد للمخزون كما هو متعارف عليه، وأن محتويات تقرير رئيس مجلس الإدارة حول هذه البيانات المالية الموحدة يتفق مع السجلات المالية للمجموعة. كما لم يستترع انتباهنا وجود أي مخالفات للقانون المذكور أعلاه أو بنود التأسيس خلال السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2010 والتي من شأنها أن تؤثر تأثيراً سلبياً مادياً على أعمال المجموعة أو مركزها المالي.

بيان الدخل الشامل الموحد

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر

إيضاح	2010 ألف درهم	2009 ألف درهم (معدّل بيانه) ¹
الإيرادات من بيع البضائع وتقديم الخدمات	15,952,565	13,092,612
الإيرادات من الاستثمارات الأخرى (صافي)	1,041,060	4,191,950
التغير في القيمة العادلة للعقارات الاستثمارية	(927,650)	44,060
الحصة في نتائج الشركات المحتسبة على أساس حقوق الملكية:		
- الشركات الزميلة	86,526	14,928
- المنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة	729,527	536,773
خسائر انخفاض القيمة	(264,349)	(1,336,242)
عكس خسائر انخفاض قيمة شركات محتسبة على أساس حقوق الملكية	-	148,067
ربح من استحواد حصة في شركة تابعة	-	167,941
إيرادات تشغيلية أخرى	996,590	517,418
الإيرادات التشغيلية	17,614,269	17,377,507
تكلفة مبيعات البضائع والخدمات	(10,840,404)	(8,426,840)
خسائر انخفاض قيمة الموجودات غير الملموسة والممتلكات والآلات والمعدات	(519,532)	(201,528)
عكس خسائر انخفاض قيمة الموجودات غير الملموسة والممتلكات والآلات والمعدات	-	655,775
المصاريف العمومية والإدارية	(3,648,277)	(2,912,496)
مصاريف المشاريع	(549,920)	(463,598)
تكاليف التتقيب	(534,976)	(498,827)
نتائج الأنشطة التشغيلية	1,521,160	5,529,993
إيرادات التمويل	1,399,653	1,000,849
مصاريف التمويل	(1,624,910)	(1,156,169)
صافي مصاريف التمويل	(225,257)	(155,320)
الأرباح قبل ضريبة الدخل	1,295,903	5,374,673
مصاريف ضريبة الدخل (صافي)	(168,147)	(394,735)
أرباح السنة	1,127,756	4,979,938
(الخسائر) / الأرباح الشاملة الأخرى		
صافي التغير في القيمة العادلة للموجودات المالية المتاحة للبيع	(1,401,184)	3,310,507
الجزء الفعال في التغير في قيمة تحوطات التدفقات النقدية	(265,495)	292,204
صافي التغير في احتياطي تذبذب سعر الصرف	189,746	272,982
الحصة من الجزء الفعال في التغير في القيمة العادلة لأدوات تحوط الشركات المحتسبة على أساس حقوق الملكية	32,041	91,911
الحصة من التغير في احتياطي تذبذب سعر الصرف في الشركات المحتسبة على أساس حقول الملكية	2,314	(5,128)
(الخسائر) / الأرباح الشاملة الأخرى للسنة - صافي من ضريبة الدخل	(1,442,578)	3,962,476
إجمالي (الخسائر) / الأرباح الشاملة عن السنة	(314,822)	8,942,414
الأرباح المنسوبة إلى:		
حصة أسهم الشركة	1,205,355	5,125,447
الحصص غير المسيطرة	(77,599)	(145,509)
الأرباح عن السنة	1,127,756	4,979,938
إجمالي (الخسائر) / الأرباح الشاملة المنسوبة إلى:		
حصة أسهم الشركة	(337,539)	9,048,989
الحصص غير المسيطرة	22,717	(106,575)
إجمالي (الخسائر) / الأرباح الشاملة عن السنة	(314,822)	8,942,414

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من 64 إلى 126 جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

¹ راجع الإيضاح 2 (هـ) (3) حول إعادة إعداد البيان بسبب التغير في السياسات المحاسبية.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة 57.

شركة مبادلة للتنمية ش. م. ع.

بيان المركز المالي الموحد

كما في 31 ديسمبر

2009 ألف درهم (معايير بيانها) ¹	2010 ألف درهم	إيضاح	
			الموجودات غير المتداولة
21,779,033	27,637,320	15	الممتلكات والآلات والمعدات
4,640,240	4,890,411	16	الموجودات غير الملموسة
1,129,186	201,536	17	العقارات الاستثمارية
			الاستثمار في شركات محتسبة على أساس حقوق الملكية:
305,922	411,513	19 (أ)	- الشركات الزميلة
4,619,276	5,848,288	19 (ب)	- المنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة
22,472,784	23,692,852	20	الاستثمارات الأخرى (الجزء غير المتداول)
1,090,783	10,304,837	21	القروض (الجزء غير المتداول)
970,908	971,709	22	الموجودات الأخرى
4,302,102	8,777,229	24	المدينون والمدفوعات مقدماً (الجزء غير المتداول)
61,310,234	82,735,695		إجمالي الموجودات غير المتداولة
			الموجودات المتداولة
3,267,902	3,814,962	23	المخزون
82,651	204,812	20	استثمارات أخرى (الجزء المتداول)
191,045	718,160	21	القروض (الجزء المتداول)
8,676,033	7,728,204	24	المدينون والمدفوعات مقدماً (الجزء المتداول)
3,603,449	-	25	الموجودات المصنفة كمحتفظ بها للبيع
11,776,577	6,261,890	26	النقد وما يعادله
27,597,657	18,728,028		إجمالي الموجودات المتداولة
88,907,891	101,463,723		إجمالي الموجودات
			حقوق الملكية
5,514,579	15,000,000	31	رأس المال
1,075,886	738,347		الاحتياطات والفائض
42,211,064	45,725,643	33	مساهمات إضافية للمساهمين
367,350	367,350	36 (ب)	المنح الحكومية
49,168,879	61,831,340		إجمالي حقوق الملكية المنسوبة إلى حملة أسهم الشركة
262,805	285,522		الحصص غير المسيطرة
49,431,684	62,116,862		حقوق الملكية
			المطلوبات غير المتداولة
24,185,960	24,420,884	29	القروض التي تحمل فائدة (الجزء غير المتداول)
1,193,707	1,100,758	35	المطلوبات الضريبية المؤجلة
373,282	723,062	28	المشتقات (الجزء غير المتداول)
2,126,748	1,843,179	30	المطلوبات الأخرى
27,879,697	28,087,883		إجمالي المطلوبات غير المتداولة
			المطلوبات المتداولة
2,918,463	1,968,047	29	القروض التي تحمل فائدة (الجزء المتداول)
7,969,522	8,084,756	27	أرصدة دائنة ومستحقات
100,247	202,294	28	المشتقات (الجزء المتداول)
608,278	1,003,881	19 (ب)	المبلغ المستحق للمنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة
11,596,510	11,258,978		إجمالي المطلوبات المتداولة
39,476,207	39,346,861		إجمالي المطلوبات
88,907,891	101,463,723		إجمالي حقوق الملكية والمطلوبات

تم اعتماد هذه البيانات المالية الموحدة للإصدار من قبل مجلس الإدارة بتاريخ 21 مارس 2011 وتم توقيعها نيابة عنه من قبل:

الرئيس المالي

الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب

عضو مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من 64 إلى 126 جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

¹ راجع الإيضاح 2 (هـ) (3) حول إعادة إعداد البيان بسبب التغير في السياسات المحاسبية.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة 57

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر

	احتياطي القيمة العادلة ¹ ألف درهم	الاحتياطي القانوني ¹ ألف درهم (إيضاح 32)	رأس المال ألف درهم	
في 1 يناير 2009 (وفقاً للبيان الأصلي)	1,004,262	191,537	5,514,579	
تأثير التغير في السياسة المحاسبية لتكاليف التقييم والتقييم (إنظر الإيضاح 2 هـ) (3)	-	-	-	
في 1 يناير 2009 (وفقاً لإعادة البيان)	1,004,262	191,537	5,514,579	
إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة				
أرباح السنة	-	-	-	
إيرادات شاملة أخرى				
الزيادة في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع (صافي)	3,310,507	-	-	
صافي التغير في احتياطي تذبذب سعر صرف العملة	-	-	-	
الحصة من التغير في احتياطي تذبذب سعر الصرف في الشركات المحتسبة على أساس حقوق الملكية	-	-	-	
صافي الحركة في احتياطي التحوط	-	-	-	
الحصة من الجزء الفعال في التغير في القيمة العادلة لأدوات تحوط الشركات المحتسبة على أساس حقوق الملكية	-	-	-	
الجزء الفعال في التغير في قيمة تحوطات التدفقات النقدية	-	-	-	
إجمالي الإيرادات الشاملة الأخرى	3,310,507	-	-	
إجمالي الإيرادات الشاملة	3,310,507	-	-	
المعاملات مع المساهم المسجلة مباشرة في حقوق الملكية				
المساهمات من قبل المساهم والتوزيعات له				
المساهمات الإضافية للمساهم	-	-	-	
المحول إلى الاحتياطي القانوني	-	497,994	-	
التغيرات في حصة الملكية في الشركات التابعة				
حيازة حقوق أقلية	-	-	-	
القيمة العادلة للحصة غير المسيطرة عند حيازة شركة تابعة	-	-	-	
إجمالي المعاملات مع المساهم	-	497,994	-	
في 31 ديسمبر 2009	4,314,769	689,531	5,514,579	
في 1 يناير 2010 (وفقاً للبيان الأصلي)	4,314,769	671,005	5,514,579	
تأثير التغير في السياسة المحاسبية لتكاليف التقييم والتقييم (إنظر الإيضاح 2 هـ) (3)	-	18,526	-	
في 1 يناير 2010 (وفقاً لإعادة البيان)	4,314,769	689,531	5,514,579	
إجمالي الخسائر الشاملة للسنة				
أرباح السنة	-	-	-	
خسائر شاملة أخرى				
النقص في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع (صافي)	(1,401,184)	-	-	
صافي التغير في احتياطي تذبذب سعر صرف العملة	-	-	-	
الحصة من التغير في احتياطي تذبذب سعر الصرف في الشركات المحتسبة على أساس حقوق الملكية	-	-	-	
الجزء الفعال للتغيرات في القيمة العادلة لتحوطات التدفقات النقدية	-	-	-	
تحوطات التدفقات النقدية	-	-	-	
إجمالي الخسائر الشاملة الأخرى	(1,401,184)	-	-	
إجمالي الخسائر الشاملة	(1,401,184)	-	-	
المعاملات مع المساهم المسجلة مباشرة في حقوق الملكية				
المساهمات من قبل المساهم والتوزيعات له				
المساهمات الإضافية للمساهم	-	-	-	
تحويل المساهمات الإضافية للمساهم إلى رأس مال (راجع الإيضاح 33)	-	-	9,485,421	
المحول إلى الاحتياطي القانوني	-	112,776	-	
إجمالي المعاملات مع المساهم	-	112,776	9,485,421	
في 31 ديسمبر 2010	2,913,585	802,307	15,000,000	

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من 64 إلى 126 جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

¹ الاحتياطيات غير القابلة للتوزيع

الاحتياطي صرف العملات الأجنبية ¹ ألف درهم	احتياطات التحوط والأحتياطات الأخرى ¹ ألف درهم	الخسائر المتراكمة ألف درهم	الاحتياطات والفاوض ألف درهم	المساهمات الإضافية للمساهمين ألف درهم (إيضاح 33)	منح حكومية ألف درهم (إيضاح 36)	إجمالي حقوق الملكية المنسوبة إلى حملة أسهم الشركة ألف درهم	الحصص غير المسيطرة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
296,761	(854,108)	(8,737,192)	(8,098,740)	33,353,568	367,350	31,136,757	188,535	31,325,292
-	-	125,637	125,637	-	-	125,637	-	125,637
296,761	(854,108)	(8,611,555)	(7,973,103)	33,353,568	367,350	31,262,394	188,535	31,450,929
-	-	5,125,447	5,125,447	-	-	5,125,447	(145,509)	4,979,938
-	-	-	3,310,507	-	-	3,310,507	-	3,310,507
249,534	-	-	249,534	-	-	249,534	23,448	272,982
(5,128)	-	-	(5,128)	-	-	(5,128)	-	(5,128)
-	(3,721)	-	(3,721)	-	-	(3,721)	15,486	11,765
-	91,911	-	91,911	-	-	91,911	-	91,911
-	280,439	-	280,439	-	-	280,439	-	280,439
244,406	368,629	-	3,923,542	-	-	3,923,542	38,934	3,962,476
244,406	368,629	5,125,447	9,048,989	-	-	9,048,989	(106,575)	8,942,414
-	-	-	-	8,857,496	-	8,857,496	-	8,857,496
-	-	(497,994)	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	(207,086)	(207,086)
-	-	-	-	-	-	-	387,931	387,931
-	-	-	-	8,857,496	-	8,857,496	180,845	9,038,341
541,167	(485,479)	(3,984,102)	1,075,886	42,211,064	367,350	49,168,879	262,805	49,431,684
541,167	(485,479)	(4,421,984)	619,478	42,211,064	367,350	48,712,471	262,805	48,975,276
-	-	437,882	456,408	-	-	456,408	-	456,408
541,167	(485,479)	(3,984,102)	1,075,886	42,211,064	367,350	49,168,879	262,805	49,431,684
-	-	1,205,355	1,205,355	-	-	1,205,355	(77,599)	1,127,756
-	-	-	(1,401,184)	-	-	(1,401,184)	-	(1,401,184)
86,354	-	-	86,354	-	-	86,354	103,392	189,746
2,314	-	-	2,314	-	-	2,314	-	2,314
-	32,041	-	32,041	-	-	32,041	-	32,041
-	(262,419)	-	(262,419)	-	-	(262,419)	(3,076)	(265,495)
88,668	(230,378)	-	(1,542,894)	-	-	(1,542,894)	100,316	(1,442,578)
88,668	(230,378)	1,205,355	(337,539)	-	-	(337,539)	22,717	(314,822)
-	-	-	-	13,000,000	-	13,000,000	-	13,000,000
-	-	-	-	(9,485,421)	-	-	-	-
-	-	(112,776)	-	-	-	-	-	-
-	-	(112,776)	-	3,514,579	-	13,000,000	-	13,000,000
629,835	(715,857)	(2,891,523)	738,347	45,725,643	367,350	61,831,340	285,522	62,116,862

شركة مبادلة للتنمية ش. م. ع.

بيان التدفقات النقدية الموحد

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر

2009 ألف درهم (معداد بيانها) ¹	2010 ألف درهم	إيضاح	
			التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
4,979,938	1,127,756		أرباح السنة
			تسويات لـ:
1,307,539	1,740,505	15	استهلاك
162,084	425,991	16	إطفاء وشطب موجودات غير ملموسة
(44,060)	927,650	17	التغير في القيمة العادلة للعقارات الاستثمارية
201,528	519,532	16,15	خسائر انخفاض قيمة الموجودات غير الملموسة والممتلكات والآلات والمعدات
(655,775)	-	16,15	عكس خسائر انخفاض قيمة الموجودات غير الملموسة والممتلكات والآلات والمعدات
(128,084)	-		أرباح استبعاد ممتلكات وآلات ومعدات
(167,941)	-		أرباح من حيازة حصة في شركة تابعة
(3,753,668)	(582,700)	13	صافي التغير في القيمة العادلة للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (صافية)
331,012	26,781	14	خسائر أخرى لانخفاض القيمة
365,652	10,295	14	خسائر انخفاض قيمة الشركات المستثمر بها على أساس حقوق الملكية
639,578	227,273	14	خسائر انخفاض قيمة الموجودات المالية المتاحة للبيع
(148,067)	-	19(ب)	عكس خسائر انخفاض قيمة الشركات المستثمر بها على أساس حقوق الملكية
-	(75,646)		أرباح من استبعاد استثمارات في شركات مستثمر بها على أساس حقوق الملكية
-	(57,270)	7(ب)	أرباح من استبعاد استثمارات في شركات تابعة
(25,092)	(177,658)	7(ب), 13	أرباح من استبعاد استثمارات أخرى
			الحصة في نتائج الشركات المحسبة على أساس حقوق الملكية
(14,928)	(86,526)	19(ا)	- الشركات الزممية
(536,773)	(729,527)	19(ب)	- المنشآت تحت سيطرة مشتركة
(1,000,849)	(1,399,653)	12	إيرادات التمويل
1,152,899	1,624,910	12	مصرفات التمويل
395,804	168,147	35	مصرفات ضريبة الدخل
(413,190)	(331,378)	13	إيرادات توزيعات الأرباح
2,647,607	3,358,482		
(210,689)	(169,074)	23	التغير في المخزون
(4,222,065)	(2,698,913)	24,7	التغير في المدينون والمدفوعات مقدماً
461,106	576,652	27,2	التغير في أرصدة دائنة ومستحقات
649,011	(655,902)	30,7	التغير في المطلوبات الأخرى
(134,172)	(84,164)	22,7	التغير في الموجودات الأخرى
(403,505)	(283,675)		ضرائب الدخل المدفوعة
(1,212,707)	43,406		صافي النقد من / (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من 64 إلى 126 جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

¹ راجع الإيضاح 2 (هـ) (3) حول إعادة إعداد البيان بسبب التغير في السياسات المحاسبية.

إن تقرير مدقي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة 57.

بيان التدفقات النقدية الموحد (تابع)

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر

2009 ألف درهم (معايير بيانها)¹	2010 ألف درهم	إيضاح	
			التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
-	87,051	19	متحصلات استبعاد أسهم في شركات محتسبة على أساس حقوق الملكية
89,928	259,438		متحصلات استبعاد استثمارات أخرى
-	3,593,818	25	متحصلات من استبعاد موجودات محتفظ بها للبيع
724,179	(126,817)	7	حيازة شركات تابعة صافي من النقد
-	288,904	7	متحصلات من استبعاد في شركات تابعة والحصة العاملة (صافية من النقد المستبعد)
(1,261,610)	(2,530,765)	19	الاستثمار في شركات محتسبة على أساس حقوق الملكية
(1,964,948)	(3,496,201)	20	حيازة استثمارات أخرى
(8,285,488)	(8,983,602)	15	حيازة الممتلكات والآلات والمعدات
(615,583)	(357,233)	16	حيازة موجودات غير ملموسة
(18,768)	-		حيازة موجودات أخرى
341,791	53,969		متحصلات استبعاد الممتلكات والآلات ومعدات
(919,923)	(8,521,446)	21	القروض المقدمة
579,583	1,358,567		الفائدة المستلمة
712,239	957,419	19	توزيعات الأرباح المستلمة من شركات محتسبة على أساس حقوق الملكية
289,169	331,378	13	توزيعات الأرباح المستلمة من الاستثمارات الأخرى
(10,329,431)	(17,085,520)		صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
			التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
16,899,208	6,415,197	29	متحصلات من القروض التي تحمل فائدة
(4,624,051)	(6,802,125)	29	سداد القروض
8,751,192	13,000,000	33	المساهمات الإضافية للمساهمين
(971,100)	(1,259,936)		الفائدة المدفوعة
20,055,249	11,353,136		صافي النقد من الأنشطة التمويلية
8,513,111	(5,688,978)		صافي (النقص) / الزيادة في النقد وما يعادله
3,019,344	11,776,577	26	النقد وما يعادله كما في 1 يناير
244,122	174,291		تقلبات أسعار الصرف عند توحيد الشركات الأجنبية
11,776,577	6,261,890	26	النقد وما يعادله كما في 31 ديسمبر

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

1 الشكل القانوني والأنشطة الرئيسية

شركة مبادلة للتنمية ش. م. ع. ("مبادلة" أو "الشركة") شركة مساهمة عامة مسجلة في إمارة أبوظبي. تأسست الشركة بموجب المرسوم الأميري رقم 12 بتاريخ 6 أكتوبر 2002 وهي مملوكة بشكل كامل من قبل حكومة أبوظبي ("المساهم"). تأسست الشركة بتاريخ 27 أكتوبر 2002. تتضمن هذه البيانات المالية الموحدة الأداء المالي ومركز الشركة وشركاتها التابعة وموجوداتها الخاضعة للسيطرة بصورة مشتركة (يشار إليهم مجتمعين بـ "المجموعة") وخصص المجموعة في الشركات المستثمر بها المحتسبة على أساس حقوق الملكية (راجع الإيضاحات 7 و18 و19).

تتمثل الأنشطة الرئيسية للشركة في الاستثمار وإدارة الاستثمارات وخصوصاً في القطاعات أو المؤسسات التي تساهم في استراتيجية إمارة أبوظبي لتنويع اقتصادها. بناءً على ذلك، تمتلك الشركة حقوق في مجال واسع من القطاعات بما في ذلك الطاقة والموارد الطبيعية والصناعات والخدمات الأساسية والعقارات والفنادق والبنية التحتية والطائرات وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات وعمليات الموانئ والخدمات الطبية والتمويل التجاري.

2 أساس الإعداد

(أ) بيان التوافق

تم إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية، وتلتزم حيثما أمكن، ببنود التأسيس الخاصة بالشركة، ومتطلبات القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (8) لسنة 1984 (وتعديلاته).

(ب) أساس القياس

تم إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء ما يلي:

- الاعتراف المبدي بالأرض والمباني والطائرات وقطع غيار الطائرات المستلمة كمنح حكومية تم تسجيلها بالقيمة الإسمية.
- يتم قياس الأدوات المالية المشتقة والموجودات المالية المتاحة للبيع والأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ويتم قياس العقارات الاستثمارية بالقيمة العادلة.

تتم مناقشة الطرق المستخدمة لتحديد القيم العادلة في الإيضاح 4.

(ج) العملة التشغيلية وعملة العرض

يتم عرض هذه البيانات المالية الموحدة بالدرهم الإماراتي وهي العملة التشغيلية وعملة عرض البيانات الخاصة بالشركة. تم تدوير كافة المعلومات المقدمة بالدرهم الإماراتي إلى أقرب عدد صحيح بالألف، ما لم يذكر خلاف ذلك.

(د) استخدام التقديرات والأحكام

يتطلب إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية من الإدارة وضع الأحكام والتقديرات والافتراضات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. وقد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات.

تتم مراجعة التقديرات والافتراضات التابعة بشكل مستمر. ويتم الاعتراف بالتعديلات التي تطرأ على التقديرات المحاسبية في الفترة التي يتم فيها تعديل تلك التقديرات وفي أي فترات مستقبلية متأثرة بهذه التعديلات.

يتم في الإيضاح (38) مناقشة الأحكام الخاصة بتطبيق السياسات المحاسبية ذات التأثير الأكبر على المبالغ المعترف بها في البيانات المالية والتقديرات ذات المخاطر الهامة للتسوية المادية في السنوات اللاحقة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

2 أساس الإعداد (تابع)

(هـ) التغييرات في السياسات المحاسبية

نظرة عامة

قامت المجموعة اعتباراً من 1 يناير 2010 بتغيير سياساتها المحاسبية في المجالات التالية:

- محاسبة عمليات دمج الأعمال
- محاسبة حيازة الحصة غير المسيطرة
- استكشاف النفط والغاز ومصروفات التقييم

(١١) محاسبة عمليات دمج الأعمال

قامت المجموعة اعتباراً من 1 يناير 2010 بتطبيق المعيار (3) من معايير التقارير المالية الدولية "دمج الأعمال" (2008) في محاسبة عمليات دمج الأعمال. لقد تم تطبيق هذا التغيير في السياسة المحاسبية مستقبلاً ولم يكن لهذا التغيير في السياسة المحاسبية تأثير هاماً على البيانات المالية الموحدة.

تتم محاسبة عمليات دمج الأعمال باستخدام طريقة الاستحواذ كما في تاريخ الاستحواذ، وهو التاريخ الذي يتم فيه تحويل السيطرة إلى المجموعة. تتمثل تلك السيطرة بالقدرة على إدارة السياسات المالية والتشغيلية لإحدى الشركات بغرض الحصول على منافع من أنشطتها. عند تقييم تلك السيطرة، تأخذ المجموعة بالاعتبار حقوق التصويت المحتملة القابلة للممارسة في الوقت الراهن.

عمليات الاستحواذ في أو بعد 1 يناير 2010

في ما يتعلق بعمليات الاستحواذ في أو بعد 1 يناير 2010، تقوم المجموعة بقياس الشهرة التجارية في تاريخ الاستحواذ على النحو التالي:

- القيمة العادلة للثمن المحول : زائداً؛
- المبلغ المعترف به للحصص غير المسيطرة في الشركة المستحوذ عليها : زائداً ؛
- في حال تم انجاز عملية دمج الأعمال على مراحل ، القيمة العادلة للحصص حقوق الملكية الحالية في الشركة المستحوذ عليها : على
- صافي المبلغ المعترف به (بصفة عامة القيمة العادلة) للموجودات القابلة للتحديد المستحوذ عليها والمطلوبات المفترضة.

عندما تكون الزيادة سلبية، يتم على الفور الاعتراف بأرباح صفقة الشراء ضمن الأرباح أو الخسائر.

لا يتضمن الثمن المُحول المبالغ المتعلقة بتسوية العلاقات الموجودة مسبقاً. ويتم عموماً الاعتراف بهذه المبالغ ضمن الأرباح أو الخسائر.

في ما يتعلق بالتكاليف المتعلقة بعمليات الاستحواذ، باستثناء التكاليف المتعلقة بإصدار سندات دين أو ملكية، التي تكبدها المجموعة في ما يتعلق بدمج الأعمال، يتم تحميلها كمصروفات عند تكبدها.

فيما يتعلق بالالتزامات الطارئة مستحقة الدفع، يتم الاعتراف بها بالقيمة العادلة في تاريخ الاستحواذ. في حال تم تصنيف المبلغ الطارئ كحقوق ملكية، لا يتم قياسه ويتم احتساب النسوية ضمن حقوق الملكية. وإلا يتم الاعتراف بالتغيرات اللاحقة على القيمة العادلة للمبلغ الطارئ ضمن الأرباح أو الخسائر.

الاستحواذات قبل 1 يناير 2010

في ما يتعلق بعمليات الاستحواذ قبل 1 يناير 2010، تمثل الشهرة التجارية فائض تكلفة الاستحواذ على حصة المجموعة في المبلغ المعترف به (بشكل عام القيمة العادلة) للموجودات القابلة للتحديد والمطلوبات والالتزامات الطارئة للشركة المستحوذ عليها. عندما يكون الفائض سلباً، يتم على الفور الاعتراف بأرباح معاملة الشراء ضمن الأرباح أو الخسائر.

يتم رسملة تكاليف المعاملة، بخلاف تلك المرتبطة بإصدار سندات دين أو حقوق ملكية، المتكبدة من قبل المجموعة في ما يتعلق بعمليات دمج الأعمال كجزء من تكلفة الاستحواذ.

(2) محاسبة الاستحواذ على الحصص غير المسيطرة

قامت المجموعة اعتباراً من 1 يناير 2010 بتطبيق المعيار المحاسبي الدولي 27 "البيانات المالية الموحدة والمنفصلة" (2008) في محاسبة عمليات استحواذ الحصص غير المسيطرة. تم تطبيق التغيير في السياسة المحاسبية مستقبلاً ولم يكن للتغيير في السياسة المحاسبية تأثير هاماً على البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

2 أساس الإعداد (تابع)

(هـ) التغييرات في السياسات المحاسبية (تابع)

(2) محاسبة الاستحواذ على الحصص غير المسيطرة (تابع)

يتم بموجب السياسة المحاسبية الجديدة، احتساب عمليات الاستحواذ على الحصص غير المسيطرة للمعاملات مع الملاك بصفة ملاك وبالتالي، لا يتم الاعتراف بالشهرة التجارية كنتيجة لهذه المعاملات. تركز تسويات الحصص غير مسيطرة على مبلغ متناسب مع صافي موجودات الشركة الزميلة. سابقاً، كان يتم الاعتراف بالشهرة التجارية عند الاستحواذ على الحصص غير المسيطرة في إحدى الشركات الزميلة، والتي تمثل فائض تكلفة الاستثمار الإضافي على القيمة المرحلة للحصة في صافي الموجودات المستحوذ عليها في تاريخ المعاملة.

(3) التنقيب عن النفط والغاز ومصرفيات التقييم

قامت المجموعة خلال السنة طوعاً بتغيير سياستها المحاسبية الخاصة بالتنقيب عن النفط والغاز ومصرفيات التقييم كي تعكس بشكل أفضل أداء المجموعة وحتى تتماشى مع ممارسات هذا المجال.

سابقاً، فيما يتعلق بالترخيص وتكاليف حيازة الممتلكات وجميع مصرفيات التقييم بما في ذلك التكاليف الجيولوجية والجيوفيزيائية والتكاليف المرتبطة بحفر آبار التنقيب، كان يتم تحميلها على مصرفيات التقييم عند تكبدها. حالياً، تستخدم مبادلة طريقة "الجهود الناجحة" لاحتساب ممتلكاتها الخاصة بالنفط والغاز. راجع إيضاح 3 ج).

تم تطبيق التغير في السياسة المحاسبية بأثر رجعي وتم إعادة بيان أرقام المقارنة عند الحاجة. فيما يتعلق بتأثير التقييم الناجح وتكاليف التقييم المتكبدة قبل 2009، يتم حالياً راسميتها نتيجة للتغير في السياسة المحاسبية، تبدو غير هامة فيما يتعلق بالمجموعة ككل وبالتالي، لم يتم عرض بيان المركز المالي كما في 1 يناير 2009. فيما يلي تأثيرات التغير في السياسة المحاسبية على البيانات المالية الموحدة:

1 يناير 2009 إلى 31 ديسمبر 2009 ألف درهم	1 يناير 2010 إلى 31 ديسمبر 2010 ألف درهم	
		عرض بنود بيان الدخل الشامل
		الزيادة / (النقص)
(360,909)	(321,624)	تكاليف التنقيب
3,270	(1,032)	(إيرادات) / مصرفيات التمويل
27,937	45,428	الاستهلاك والاستنفاد والإطفاء
(1,069)	31,379	مصرفيات الضريبة المؤجلة
-	10,124	خسائر انخفاض القيمة
(330,771)	(235,725)	
(330,771)	(235,725)	المنسوب إلى حملة حقوق ملكية الشركة
-	-	المنسوب إلى حملة الحصص غير المسيطرة
(330,771)	(235,725)	

1 يناير 2009 ألف درهم	31 ديسمبر 2009 ألف درهم	31 ديسمبر 2010 ألف درهم	
			عرض بنود المركز المالي
144,335	125,637	456,408	الأرباح المتراكمة كما في 1 يناير
60,021	385,580	660,031	الموجودات غير الملموسة
52,458	37,833	35,397	الممتلكات والمعدات والآلات
(13,159)	(14,228)	23,092	المطلوبات الضريبية المؤجلة / (الموجودات)
-	18,768	19,797	موجودات أخرى

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

2 أساس الإعداد (تابع)

(هـ) التغييرات في السياسات المحاسبية (تابع)

(4) المعايير المحاسبية الغير سارية بعد

لم تقوم المجموعة بتطبيق المعايير التالية (معايير التقارير المالية الدولية/المعايير المحاسبية) والتفسيرات حول المعايير (الصادرة عن لجنة تفسيرات معايير التقارير المالية الدولية) الصادرة ولكن لم يتم تفعيلها بعد.

المرجع	الوصف	التاريخ الفعلي (الفترة المحاسبية للبدء فيها أو بعدها)
المعيار المحاسبي الدولي (32)	عرض الأدوات المالية - التعديلات المرتبطة بمحاسبة إصدارات الحقوق	1 فبراير 2010
التفسير (19) الصادر عن لجنة تفسيرات معايير التقارير المالية الدولية	تسوية المطلوبات المالية بسندات ملكية	1 يوليو 2010
المعيار المحاسبي الدولي رقم (24)	إفصاحات الأطراف ذات العلاقة (المعدل)	1 يناير 2011
تعديلات التفسير رقم (14) الصادر عن لجنة تفسيرات معايير التقارير المالية الدولية	الحد المفروض على موجودات المنفعة المحددة، والحد الأدنى لمتطلبات التمويل وتفاعلاتها	1 يناير 2011
المعيار (9) من معايير التقارير المالية الدولية	الأدوات المالية	1 يناير 2013
	تحسينات على معايير التقارير المالية الدولية الصادرة في 2010	1 يناير 2011

بخلاف المعايير والتفسيرات المذكورة أعلاه، هناك عدد من المعايير الجديدة والتعديلات على المعايير والتفسيرات التي لم يتم تفعيلها بعد على السنة المنتهية 31 ديسمبر 2010، ولم يتم تطبيقها في إعداد هذه البيانات المالية الموحدة. ولا تتوقع المجموعة أن يكون لأي من هذه المعايير الجديدة أو المعايير المعدلة، بخلاف المعيار 9 من معايير التقارير المالية الدولية والمعيار المحاسبي الدولي 24، تأثير هام على البيانات المالية الموحدة. إن المجموعة حالياً بصدد تقييم تأثير المعيار 9 من معايير التقارير المالية الدولية والمعيار المحاسبي الدولي 24 على البيانات المالية الموحدة.

3 السياسات المحاسبية الهامة

باستثناء ما هو مبين في الإيضاح 2 (هـ) حول البيانات المالية الموحدة، تم تطبيق السياسات المحاسبية المبينة أدناه بشكل متسق على كافة الفترات المبينة في هذه البيانات المالية، كما تم تطبيقها بشكل متسق من قبل كافة شركات المجموعة.

(أ) أساس التوحيد

(1) الشركات التابعة

تتمثل الشركات التابعة بتلك الشركات التي تخضع لسيطرة المجموعة. وتتواجد هذه السيطرة عندما يكون للمجموعة القدرة، بشكل مباشر أو غير مباشر، على التحكم بالسياسات المالية والتشغيلية لشركة ما بغرض الحصول على فوائد من أنشطتها. وعند تقييم تلك السيطرة يتم الأخذ بالاعتبار حقوق التصويت الممكنة القابلة للتنفيذ في الوقت الراهن. ويتم إدراج البيانات المالية للشركات التابعة في البيانات المالية الموحدة من تاريخ بدء السيطرة وحتى تاريخ انتهاء تلك السيطرة. ولقد تم تغيير السياسات المحاسبية للشركات التابعة كلما إقتضت الحاجة لكي تتوافق مع السياسات المتبعة من قبل المجموعة.

(2) حيازة شركات تخضع لسيطرة مشتركة

يتم احتساب عمليات دمج الأعمال التي تنشأ عن تحويلات أسهم في الشركات التي تخضع لسيطرة المساهم الذي يتحكم في المجموعة في التاريخ الذي تتم فيه عملية التحويل. ويتم الاعتراف بالموجودات والمطلوبات المستحوز عليها بالقيمة المرحلة المعترف بها سابقاً في الدفاتر الخاصة بالشركة المحولة. ويتم إضافة بنود حقوق الملكية للشركات المستحوز عليها إلى نفس البنود ضمن حقوق الملكية الخاصة بالمجموعة. ويتم مباشرة الاعتراف بأي مبالغ نقدية مدفوعة للحيازة ضمن حقوق الملكية.

(3) فقدان السيطرة

عند فقدان السيطرة، تقوم المجموعة بإيقاف الاعتراف بالموجودات والمطلوبات في الشركة التابعة وكذلك الحصة غير المسيطرة والمكونات الأخرى لحقوق الملكية المرتبطة بالشركة التابعة. ويتم الاعتراف بأي فائض أو عجز ينتج عن فقط السيطرة ضمن الأرباح أو الخسائر. إذا احتفظت المجموعة بأي حصة في الشركة التابعة السابقة، عندئذ يتم قياس هذه الحصة بالقيمة العادلة في تاريخ فقدان السيطرة. لاحقاً يتم احتسابها كشركة مستثمر بها على أساس حقوق الملكية أو كموجودات مالية متاحة للبيع ويعتمد ذلك على مستوى التأثير المحتفظ به.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

3 السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(أ) أساس التوحيد (تابع)

(4) الائتلافات المشتركة والشركات المحتسبة على أساس حقوق الملكية

لغرض احتساب حصصها في الائتلافات المشتركة، تقوم المجموعة بفصل استثماراتها في الائتلافات المشتركة ضمن نوعين – الشركات التي تخضع لسيطرة مشتركة والموجودات التي تخضع لسيطرة مشتركة. المعالجة المحاسبية لكل من هذه الأنواع وكذلك للشركات الأخرى التي يتم الاستثمار بها على أساس احتساب حقوق الملكية هي على النحو التالي:

الشركات الزميلة والشركات الخاضعة لسيطرة مشتركة (الشركات المحتسبة على أساس حقوق الملكية)

إن الشركات الزميلة هي تلك الشركات التي تتمتع فيها المجموعة بتأثير هام، ولكن لا تتمتع بسيطرة على السياسات المالية والتشغيلية. يفترض وجود التأثير الهام عندما تمتلك المجموعة ما بين 20% إلى 50% من حقوق التصويت في شركة أخرى.

تتمثل الشركات التي تخضع لسيطرة مشتركة بالاستثمارات في شركات قانونية فردية، والتي تمتلك المجموعة سيطرة مشتركة على عملياتها، وتتم هذه السيطرة بموجب اتفاق تعاقدى وتتطلب موافقة جماعية لاتخاذ القرارات التشغيلية والمالية الاستراتيجية.

ويتم احتساب الاستثمارات في الشركات الزميلة والشركات الخاضعة لسيطرة مشتركة باستخدام طريقة حقوق الملكية (الشركات المحتسبة على أساس حقوق الملكية) ويتم الاعتراف بها مبدئياً بالتكلفة. وتشتمل تكلفة الاستثمار على تكاليف المعاملات. وتتضمن البيانات المالية الموحدة حصة المجموعة من الأرباح أو الخسائر والمصروفات والإيرادات الشاملة الأخرى وحركات حقوق الملكية في الشركات المحتسبة على أساس بعد إجراء تعديلات عليها لتتوافق مع السياسات المحاسبية للمجموعة، وذلك من تاريخ بدء التأثير الهام حتى تاريخ إيقاف التأثير الهام. وعندما تزيد حصة المجموعة من الخسائر عن حقوقها في الشركة المستثمر بها المحتسبة على أساس حقوق الملكية، يتم تخفيض القيمة المرحلة لهذه الحقوق (بما في ذلك الاستثمارات طويلة الأجل) إلى صفر ويتوقف الاعتراف بأي خسائر أخرى إلا للحد الذي تكون فيه المجموعة قد تكبدت التزامات أو قامت بدفعات بالنيابة عن الشركة الزميلة المعنية.

الموجودات التي تخضع لسيطرة مشتركة

تتمثل الموجودات التي تخضع لسيطرة مشتركة بتلك الموجودات التي تخضع لسيطرة مشتركة ومملوكة من قبل المجموعة مع مستثمر (مستثمرين) آخرين، ولكن لا توجد شركة قانونية. تملك المجموعة سيطرة مشتركة مع مستثمر (مستثمرين) آخرين من خلال اتفاق تعاقدى ويتطلب موافقة جماعية بخصوص القرارات المالية والتشغيلية الاستراتيجية المتعلقة بتلك الموجودات المسيطر عليها بصورة مشتركة. تتضمن هذه البيانات المالية الموحدة حصة المجموعة التناسبية في الموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات الخاصة بالموجودات التي تخضع لسيطرة مشتركة، مع البنود ذات الطبيعة المشتركة، بشكل مباشر من تاريخ بدء السيطرة المشتركة وحتى التاريخ توقف تلك السيطرة بشكل فعلي.

(5) المعاملات المحذوفة عند التوحيد

يتم حذف الأرصدة و أية إيرادات ومصروفات غير محققة ناتجة عن المعاملات داخل المجموعة وذلك عند إعداد البيانات المالية الموحدة. ويتم حذف الأرباح غير المحققة الناتجة عن المعاملات مع الشركات المرتبطة على أساس احتساب حقوق الملكية مقابل الإستثمار إلى حد حقوق المجموعة في الشركات المستثمر بها. ويتم حذف الخسائر غير المحققة بنفس الطريقة الخاصة بالأرباح غير المحققة، لكن فقط إلى الحد الذي لا يكون فيه دليل على انخفاض القيمة.

(ب) الأنشطة التشغيلية

تتضمن الأنشطة التشغيلية الهامة للمجموعة ما يلي:

- بيع البضائع وتقديم الخدمات.
- الاستثمار في الأوراق المالية والاستثمارات الأخرى.
- الاستحواذ على العقارات وتطويرها وبيعها.
- مخصص التمويل التجاري.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

3 السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ب) الأنشطة التشغيلية (تابع)

فيما يلي السياسات المحاسبية الخاصة بالإيرادات من بيع البضائع والأراضي وتقديم الخدمات. تم إدراج السياسات المحاسبية للاستثمارات في الأوراق المالية والاستثمارات الأخرى في الإيضاحات 3(أ) و 3(و) وبخصوص العقارات الاستثمارية في الإيضاح 3(م).

تتضمن إيرادات بيع البضائع وتقديم الخدمات الإيرادات من بيع المنتجات الهيدروكربونية وصيانة وإصلاح الطائرات وعقود الإنشاء وبيع الأراضي وتقديم الخدمات الطبية وتقديم خدمات التدريب على الطيران. يتم الاعتراف بالإيرادات من هذه المبيعات كما يلي:

(1) بيع البضائع والخدمات المقدمة

يتم الاعتراف بالإيرادات من بيع البضائع، باستثناء المنتجات الهيدروكربونية، ضمن الأرباح أو الخسائر عندما يتم تحويل المخاطر والامتيازات الهامة للملكية إلى المشتري. يتم الاعتراف بالإيرادات من تقديم الخدمات المقدمة ضمن الأرباح أو الخسائر بما يتناسب مع مرحلة إنجاز المعاملة في تاريخ البيانات المالية. يتم تقييم مرحلة الإنجاز بالرجوع إلى نسبة الخدمة المقدمة. لا يتم الاعتراف بأية إيرادات في حال وجود شكوك هامة لاسترداد الثمن أو التكاليف ذات الصلة أو العائد المحتمل للبضائع أو رفض الخدمات المقدمة.

(2) بيع المنتجات الهيدروكربونية

يتم الاعتراف بالإيرادات من بيع المنتجات الهيدروكربونية عند التسليم، والتي تتم عندما يتم تحويل الملكية إلى العميل. يتم الاعتراف بالإيرادات من إنتاج وبيع المنتجات الهيدروكربونية من المشاريع المتعهد بها، والتي يكون للمجموعة حصة بها مع منتجين آخرين، على أساس الحصة العاملة للمجموعة بتلك المشاريع (طريقة الاحقية). ويتم الاعتراف بالفروق بين حصة المجموعة في المنتج المباع وحصتها من الإنتاج كمخزون أو كإلتزام.

(3) صيانة وإصلاح الطائرات

فيما يتعلق بصيانة وإصلاح الطائرات، تبرم المجموعة نوعين مختلفين من العقود: عقود الوقت والمواد والعقود ذات السعر الموحد. فيما يتعلق بعقود الوقت والمواد، يقوم العميل بدفع التكاليف المتكبدة بالإضافة إلى هامش. فيما يتعلق بالعقود ذات السعر الموحد، يقوم العميل بدفع سعر ثابت عن كل ساعة طيران.

فيما يتعلق بعقود الوقت والمواد، يتم الاعتراف بأعمال الصيانة والإصلاح والترميم على أنها إيرادات عندما يتم تسليم المنتجات وتقديم الخدمات إلى العملاء. يتم تأجيل الدفعات المقدمة من قبل العملاء حتى ذلك الوقت. ويتم تحميل التكاليف ذات الصلة، والتي غالباً ما تتعلق بالأعمال قيد الإنجاز في نفس الوقت. تقوم أنشطة المجموعة بتقديم عدد كبير من فعاليات الأعمال الفردية بموجب عقود الوقت والمواد. يتم توزيع هذه الفعاليات بالتساوي خلال العام على أن يكون المعدل الزمني لفعاليات الأعمال الفردية قصير نسبياً (تتراوح ما بين عدة ساعات إلى عدة أيام). وبالتالي لن يؤدي تطبيق طريقة نسبة الإنجاز إلى أية اختلافات هامة في الاعتراف بالإيرادات. لكن، سيؤدي ذلك إلى جهود إدارية إضافية كبيرة؛ إن المنافع الزهيدة التي تم الحصول عليها لا تبرر هذه الجهود.

فيما يتعلق بالعقود ذات السعر الموحد، يتم الاعتراف بأعمال الإصلاح والصيانة والترميم من خلال تطبيق طريقة نسبة الإنجاز: يتم الاعتراف بالعائد بالاعتماد على مرحلة معينة من إنجاز العقد. يتم تأجيل الدفعات المقدمة من قبل العملاء ولا يتم الاعتراف بها كإيرادات لحين الوصول إلى مرحلة معينة من إنجاز العقد. تتم مراجعة العقود ذات السعر الموحد بشكل دوري بخصوص الإيرادات والتكاليف المتوقعة لحين إنجاز العقد. ويتم على الفور وضع مخصص لأي خسائر متوقعة. وبمقارنتها بعقود الوقت والمواد، فإن عدد فعاليات الأعمال الفردية التي تتم بموجب العقود ذات السعر الموحد تكون أقل بكثير، كما يتم توزيع الفعاليات بشكل متفاوت خلال العام، إضافة إلى ذلك، فإن المعدل الزمني لفعاليات الأعمال الفردية يكون أطول (عدة أسابيع).

(4) ترتيبات منح الخدمات

يتم الاعتراف بالإيرادات المرتبطة بالإنشاء أو تحديث الخدمات بموجب أي ترتيب منح خدمات بالاعتماد على مرحلة إنجاز الأعمال التي تم إداؤها، توافقاً مع السياسة المحاسبية للمجموعة في الاعتراف بالإيرادات من عقود الإنشاء (راجع إيضاح 3 (ب) (7) أدناه). يتم الاعتراف بإيرادات التشغيل أو الخدمات خلال الفترة التي يتم فيها تقديم الخدمات من قبل المجموعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

3 السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ب) الأنشطة التشغيلية (تابع)

(5) بيع الأرض

يتم الاعتراف بالعائد من بيع الأرض عند تحويل حصة الملكية إلى المشتري وتحقيق كافة الشروط التالية:

- قامت المجموعة بتحويل كافة مخاطر وامتيازات ملكية الأرض إلى المشتري؛
- لا يكون للمجموعة تدخل مستمر بالإدارة إلى الدرجة المرتبطة عادةً بالملكية كما لا تحتفظ بالسيطرة الفعالة على الأرض المباعة ؛
- ويكون من المحتمل قياس الإيرادات بشكل موثوق؛
- من الممكن تدفق المنافع الاقتصادية المرتبطة بهذه المعاملة إلى المجموعة ؛
- ويمكن قياس التكلفة المتكبدة أو التي قد يتم تكبدها فيما يتعلق بالمعاملة بشكل موثوق.

(6) إيرادات العقود

تشتمل إيرادات العقود على القيمة المبدئية المتفق عليها في العقد زائداً أية تغييرات في أعمال العقد والمطالبات ودفعات الحوافز إلى المدى الذي يحتمل أن تحقق إيرادات ويكون من الممكن قياسها بصورة موثوقة. بمجرد أن يصبح من الممكن تقدير نتائج عقود الانشاء بصورة موثوقة ، يتم الاعتراف بإيرادات ومصرفات العقود ضمن الأرباح أو الخسائر بما يتناسب مع مرحلة الإنجاز الخاصة بالعقد. عندما يتم تقديم الخدمات من خلال إجراء عدد غير محدد من الأعمال على مدار فترة العقد ، يتم الاعتراف بالإيرادات على أقساط متساوية على مدار فترة العقد. في هذه الحالات ، إذا حدث تأجيل لأي أعمال هامة قابلة للتحديد قد تم التخطيط لأدائها ، يتم كذلك تأجيل الإيرادات (والتكاليف) المنسوبة إلى هذا العمل.

يتم تقييم مرحلة الإنجاز من خلال معاينة الأعمال المنجزة و بما يتناسب مع تكاليف العقد المعدلة والمتكبدة على الأعمال المنجزة حتى تاريخه بمقارنتها بإجمالي التكاليف المقدرة للعقد. عند عدم إمكانية تقييم الإيرادات من أحد عقود الإنشاء بشكل موثوق ، يتم الاعتراف بالإيرادات فقط إلى مدى تكاليف العقد المتكبدة القابلة للاسترداد. يتم الاعتراف بالخسائر المتوقعة على العقود بشكل مباشر من خلال الأرباح أو الخسائر.

(ج) التنقيب عن النفط والغاز ، مصروفات التقييم والتطوير

تتبع مبادلة طريقة الجهود الناجحة لمحاسبة مصروفات التنقيب عن النفط والغاز ومصرفات التقييم والتطوير. يتم بموجب هذه الطريقة راسملة تكاليف حيازة الممتلكات والحفر والتنقيب وكافة تكاليف التطوير. ويتم تحميل كافة التكاليف الأخرى ضمن الأرباح أو لخسائر عند تكبدها.

فيما يتعلق بأي ضريبة مدفوعة قابلة للاسترداد (مثل ضريبة القيمة المضافة) كجزء من الترخيص وتكاليف الحيازة ومصرفات التنقيب ، لا يتم إضافتها إلى التكاليف المرسمة ، ولكن يتم الاحتفاظ بها كإسترداد منفصل ويتم تصنيفها كمتداولة أو طويلة الأجل (بعد الخصم ، إذا تتطلب الأمر) استناداً إلى أفضل تقديرات للإدارة حول قابلية استرداد نفس المبلغ. عند الحاجة ، يتم تكوين مخصصات مناسبة لحالات عدم القدرة على الاسترداد.

(1) تكاليف الترخيص وحيازة العقار

يتم راسملة التكاليف الخاصة بترخيص التنقيب وحيازة ممتلكات مؤجرة ضمن موجودات التنقيب والتقييم. في حالة عدم التخطيط لنشاط مستقبلي ، يتم شطب الرصيد المتبقي لتكاليف الترخيص وحيازة الممتلكات.

يتم مبدئياً إطفاء التكاليف على أقساط متساوية على مدار فترة الاتفاق خلال مراحل التنقيب والتطوير. عند الاعتراف بالاحتياطات المثبتة ، بما في ذلك الموافقة الداخلية على التطوير ، يتم تحويل المصروفات ذات الصلة إلى الممتلكات والآلات والمعدات ثم إطفائها استناداً إلى طريقة وحدة الإنتاج (بمجرد إن يكون الإنتاج جاري).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

3 السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ج) التنقيب عن النفط والغاز ، مصروفات التقييم والتطوير (تابع)

(2) مصروفات التنقيب والتقييم

فيما يتعلق بتكاليف الإيجارات السنوية وتكاليف الاستكشاف الجيولوجي والجيوفيزيائي بما في ذلك التكاليف المرتبطة بالزلازل المتكبدة خلال مرحلة التنقيب ، يتم تحميلها على بيان الدخل عند تكبدها.

فيما يتعلق بالتكاليف المرتبطة مباشرة بحفر آبار التنقيب ، يتم راسملتها ضمن موجودات التنقيب والتقييم لحين الانتهاء من حفر آبار التنقيب وتقييم النتائج. تشمل هذه التكاليف على تعويضات الموظفين والمواد والوقود المستخدم وتكاليف المعدات والإيجارات المتأخرة وخدمات الحفر والمبالغ المدفوعة للمقاولين.

تشتمل التكاليف المرتبطة مباشرة بنشاط التقييم على تكاليف حفر الآبار والأنشطة الجيولوجية والجيوفيزيائية والأنشطة المرتبطة بالزلازل ، والتي يتم التعهد بها لتحديد حجم وخصائص والقدرة التجارية للخزانات /الصهاريج بعد الاستكشاف المبدئي للهيدروكربونات ، يتم مبدئياً راسملتها كجزء من موجودات التنقيب والتقييم.

تخضع هذه التكاليف المرحلة لمراجعة فنية وتجارية وإدارية مرة كل سنة على الأقل للتأكد من العزم المستمر على التطوير وإلا يتم استقطاع القيمة من الاستكشاف. عندما لا يعد هذا العزم موجود أو عندما يؤدي التغير في الظروف إلى تأثير سلبي على الحكم المبدئي ، يتم شطب هذه التكاليف عند تحديد الاحتمالات التجارية للهيدروكربونات واعتماد التطوير من قبل الإدارة ، يتم تحويل المصروفات ذات الصلة إلى الممتلكات والآلات والمعدات.

(3) مصاريف التطوير

يتم رسملة المصاريف المتعلقة بإنشاء ، تركيب أو إنجاز مرافق البنية التحتية مثل الأرصفة والأنابيب وحفر آبار التطوير بما في ذلك الخدمة والتطوير غير الناجح أو آبار التخطيط ضمن الممتلكات والمعدات والآلات ، ويتم تحميل استهلاكها عند بدء الإنتاج وفقاً لسياسة الاستهلاك الخاصة بالممتلكات والآلات والمعدات (راجع إيضاح 3 ك) (4).

(4) إخلاء الموقع

يتم الاعتراف بالالتزامات الخاصة بتكاليف التفكيك والإزالة عندما يكون لدى المجموعة التزام بفك وإزالة المعدات أو أحد بنود الآلات واستعادة الموقع الموجودة عليه ، وعند تقدير هذا الالتزام بشكل موثوق. يتمثل المبلغ المعترف بها بالقيمة الحالية للمصروفات المستقبلية المقدرة التي تم تحديدها وفقاً للشروط والمتطلبات الإقليمية.

كذلك يتم الاعتراف بأحد البنود المماثلة للممتلكات والآلات والمعدات لمبلغ مساوي لهذا المخصص. ويتم لاحقاً تحميل استهلاك ذلك كجزء من الموجودات. لاحقاً للاعتراف المبدئي ، يتم رسملة أي تغير في هذا التقدير ، باستثناء حل الخصم ، كجزء من الممتلكات والآلات والمعدات مع تأثير مماثل في الالتزامات الخاصة بعملية التفكيك.

(5) الاستهلاك والنفذ وإطفاء موجودات النفط والغاز

يتم تحميل استهلاك على النفط والغاز باستخدام طريقة وحدة الإنتاج من خلال استخدام التقديرات المثبتة والاحتياطيات المحتملة. إن معدل وحدة الإنتاج الخاص بإطفاء تكاليف تطوير الحقل يأخذ بالاعتبار المصروفات المتكبدة حتى تاريخه ، بالإضافة إلى مصروفات التطوير المستقبلية الموافق عليها والمطلوبة لتطوير الاحتياطيات.

يتم مستقبلاً التعامل مع تأثير التغيرات في الاحتياطيات المقدرة من خلال إطفاء القيمة المرحلة المتبقية للموجودات على الإنتاج المستقبلي المتوقع. إذا تم تعديل التقديرات الخاصة بالاحتياطيات بشكل تنازلي ، قد تتأثر الإيرادات بمصروفات عالية للاستهلاك أو شطب فوري للقيمة المرحلة للممتلكات.

لمزيد من المعلومات حول إطفاء الترخيص وتكاليف الحيازة ، انظر الإيضاح 3 ج) (1).

(د) مصروفات المشروع

تشتمل مصروفات المشروع على التكاليف المتكبدة في فرز ودراسات الجدوى ومراحل ما قبل التطوير المتعلقة بالعديد من مشاريع تطوير/استثمار الأعمال المتعهد بها من قبل المجموعة. يتم الاعتراف بهذه المصروفات ضمن الأرباح أو الخسائر عند تكبدها باستثناء المصروفات على المشروعات المتعلقة بالممتلكات والآلات والمعدات ، والتي يتم تحميلها كموجودات ضمن البيان الموحد للمركز المالي عندما يكون هناك تأكيدات معقولة على أنه سوف يتم تطوير المشروع وستتدفق المنافع الاقتصادية المستقبلية إلى المجموعة. في حالة عدم اليقين من ذلك ، يتم تحميل هذه المصروفات على الأرباح أو الخسائر.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

3 السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(هـ) العملة الأجنبية

(١) المعاملات بالعملة الأجنبية

يتم تحويل المعاملات بالعملة الأجنبية إلى العملة التشغيلية ذات الصلة لشركات المجموعة وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملة. ويتم تحويل الموجودات والمطلوبات المالية بالعملة الأجنبية بتاريخ البيانات المالية إلى العملة التشغيلية وفقاً لأسعار الصرف السائدة في ذلك التاريخ.

وتتمثل أرباح أو خسائر الصرف من البنود المالية بالفرق بين التكلفة المطفأة بالعملة التشغيلية في بداية الفترة، بعد تسويتها لتعكس معدل الفائدة الفعلي والمبالغ المدفوعة خلال الفترة، والتكلفة المطفأة بالعملة الأجنبية محولة وفقاً لسعر الصرف السائد في نهاية الفترة.

ويتم تحويل الموجودات والمطلوبات غير المالية التي يتم قياسها بالتكلفة التاريخية في العملات الأجنبية إلى العملة التشغيلية وفقاً لسعر الصرف السائد في تاريخ المعاملة. ويتم إعادة تحويل الموجودات والمطلوبات غير المالية بالعملة الأجنبية المدرجة بالقيمة العادلة إلى العملة التشغيلية وفقاً لسعر الصرف السائد في التاريخ الذي تم فيه تحديد القيمة العادلة.

ويتم الاعتراف بفروق صرف العملات الأجنبية الناشئة من التحويل ضمن الأرباح أو الخسائر باستثناء الفروق الناتجة عن تحويل أدوات حقوق الملكية المتاحة للبيع أو المطلوبات المالية المصنفة كأداة تحوط لصافي الاستثمار في العمليات الأجنبية التي يتم الإعتراف بها ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى (إيضاح (3) (هـ) (3) أدناه).

(2) العمليات الأجنبية

يتم تحويل الموجودات والمطلوبات الخاصة بالعمليات الأجنبية بما في ذلك تعديلات الشهرة التجارية وتعديلات القيمة العادلة الناتجة عن الحيافة إلى العملة التشغيلية وفقاً لسعر الصرف السائد بتاريخ التقرير. يتم تحويل إيرادات ومصروفات العمليات الأجنبية إلى العملة التشغيلية وفقاً لمتوسط معدلات الصرف.

يتم الإعتراف بفروق صرف العملة الأجنبية ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى. يتم الإعتراف بهذه الفروق ضمن احتياطي تحويل العملة الأجنبية. عند استبعاد أحد العمليات الأجنبية، بشكل جزئي أو كلي، يتم تحويل المبالغ المرتبطة بها في احتياطي تحويل العملات الأجنبية إلى الأرباح أو الخسائر كجزء من الأرباح أو الخسائر عند الاستبعاد. إن أرباح وخسائر صرف العملات الأجنبية الناتجة من البنود المالية المدينة من أو الدائنة إلى معاملة أجنبية، تؤخذ في الاعتبار على أنها تشكل جزء من صافي الاستثمار في معاملة أجنبية، ويتم الإعتراف بها ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى مع بيانها ضمن حقوق الملكية في احتياطي تحويل العملات الأجنبية.

(3) التحوط لصافي الاستثمارات في العمليات الأجنبية

يتم الإعتراف بفروق العملات الأجنبية الناتجة من إعادة تحويل أحد المطلوبات المالية المصنفة على أنه تحوط لصافي الاستثمار في عملية أجنبية ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى إلى الحد الذي يكون فيه التحوط فعال، ويتم بيانها ضمن حقوق الملكية في احتياطي تحويل العملة الأجنبية. إلى الحد الذي يكون فيه التحوط غير فعال، يتم الإعتراف بهذه الفروق ضمن الأرباح أو الخسائر. عند استبعاد الجزء المحوط من صافي الاستثمار، يتم تحويل المبلغ المعني في احتياطي تحويل العملة الأجنبية إلى الأرباح أو الخسائر كجزء من الأرباح أو الخسائر عند الاستبعاد.

(و) الأدوات المالية

(١) الموجودات المالية غير المشتقة

تشتمل الأدوات المالية غير المشتقة على الاستثمارات في الأوراق المالية والذمم المدينة التجارية والأخرى والنقد وما يعادله والمبالغ من الأطراف ذات العلاقة.

تعترف المجموعة بشكل مبدئي بالفروض والذمم المدينة والودائع في التاريخ الذي تنشأ فيه. يتم الإعتراف بكافة الموجودات المالية الأخرى (بما في ذلك الموجودات المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر) بشكل مبدئي بتاريخ التداول الذي تصبح فيه المجموعة طرفاً في الأحكام التعاقدية لهذه الأداة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

3 السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(و) الأدوات المالية (تابع)

(1) الموجودات المالية غير المشتقة (تابع)

تقوم المجموعة بإيقاف الاعتراف بالموجودات المالية عندما تنتهي حقوق المجموعة التعاقدية في الحصول على التدفقات النقدية من تلك الموجودات المالية في معاملة يتم فيها بشكل أساسي تحويل كافة مخاطر وامتيازات ملكية الموجودات المالية. ويتم الاعتراف بأي حصة في الموجودات المالية المحولة التي يتم انشائها أو الاحتفاظ بها من قبل المجموعة كأحد الموجودات أو المطلوبات المنفصلة.

يتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية مع بيان القيمة الصافية في بيان المركز المالي ، فقط عندما يكون للمجموعة حق قانوني في مقاصة المبالغ وتعزيم تسوية الأصل على أساس الصافي أو تحقيق الأصل وتسوية الإلتزام في ذات الوقت.

الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

يتم تصنيف أداة ما بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ، إذا تم تصنيفها للمتاجرة أو تم تخصيصها لذلك عند الاعتراف المبدئي. يتم تصنيف الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر إذا قامت المجموعة بإدارة هذه الاستثمارات مع تقييم أدائها على أساس القيمة العادلة وفقاً لإدارة المخاطر الموثقة أو استراتيجية الاستثمار لدى المجموعة. عند الاعتراف المبدئي ، يتم الاعتراف بتكاليف المعاملة المنسوبة ضمن الأرباح أو الخسائر عند تكبدها. يتم قياس الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بالقيمة العادلة ، ويتم الاعتراف بأي تغيرات بها ضمن الأرباح أو الخسائر.

القروض والذمم المدينة

تمثل القروض والذمم المدينة الموجودات المالية ذات الدفعات الثابتة أو القابلة للتحديد الغير مدرجة في سوق ناشط. يتم الاعتراف بهذه الموجودات بشكل مبدئي بقيمة عادلة زائداً أية تكاليف منسوبة بصورة مباشرة للمعاملة. بعد الاعتراف المبدئي يتم قياس القروض والذمم المدينة بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعالة ناقص أية خسائر لانخفاض القيمة. تشمل القروض والذمم المدينة على الذمم المدينة التجارية والذمم المدينة الأخرى بما في ذلك مديون الخدمات المؤدية والسلف المقدمة إلى المقاولين والمبالغ المستحقة من الأطراف ذات العلاقة والذمة المدينة من بيع الأرض والذمم المدينة الأخرى والقروض المرتبطة بأطراف ذات علاقة وأطراف أخرى (راجع الإيضاح 21 و 24).

تقوم المجموعة بالاعتراف بأحد الموجودات المالية الناتجة عن ترتيبات امتيازات الخدمة عندما يكون لديها حق تعاقد غير مشروط لاستلام النقد أو موجودات مالية أخرى من أو وفقاً لتوجيهات المانح للإنشاء أو تطوير الخدمات المقدمة. يتم قياس هذه الموجودات المالية بالقيمة العادلة عند الاعتراف المبدئي. لاحقاً للاعتراف المبدئي يتم قياس الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة.

إذا قامت المجموعة بالدفع الجزئي مقابل خدمات الإنشاء من خلال أحد الموجودات المالية أو جزئياً من خلال موجودات غير ملموسة ، يتم احتساب كل بند من الثمن المستلم أو المستحق القبض بشكل منفصل ويتم الاعتراف بها مبدئياً بالقيمة العادلة للثمن المستلم أو المستحق القبض (راجع إيضاح 3 (ل)).

النقد وما يعادله

يشتمل النقد وما يعادله على النقد والأرصدة المصرفية والودائع تحت الطلب والودائع قصيرة الأجل. يتم إدراج السحوبات على المكشوف التي تستحق عند الطلب والتي تشكل جزء لا يتجزأ من إدارة النقد لدى المجموعة على أنها أحد مكونات النقد وما يعادله لغرض بيان التدفقات النقدية.

الموجودات المالية المتاحة للبيع

تمثل الموجودات المالية المتاحة للبيع في الموجودات المالية غير المشتقة المصنفة كمتاحة للبيع ولم يتم تصنيفها في أي من الفئات السابقة. لاحقاً للإعتراف المبدئي يتم قياسها بالقيمة العادلة مع الاعتراف بالتغيرات المصاحبة ، باستثناء خسائر انخفاض القيمة (راجع إيضاح 3 (ص)) وفروق صرف العملات الأجنبية من أدوات حقوق الملكية المتاحة للبيع (راجع إيضاح 3 (هـ) 11)، ضمن إيرادات شاملة أخرى مع بيانها ضمن حقوق الملكية في احتياطي القيمة العادلة. عند إيقاف الاعتراف بأحد الإستثمارات ، يتم تحويل الأرباح أو الخسائر المتراكمة في الإيرادات الشاملة الأخرى إلى الأرباح أو الخسائر.

(2) المطلوبات المالية غير المشتقة

تقوم المجموعة مبدئياً بالاعتراف بأدوات الدين الصادرة في تاريخ نشأتها. تتضمن كافة المطلوبات الأخرى (بما في ذلك المطلوبات المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر) في تاريخ المعاملة الذي تصبح فيه المجموعة طرفاً في الأحكام التعاقدية للأداة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

3 السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(و) الأدوات المالية (تابع)

(2) المطلوبات المالية غير المشتقة (تابع)

تقوم المجموعة بإيقاف الاعتراف بأحد المطلوبات المالية عند التنازل عن الإلتزامات التعاقدية أو انتهائها أو إلغائها.

تتم مقاصة الموجودات والالتزامات المالية مع بيان صافي القيمة في بيان المركز المالي عندما وفقط عندما يكون للمجموعة حق قانوني في مقاصة المبالغ وتعتزم إما التسوية على أساس الصافي أو تحقيق الأصل وتسوية الالتزام في ذات الوقت.

لدى المجموعة الإلتزامات المالية غير المشتقة التالية: القروض والسلفيات والسحوبات على المكشوف والمستحقات والمبالغ المترakمة والمبالغ المستحقة للأطراف ذات العلاقة.

يتم الاعتراف بهذه المطلوبات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة زائداً أي تكاليف منسوبة مباشرة للمعاملة. لاحقاً للإعتراف المبدئي يتم تقييم هذه المطلوبات المالية بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية.

(3) الأدوات المالية المركبة

تتضمن الأدوات المالية المركبة التي تم الاستحواذ عليها من قبل المجموعة بشكل أساسي على السندات الإلزامية القابلة للتحويل ، والتي تكون قابلة للتحويل فقط بتاريخ الاستحقاق بسعر محدد مسبقاً ما لم يتم طلبها من قبل جهات الإصدار. يتم تعديل أسعار التحويل في حالة إصدار أسهم جديدة أو التصريح بأسهم منحة. هذه السندات غير قابلة للتحويل دون الحصول على موافقة مسبقة من جهة الإصدار. عند التحويل يمنع بيع الأسهم في السوق لوقت محدد و/أو تتجاوز كميات محددة.

وفق للإستراتيجية الإستثمارية المعتمدة لدى المجموعة يتم تصنيف هذه الأدوات على أنها موجودات مالية من خلال الأرباح أو الخسائر منذ التأسيس ، حول السياسة المحاسبية للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (راجع إيضاح 3 (و) 11).

يتم الاعتراف بالفائدة على السندات القابلة للتحويل بشكل إلزامي مباشرة ضمن الأرباح أو الخسائر.

(4) الأدوات المالية المشتقة بما في ذلك محاسبة التحوط

تملك المجموعة أدوات مالية مشتقة ، بشكل أساسي لتغطية التعرضات لمخاطر معدلات الفائدة الخاص بها. يتم فصل المشتقات المتضمنة من العقد المضيف مع احتسابها بشكل منفصل في حال عدم الترابط الوثيق بين السمات الاقتصادية والمخاطر الخاصة بالعقد المضيف والمشتقات المتضمنة. قد تفي أداة مالية منفصلة ذات نفس الأحكام مثل الأدوات المالية المشتقة بتعريف الأداة المشتقة ، ولا يتم قياس الأداة المجمعمة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

عند التصنيف المبدئي لأداة التحوط تقوم المجموعة بشكل رسمي بتوثيق العلاقة بين أداة (أدوات) التحوط وبند (بنود) التحوط ، بما في ذلك أهداف إدارة المخاطر والاستراتيجية في التعهد بمعاملة التحوط ، جنباً إلى جنب مع الطرق التي سوف يتم استخدامها لتقييم فعالية علاقة التحوط.

تقوم المجموعة بإجراء تقييم عند بدء علاقة التحوط وكذلك بصورة مستمرة ، أما إذا كان من المتوقع أن تكون أدوات التحوط " أكثر فاعلية " في تسوية التغيرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية لبنود التحوط ذات الصلة خلال الفترة التي تم فيها تصنيف التحوط ، وأما إذا كانت النتائج الفعلية لكل عملية تحوط ضمن نطاق 80% إلى 125%. فيما يتعلق بتحوط التدفقات النقدية لأحد العمليات المستقبلية.

يتم الإعتراف مبدئياً بمشتقات المعاملات بالقيمة العادلة : ويتم الإعتراف بتكاليف المعاملة المنسوبة ضمن الأرباح أو الخسائر عند تكبدها. لاحقاً للإعتراف المبدئي يتم قياس المشتقات بالقيمة العادلة مع احتساب التغيرات المصاحبة وفقاً لما هو مبين أدناه.

تحوط التدفقات النقدية

عند تصنيف أحد المشتقات كأداة تحوط للتعويض في التدفقات النقدية المنسوبة إلى مخاطر محددة مرتبطة بالأصل أو الإلتزام المعترف به أو معاملة متوقعة بشكل كبير قد تؤثر على الأرباح أو الخسائر ، يتم الاعتراف بالجزء الفعال للتغيرات في القيمة العادلة للمشتقات ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى مع بيانها في احتياطي التحوط ضمن حقوق الملكية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

3 السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(و) الأدوات المالية (تابع)

(4) الأدوات المالية المشتقة بما في ذلك محاسبة التحوط (تابع)

يتم حذف المبلغ المعترف به ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى مع إدراجها ضمن الأرباح أو الخسائر ضمن نفس الفترة حيث أن تحولات التدفقات النقدية تؤثر على الأرباح أو الخسائر في نفس البند في بيان الدخل الشامل كبنء محوط. ويتم على الفور الاعتراف بأي جزء غير فعال للتغيرات في القيمة العادلة للمشتقات ضمن الأرباح أو الخسائر.

إذا لم تعد أداة التحوط تفي بمعيار محاسبة التحوط ، أو عند انتهائها أو بيعها أو ممارستها أو عند إلغاء التصنيف ، عندها تتوقف محاسبة التحوط مستقبلاً. تبقى الأرباح أو الخسائر المتراكمة المعترف بها سابقاً ضمن إيرادات شاملة أخرى مع بيانها في احتياطي التحوط في حقوق الملكية حين تأثير المعاملة المستقبلية على الأرباح أو الخسائر. عندما يكون البند المحوط أصل غير مالي يتم تحويل المبلغ المعترف به في الإيرادات الشاملة الأخرى إلى القيمة المرحلة للأصل عند الاعتراف بهذا الأصل. في حال عدم توقع معاملة مستقبلية ، يتم على الفور الاعتراف بالرصيد في الإيرادات الشاملة الأخرى ضمن الأرباح أو الخسائر. يتم في حالات أخرى تحول المبلغ المعترف به في الإيرادات الشاملة الأخرى إلى الأرباح أو الخسائر في نفس الفترة التي يؤثر فيها البند المحوط على الأرباح أو الخسائر.

التحوطات الاقتصادية

لا يتم تطبيق احتساب التحوط على الأدوات المشتقة التي تغطي الموجودات والمطلوبات المالية اقتصادياً والتي تتم بالعملة الأجنبية. يتم الاعتراف بالتغيرات على القيمة العادلة لهذه المشتقات ضمن الأرباح أو الخسائر كجزء من أرباح أو خسائر صرف العملات الأجنبية.

المشتقات الأخرى غير التجارية

عندما لا يتم الاحتفاظ بأحد الأدوات المالية المشتقة لغرض المتاجرة ولا يتم تصنيفه في علاقة التحوط المؤهلة ، فيتم على الفور الاعتراف بكافة التغيرات في القيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر.

(ز) المنح الحكومية

المنح الحكومية غير المالية

١١ الأرض

تعتقد الإدارة أنه في معظم الحالات عندما يتم استلام الأرض مبدئياً من خلال منح حكومية ، فإن إقتصادية تدفق المنافع المالية المستقبلية إلى المجموعة أمر غير مؤكد ، حيث أنه حتى تقوم الإدارة بوضع خطط للاستفادة من هذه الأرض ، فمن المحتمل إعادة هذه الأرض إلى الحكومة. بالإضافة إلى ذلك ، في ظل الاستخدام المحدد للأرض لا يمكن تحديد قيمة المنافع الاقتصادية المستقبلية بشكل معقول. بناءً على ذلك ، لا يتم الاعتراف مبدئياً بالأرض المستلمة في البيانات المالية الموحدة لحين وقوع أحداث مؤكدة ، والتي قد تمكن الإدارة من استنتاج أنه أصبح من المحتمل أن تتدفق منافع اقتصادية مستقبلية للمجموعة من ملكيتها لهذه الأرض.

إضافة إلى ذلك ، فيما يتعلق ببعض قطع الأرض المحددة ، بناءً على استخدامهم الحالي أو المزعم ، من المؤكد أنه لن تتدفق أية منافع اقتصادية مستقبلية للمجموعة من استخدام هذه الأراضي. لا يتم الاعتراف بهذه الأراضي كموجودات. ولكن يتم الإفصاح عن وجودها فقط في البيانات المالية الموحدة (راجع إيضاح 36).

تقع مسؤولية تحديد ما إذا كانت المنافع الاقتصادية المستقبلية ستتدفق إلى المجموعة على عاتق الإدارة باستخدام التوجيهات المعتمدة من قبل مجلس الإدارة ، كما يتم اعتماد هذا التحديد من قبل مجلس الإدارة ، وبمجرد الانتهاء من هذا التحديد ، يتم الاعتراف بالأرض في البيانات المالية بالقيمة الإسمية.

عند الاعتراف المبدئي ، تقوم الإدارة بإجراء تقييم يتعلق باستخدام الأراضي كما يتم ذلك لاحقاً بتاريخ كل تقرير ، وبناءً على هذا التقييم يتم تحويل الأراضي إلى فئة الموجودات المعنية (مثل عقارات استثمارية أو آلات أو معدات أو مخزون) بالاعتماد على الاستخدام المزعم لها ، وبالتالي يتم احتسابها باستخدام السياسة المحاسبية المطبقة على فئة الموجودات ذات الصلة. إذا لم يتم تحديد الاستخدام المزعم عند الاعتراف المبدئي ، يتم تحويل قطعة الأرض إلى عقارات استثمارية ويتم احتسابها وفق السياسة المطبقة للعقارات الاستثمارية.

لا يتم الاعتراف بالأراضي التي يتم استلامها كمنح حكومية ولا تتوافق مع معايير تدفق المنافع الاقتصادية المستقبلية إلى المجموعة ولكن يتم الإفصاح عن وجودها في البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

3 السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ز) المنح الحكومية (تابع)

المنح الحكومية غير المالية (تابع)

(١٢) أخرى

يتم الاعتراف بالمنح الحكومية غير المالية الأخرى في بيان المركز المالي بالقيمة الإسمية ويتم تصنيف الموجودات الممنوحة مع الموجودات الأخرى التي تكون لها نفس طبيعة البنود الممنوحة.

المنح الحكومية المالية

يتم مبدئياً الاعتراف بالمنح المالية التي تعوض المجموعة عن المصروفات المتكبدة ضمن بيان المركز المالي على أنها التزام مؤجل. لاحقاً للاعتراف المبدئي يتم الاعتراف عند المنح في ضمن الأرباح أو الخسائر على أساس منظم خلال الفترات التي يتم فيها الاعتراف بالمصروفات ذات الصلة.

عندما تعوض المنح الحكومية تكلفة الموجودات يتم تحميل هذه الموجودات بالتكلفة، ناقصاً قيمة المنح التي تم استلامها. ويتم تحميل الاستهلاك على الأعمار الانتاجية للموجودات ذات الصلة.

يتم ادراج المنح المالية للاستثمارات في مشاريع تجارية أخرى مباشرة في بيان التغيرات في حقوق الملكية.

(ح) إيرادات ومصروفات التمويل

يشتمل صافي مصروفات التمويل على إيرادات الفائدة على الودائع قصيرة الأجل والسلفيات، والفائدة الفعلية على مديني امتياز الخدمة؛ ومصروفات الفائدة على القروض لأجل وإطفاء أتعاب إدارة القروض وأرباح وخسائر صرف العملات الأجنبية المعترف بها ضمن الأرباح أو الخسائر. يتم الاعتراف بإيرادات ومصروفات الفائدة ضمن الأرباح أو الخسائر عند تكبدها باستخدام طريقة الفائدة الفعلية. يتم بيان أرباح وخسائر صرف العملات الأجنبية على أساس صافي.

(ط) ضريبة الدخل

تشمل مصاريف/إيرادات ضريبة الدخل على الضريبة الحالية والمؤجلة. يتم الاعتراف بالضريبة الحالية والمؤجلة في الأرباح أو الخسائر باستثناء الحد الذي تكون فيه مرتبطة بأحد عمليات دمج الأعمال أو البنود التي يتم الاعتراف بها مباشرة في حقوق الملكية أو الإيرادات الشاملة الأخرى.

الضريبة الحالية هي الضريبة المتوقعة المستحقة الدفع على الأرباح أو الخسائر الخاضعة للضريبة خلال العام وتطبق اسعار الضريبة المفروضة أو المتوقع فرضها بشكل جوهري بتاريخ التقرير، وأي تعديل على الضريبة المستحقة الدفع فيما يتعلق بالسنوات السابقة.

يتم الاعتراف بالضريبة المؤجلة فيما يتعلق بالفروق المؤقتة بين المبالغ المرحلة للموجودات والالتزامات لأغراض التقارير المالية والمبالغ المستخدمة لأغراض الضريبة. لا يتم الاعتراف بالضريبة المؤجلة فيما يتعلق بالفروق المؤقتة التالية: الاعتراف المبدئي بالموجودات أو الالتزامات في أي معاملة لا تقع ضمن عمليات دمج الأعمال، والتي لا تؤثر على عملية المحاسبة ولا على الأرباح أو الخسائر الخاضعة للضريبة والفروق التي تتعلق بالاستثمارات في الشركات التابعة والشركات التي تخضع لسيطرة مشتركة إلى الحد الذي يكون فيه من المرجح عدم عكسها في المستقبل المنظور. إضافة إلى ذلك، لا يتم الاعتراف بالضريبة المؤجلة فيما يتعلق بالفروق المؤقتة الناتجة من الاعتراف المبدئي بالشهرة التجارية. يتم قياس الضريبة المؤجلة وفق معدلات الضريبة المتوقع تطبيقها على الفروق المؤقتة عند عكسها بالاعتماد على القوانين الموضوعية أو التي قد يتم تطبيقها بشكل جوهري بتاريخ التقرير. يتم مقاصة موجودات ومطلوبات الضريبة المؤجلة في حال وجود حق نافذ قانونياً لإجراء مقاصة موجودات ومطلوبات الضريبة الحالية، وفي حال ارتباط موجودات ومطلوبات ضريبة الدخل الحالية التي يتم فرضها من قبل نفس السلطة الضريبية على نفس المؤسسة الخاضعة للضريبة أو على هيئات ضريبية مختلفة ولكنها تعترف تسوية موجودات ومطلوبات الضريبة الحالية على أساس صافي أو سوف يتم تحقيق موجودات ومطلوبات الضريبة في نفس الوقت.

يتم الاعتراف بأية ضريبة مؤجلة فيما يتعلق بالفروق المؤقتة القابلة للخصم إلى الحد الذي يكون من المحتمل أن تتوفر أرباح مستقبلية خاضعة للضريبة والتي يمكن مقابلها الانتفاع بالفروق المؤقتة. تتم مراجعة موجودات الضريبة المؤجلة بتاريخ كل تقرير ويتم تخفيضها إلى الحد الذي يصبح عنده من غير المحتمل أن تتحقق المنفعة الضريبية ذات الصلة.

يتم الاعتراف بضرائب الإيرادات الإضافية الناتجة من التوزيعات المعترف بها في نفس الوقت الذي يتم فيه الاعتراف بالتزام دفع توزيع الأرباح ذات الصلة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

3 السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ي) تكاليف الاقتراض

تقوم المجموعة برسملة كافة تكاليف الاقتراض المنسوبة بشكل مباشر إلى حيازة أو إنشاء أو إنتاج أي أصل مؤهل كجزء من تكلفة هذا الأصل.

يتم الاعتراف بتكاليف الاقتراض الأخرى على أنها مصروفات في الفترة التي يتم فيها تكبد هذه المصروفات. (راجع إيضاح 3(ج)).

(ك) الممتلكات والآلات والمعدات

(1) الاعتراف والقياس

الموجودات المملوكة

يتم بيان بنود الممتلكات والآلات والمعدات بالتكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم وخسائر انخفاض القيمة، إن وجدت، باستثناء الأرض والطاقات العمودية وقطع غيار الطائرات العمودية التي يتم الحصول عليها كمنح حكومية والتي يتم بيانها بالقيمة الاسمية (راجع إيضاح 3(ز)). تشمل التكلفة على المصروفات العائدة بشكل مباشر إلى الاستحواذ على الموجودات.

تشمل تكلفة الموجودات المشيدة ذاتياً على تكلفة المواد والعمالة المباشرة، وأي تكاليف أخرى منسوبة مباشرة إلى إعداد تلك الموجودات لحالة التشغيل والإستخدام المزمع، وكذلك تكاليف فك وإزالة الأصل واستعادة الموقع الموجوده عليه، ورأسمالة تكاليف الاقتراض. تتم رأسمالة البرامج المستثناة والتي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من تشغيل المعدات ذات الصلة كجزء من تلك المعدات.

عندما يكون لأجزاء أحد بنود الممتلكات والآلات والمعدات أعمار إنتاجية مختلفة، يتم احتسابها كبنود منفصلة (مكونات أساسية) من الممتلكات والآلات والمعدات.

يتم تحديد الأرباح والخسائر، في حال وجودها، من إستبعاد أحد بنود الممتلكات والآلات والمعدات عن طريق مقارنة المتحصلات من الاستبعاد مع القيمة المرحلة للممتلكات والآلات والمعدات ويتم الاعتراف بها صافية ضمن "إيرادات تشغيلية أخرى" ضمن الأرباح أو الخسائر.

الموجودات المؤجرة

يتم تصنيف عقود الإيجار التي وفق شروطها تتحمل المجموعة بشكل أساسي كافة مخاطر وامتيازات الملكية على أنها عقود إيجار تمويلية. عند الاعتراف المبدئي يتم قياس الموجودات المؤجرة بمبلغ يعادل قيمتها العادلة أو القيمة الحالية للحد الأدنى لدفعات الإيجار أيهما أقل. لاحقاً للاعتراف المبدئي يتم احتساب الأصل وفق السياسة المحاسبية المطبقة على هذه الموجودات.

(2) إعادة تصنيف العقارات الاستثمارية

عند تغيير استخدام أحد العقارات من فئة العقارات المستخدمة من قبل المالك إلى فئة العقارات الاستثمارية يتم إعادة قياس العقار بالقيمة العادلة مع إعادة تصنيفه كعقار استثماري. يتم احتساب العقار الذي يتم إنشاؤه للاستخدام المستقبلي كعقار استثماري بالقيمة العادلة. ويتم الاعتراف بأية أرباح تنشأ من إعادة القياس ضمن الأرباح أو الخسائر إلى الحد الذي تعكس فيه الأرباح خسائر سابقة لانخفاض القيمة من أحد العقارات المحددة، مع الاعتراف بالأرباح المتبقية ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى مع بيانها في احتياطي إعادة التقييم ضمن حقوق الملكية.

يتم الاعتراف بأية خسارة ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى مع بيانها في احتياطي إعادة التقييم في حقوق الملكية إلى الحد الذي يتم فيه الاعتراف مباشرة بمبلغ تم إدراجه سابقاً في احتياطي إعادة التقييم المتعلق بالعقار ذي الصلة، مع الاعتراف بالخسائر المتبقية على الفور ضمن الأرباح أو الخسائر.

(3) التكاليف اللاحقة

يتم الاعتراف بتكلفة استبدال جزء لبند ما من بنود الممتلكات والآلات والمعدات بالقيمة المرحلة للبند إذا كان من المحتمل أن تتدفق الفوائد الاقتصادية المستقبلية المتضمنة في هذا الجزء إلى المجموعة وكان من الممكن قياس تكلفته بطريقة موثوقة. يتم إيقاف الاعتراف بالقيمة المرحلة للجزء الذي يتم استبداله. ويتم الاعتراف بالتكاليف اليومية لخدمة الممتلكات والآلات والمعدات ضمن الأرباح أو الخسائر عند تكبدها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

3 السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ك) الممتلكات والآلات والمعدات (تابع)

(4) الاستهلاك

يتم تحميل الاستهلاك على موجودات النفط والغاز بالرجوع إلى نسبة الإنتاج خلال المدة والاحتياطيات المثبتة والمرجحة ذات الصلة بالحقل ، مع الأخذ بالاعتبار مصروفات التطور المستقبلي الضرورية لتأهيل هذه الاحتياطيات في الإنتاج. راجع الإيضاح 3 (ج) (5) حول السياسة المحاسبية للاستهلاك والنفاد والإطفاء فيما يتعلق بموجودات النفط والغاز.

لا يتم تحميل استهلاك على الأرض. يتم تحميل استهلاك على الموجودات المؤجرة على مدار فترة الإيجار أو أعمارها الإنتاجية ، أيهما أقصر. ما لم يكن من المؤكد بشكل ملائم أن المجموعة سوف تحصل على ملكية عند نهاية مدة الإيجار.

يتم تحميل الاستهلاك على الموجودات ، باستثناء موجودات النفط والغاز والأراضي والموجودات المؤجرة ، ضمن الأرباح أو الخسائر على أساس القسط الثابت على مدار الأعمار الانتاجية المقدرة لكل جزء من بنود الممتلكات والآلات والمعدات ، وحيث أن هذا يعكس نمط الاستهلاك المتوقع للمنافع الاقتصادية المستقبلية المتضمنة في الأصل. فيما يلي الأعمار الانتاجية المقدرة للفترات الحالية وفترات المقارنة:

السنوات	
6 - 30	المباني
2 - 25	التجهيزات ومعدات المكاتب
10 - 20	الطائرات
1 - 24	أجزاء الطائرات
3 - 7	أجهزة الكمبيوتر
3 - 8	أخرى

تتم مراجعة طرق الاستهلاك ، والأعمار الإنتاجية والقيم المتبقية في نهاية كل سنة مالية مع تسويتها ، حيثما كان ذلك مناسباً (راجع إيضاح 38).

أعمال رأسمالية قيد الإنجاز

تقوم المجموعة برسملة جميع التكاليف ذات الصلة بإنشاء الممتلكات والآلات والمعدات كأعمال رأسمالية قيد الإنجاز ، حتى تاريخ اكتمال تلك الموجودات أو تاريخ تشغيلها. يتم تحويل هذه التكاليف من بند أعمال رأسمالية قيد الإنجاز إلى فئة الموجودات المناسبة عند اكتمالها أو تشغيلها ثم يتم إستهلاكها على مدار الأعمار الاقتصادية المطبقة على فئة الموجودات ذات الصلة من تاريخ ذلك الاكتمال أو التشغيل.

(ل) الموجودات غير الملموسة

الشهرة التجارية

يتم تقييم الشهرة المستحوذ عليها أثناء دمج الشركات بشكل مبدئي بسعر تكلفة الاستحواذ والذي يتجاوز حق المجموعة في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات القابلة للتمييز والمرتبطة بالشركة المستحوذ عليها. بعد الاعتراف المبدئي يتم تقييم الشهرة بسعر التكلفة ناقص خسائر القيمة المتراكمة. أما حقوق ملكية الشركات المستثمر بها المحتسبة على أساس حقوق الملكية ، يتم إدراج المبلغ المرحل للشهرة في الإستثمار. ولا يتم تخصيص أي خسائر قيمة لأي أصل ، بما في ذلك الشهرة ، والذي يشكل جزءاً من المبلغ المرحل للشركة المستثمر بها على أساس حقوق الملكية. تتم مراجعة الشهرة بخصوص الانخفاض سنوياً أو بشكل أكثر تكرراً في الحالات والظروف التي تشير إلى أنه قد تنخفض القيمة المسجلة.

العلامات التجارية

تظهر العلامات التجارية والتراخيص التي يتم الاستحواذ عليها بتكلفتها التاريخية. لا تملك العلامات التجارية والتراخيص عمر انتاجي محدد وهي خاضعة لفحص خسائر القيمة حيث يتم تنفيذه بشكل سنوي أو في حالة وجود أحداث جديدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

3 السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ل) الموجودات غير الملموسة (تابع)

ترتيبات خدمة الامتياز

تُعترف المجموعة بأي أصل غير ملموس ناتج عن ترتيب خدمة امتياز عندما يكون لها حق بفرض رسم على استخدام البنية التحتية للامتياز. يتم تقييم أي أصل ملموس يتم استلامه مقابل تقديم خدمات البناء أو التحديث في ترتيب خدمة الامتياز بقيمة عادلة عند الاعتراف المبدئي. بعد الاعتراف المبدئي يتم تقييم الأصل غير الملموس بسعر التكلفة ويتضمن هذا تكاليف الاقتراض التي تم تحويلها إلى رأس المال ناقص الاستهلاك المتراكم وخسائر انخفاض القيمة المتراكمة.

الموجودات الأخرى غير الملموسة

يتم تقييم الموجودات الأخرى غير الملموسة والتي يكون لها عمر انتاجي محدد بسعر التكلفة ناقص الإطفاء المتراكم وخسائر انخفاض القيمة المتراكمة إن وجدت.

النفقات اللاحقة

يتم راسمة النفقات اللاحقة فقط عندما تزيد المنافع الاقتصادية المستقبلية الموجودة في الأصل المحدد الذي ترتبط به. يتم الاعتراف بكافة النفقات الأخرى بما في ذلك نفقات الشهرة والعلامات التجارية الناتجة داخلياً في الأرباح أو الخسائر التي يتم تكبدها.

الإطفاء

يتم إطفاء رسوم الترخيص التي تتعلق بالتنقيب عن المعادن وحقوق الإنتاج واحتياطيات النفط باستخدام طريقة وحدة الإنتاج (راجع الإيضاح 3 (ج) (11)). يتم إطفاء عقود التوريد التي في صالح المجموعة، والتي يتم الاستحواذ عليها أثناء دمج الشركات على أساس القسط الثابت طوال مدة العقد.

إن احتياطات الهيدروكربونات المحتملة والطارئة والمستحوذ عليها أثناء دمج الأعمال تطفأ على أساس ثابت طوال مدة المشروع حتى تنقل الإحتياطيات إلى الفئة المثبتة والمحتملة. بعد نقل الإحتياطيات للفئة المثبتة والمحتملة يتم إطفاءها على أساس وحدة الإنتاج.

يتم إطفاء رسوم التراخيص على أقساط متساوية على مدار فترة التراخيص من تاريخ بدء العمليات التجارية.

يتم الاعتراف بإطفاء الموجودات الأخرى غير الملموسة ضمن الأرباح أو الخسائر على أساس القسط الثابت على مدار الأعمار الإنتاجية المقدرة للموجودات غير الملموسة اعتباراً من التاريخ الذي تكون فيه متوفرة للاستخدام. إن العمر الإنتاجي المقدر للفترة الحالية والنسبية هو كما يلي:

السنوات	
7 - 5	برامج نظم المعلومات
25	تكاليف التطوير الرأسمالية
25 - 4	أخرى

تتم مراجعة طرق الاستهلاك والعمر الإنتاجي والقيم المتبقية عند نهاية كل سنة مالية ويتم تعديلها إذا كان ذلك مناسباً.

إن العمر الإنتاجي المقدر المتعلق بأي أصل غير ملموس في أي ترتيب خدمة امتياز هو الفترة الممتدة بين التاريخ الذي تكون فيه المجموعة قادرة على فرض رسم على المستأجرين لاستخدام البنية التحتية وحتى نهاية مدة الامتياز.

(م) العقارات الاستثمارية

إن العقارات الاستثمارية هي العقارات التي يتم امتلاكها إما للحصول على دخل من الإيجار أو/زيادة رأس المال وليس للبيع وفق سياق الأعمال الاعتيادي أو استخدامه للإنتاج أو توريد البضائع أو الخدمات أو لأغراض إدارية. يتم قياس العقارات الاستثمارية بقيمة عادلة مع أي تغيير عليها يتم الاعتراف به في الأرباح أو الخسائر.

عندما يؤدي استخدام العقارات إلى تغييرات، مما قد يؤدي إلى إعادة تصنيفها ضمن فئة موجودات أخرى، فإن قيمتها العادلة في تاريخ إعادة التصنيف تصبح تكلفتها، ذلك لغرض المحاسبة اللاحقة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

3 السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(م) العقارات الاستثمارية (تابع)

تم تعديل معيار المحاسبة الدولية رقم 40 "العقارات الاستثمارية" للفترات التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2009. نتيجة لذلك يتم تصنيف العقارات الاستثمارية قيد الإنشاء للتطوير من أجل الاستخدام المستقبلي كعقارات استثمارية، وفقاً لتعريف "العقارات الاستثمارية" المتضمن في المعيار المحاسبي الدولي رقم 40. يتم تطبيق التعديلات مستقبلاً ولكنه يسمح بالتطبيق بأثر رجعي للتقييم العادل للعقارات الاستثمارية قيد الإنشاء في أي تاريخ قبل 1 يناير 2009. لقد اختارت الشركة تطبيق هذا التعديل للعقارات الاستثمارية التي بدأت أعمال الإنشاء لها بعد 1 يناير 2009. وبالتالي، لن يتم إجراء تقييم عادل للعقارات الاستثمارية قيد الإنشاء من أي تاريخ قبل 1 يناير 2009.

(ن) المخزون

يشمل المخزون الأرض التي يتم الاستحواذ عليها للبيع ومواد الحفر وقطع غيار الصيانة والأدوات الطبية. يتم تقييم المخزون بالتكلفة أو القيمة القابلة للتحقيق، أيهما أقل. باستثناء الأرض التي يتم الاستحواذ عليها للبيع، تعتمد التكلفة على طريقة المعدل المرجح للتكلفة وتشمل النفقات التي تم تكبدها خلال الاستحواذ على المخزون ونقله إلى موقعه ووضع الحالي.

تحدد تكلفة الأرض التي يتم الاستحواذ عليها بالاعتماد على طريقة محددة. عندها يتم تحويل الأرض التي يتم الاستحواذ عليها للبيع من فئة أصل أخرى. تعتبر القيمة المرحلة بتاريخ التغيير هي تكلفة المخزون لأي احتساب لاحق.

إن القيمة الصافية القابلة للتحقيق هي سعر البيع المقدر وفق سياق الأعمال الإعتيادي ناقص نفقات البيع المقدرة.

(س) أعمال عقود قيد الإنشاء

يمثل عقد العمل قيد الإنشاء المبلغ الإجمالي غير المفوتر المتوقع الحصول عليه من العملاء لعقود العمل المنجزة حتى الآن. تم تحديد هذا المبلغ بسعر التكلفة إضافة إلى الربح الذي يتم الاعتراف به حتى تاريخه ناقص الفواتير الخاصة بتقدم العمل والخسائر التي تم الاعتراف بها. تشمل التكلفة كافة النفقات المرتبطة بشكل مباشر بمشاريع محددة ومخصص نفقات ثابتة ومتغيرة يتم تكبدها خلال تنفيذ الأنشطة التعاقدية للمجموعة بالاعتماد على قدرة التشغيل الطبيعية.

يتم تقديم عقد العمل قيد التنفيذ كجزء من الذمم المدينة والدفعات المقدمة في بيان المركز المالي الموحد. في حال تجاوزت الدفعات التي يتم استلامها من العملاء التكاليف التي تم تكبدها إضافة إلى الأرباح التي تم الاعتراف بها، يتم تقديم الفرق على أنه إيرادات مؤجلة في الذمم الدائنة والاستحقاقات أو المطلوبات الأخرى ضمن بيان المركز المالي الموحد.

(ع) المخصصات

يتم الاعتراف بالمخصصات في حال وجود أحداث سابقة. يكون لدى المجموعة التزام قانوني حالي أو إنشائي يمكن تقييمه بشكل موثوق ومن المرجح أن يطلب تدفق خارجي لمناافع اقتصادية لتسوية الالتزام. عندما يكون تأثير القيمة الزمنية للأموال جوهرياً يتم تحديد المخصصات من خلال خصم التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة بسعر ما قبل خصم الضريبة. والذي يعكس التقييمات الحالية للسوق بالقيمة الزمنية للأموال والمخاطر الخاصة بالالتزام، يتم الاعتراف بحل الخصم كتكلفة تمويل.

تكاليف الإزالة

يتم الاعتراف بمطلوبات الإزالة عندما تصبح المجموعة ملزمة قانونياً أو بشكل عملي بفك وإزالة أي مرفق أو أي جزء من المكائن أو استعادة الموقع الموجودة فيه في الوقت الذي يمكن فيه إجراء تقييم معقول لهذا الالتزام.

يتم تقييم مبلغ الالتزام بالأسعار الحالية ووفق الشروط والمتطلبات المحلية. ويتم إدراج بند مماثل في المكائن والمعدات بأي مبلغ معادل للمخصص في الفئة المعنية للأصل. بعد ذلك يتم استهلاك أو إطفاء هذا المبلغ ويعتبر كجزء من التكاليف الرأسمالية للمرفق أو الجزء الخاص بالمكائن.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

3 السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ف) المنافع والمعاشات التقاعدية للموظفين

المؤسسات العاملة في الإمارات العربية المتحدة

يتم احتساب مخصص لمنافع الموظفين التقاعدية وفقاً لقانون العمل الإتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة والذي يحدد الالتزام الذي قد ينتج في حال تمت إنهاء خدمات جميع الموظفين في تاريخ بيان المركز المالي.

تم إعداد المساهمات التقاعدية الشهرية للموظفين للمواطنين في دولة الإمارات العربية المتحدة المشمولين في القانون رقم 2 لعام 2000. يتم الاعتراف بالمساهمة التي تمت عن طريق الشركة في الربح أو الخسارة. تتم إدارة صندوق التقاعد من قبل حكومة أبوظبي ودائرة التمويل ممثلة بصندوق معاشات ومكافآت التقاعد في إمارة أبوظبي. باستثناء مساهمات المعاشات التقاعدية الشهرية ليس هناك أي التزام إضافي على المجموعة.

لم يتم تنفيذ أي تقييم اكتواري لمنافع الموظفين التقاعدية ولا للمنافع الأخرى لموظفي الإمارات العربية المتحدة حيث لا يعتبر التأثير صافي لنسبة الخصم ومستوى الراتب والمنافع المستقبلية على القيمة الحالية للالتزام المنافع أمراً جوهرياً بالنسبة للإدارة.

المؤسسات العاملة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة

بخصوص مؤسسات المجموعة العاملة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة يتم تخصيص منافع الموظفين التقاعدية وفق الأحكام السارية بموجب اللوائح السائدة في البلدان التي تعمل فيها المؤسسة. تقوم شركات المجموعة بتشغيل العديد من مشاريع المعاشات التقاعدية. يتم تمويل المشاريع بشكل عام من خلال دفعات إلى شركات التأمين أو الصناديق التي تتم إدارتها من قبل وصي ويتم تحديدها من خلال حسابات تأمينية إكتوارية تتم بشكل دوري وبشكل مستقل قانونياً عن المجموعة. لدى المجموعة خطة إمتيازات تقاعدية محددة وبرنامج مساهمات محددة. إن برنامج المساهمة المحددة هي خطة تدفع بموجبها المجموعة مساهمات محددة إلى مؤسسة منفصلة. ليس لدى الشركة أية التزامات قانونية أو إنشائية لدفع مساهمات إضافية في حال لم يكن في الصندوق أصول كافية لدفع كافة منافع الموظفين فيما يتعلق بخدمة الموظف في الفترات الحالية والسابقة.

خطة الإمتيازات المحددة هي خطة تقاعدية وليست خطة مساهمات محددة. تحدد خطط الإمتيازات التقاعدية المحددة مبلغ المنفعة التقاعدية التي سيتم تقديمها إلى الموظف عند تقاعده والتي تعتمد عادة على عامل أو عاملين مثل العمر وعدد سنوات الخدمة والتعويض.

الالتزام الذي يتم الاعتراف به في بيان المركز المالي الموحد لبرنامج المنافع التقاعدية المحددة هو القيمة الحالية للالتزامات المحددة في تاريخ بيان المركز المالي الموحد ناقص القيمة العادلة لموجودات البرنامج إضافة إلى التعديلات للمكاسب أو الخسائر التأمينية الإكتوارية التي لم يتم الاعتراف بها وتكاليف الخدمة السابقة. يتم احتساب التزام التقاعدي المحدد سنوياً من قبل خبير مستقل بالشؤون الاكتوارية باستخدام طريقة أثمان الوحدة المخطط لها.

يتم تحديد القيمة الحالية للالتزام التقاعدي المحدد من خلال خصم التدفقات النقدية الخارجية المستقبلية باستخدام أسعار الفائدة لسندات الشركات ذات الجودة العالية والمقيمة بالعملية التي سيتم دفع المنافع بها والتي تتضمن شروط استحقاق تقارب شروط التزام التقاعد المرتبط.

يتم احتساب رسم على المكاسب والخسائر الاكتوارية الناتجة عن تنفيذ تعديلات وتغييرات على الافتراضات التأمينية الإكتوارية التي تتجاوز 10% من قيمة موجودات الخطة أو 10% من التزام الامتيازات التقاعدية المحددة ويتم قيدها في الدخل خلال متوسط فترات العمل المتوقعة والمتبقية للموظفين. يتم الاعتراف بالموجودات التقاعدية إلى الحد الذي تمثل فيه إعادة الأموال أو التخفيضات المتوقعة في المساهمات.

يتم الاعتراف بتكاليف الخدمة الحالية في الربح أو الخسارة. يتم الاعتراف بتكاليف الخدمة الماضية حال حدوثها في الربح أو الخسارة ما لم تكن التغييرات على خطة التقاعد متوقفة على بقاء الموظفين في الخدمة لفترة محددة من الزمن (فترة الاستحقاق). تستهلك تكاليف الخدمة الماضية على أساس طريقة القسط الثابت خلال فترة الاستحقاق.

بخصوص خطط المساهمات المحددة، تدفع المجموعة مساهمات لخطط التأمين التقاعدي التي تتم إدارتها من قبل برامج تأمينية تقاعدية عامة أو خاصة على أساس إلزامي أو تعاقدية أو طوعي. لا تتحمل المجموعة أي التزام دفع إضافي حالما يتم دفع المساهمات. يتم الاعتراف بالمساهمات كنفقات لمنفعة الموظف عند استحقاقها. يتم الاعتراف بالمساهمات المدفوعة مسبقاً على أنها أصل إلى الحد الذي يكون فيه أي استرداد نقدي أو تخفيض على الدفعات المستقبلية متوفر.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

3 السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ص) خسائر انخفاض القيمة

الموجودات المالية

يتم تقييم أي أصل مالي لا يتم تسجيله بقيمة عادلة من خلال الربح أو الخسارة في كل تاريخ إعداد تقرير لتحديد ما إذا كان هناك أي دليل موضوعي لانخفاض قيمته. تنخفض قيمة أي أصل مالي في حال وجود دليل موضوعي على حدوث خسارة بعد الاعتراف المبدئي بالأصل وأن حالة الخسارة لها تأثير سلبي على التدفقات النقدية المستقبلية المقيمة لهذا الأصل ويمكن تقييمها بشكل موثوق.

يتضمن الدليل الموضوعي على انخفاض قيمة الموجودات المالية (متضمنة سندات الأسهم)، العجز أو التأخر عن السداد من قبل المقترض أو إعادة جدولة أحد القروض أو السلفيات من قبل المجموعة بناءً على شروط لم تكن المجموعة لتأخذها في الاعتبار في ظل ظروف أخرى، أو مؤشرات على أن المقترض أو المصدر سوف يشهر إفلاسه، أو عدم وجود سوق نشط للأداة. بالإضافة إلى ذلك، فيما يتعلق بالاستثمار في سندات الأسهم، يعتبر الإنخفاض الهام أو المستمر في قيمها العادلة عن تكلفتها، دليل موضوعي على انخفاض القيمة.

تضع المجموعة في الاعتبار الدليل على انخفاض القيمة لكل أصل على حدى وللأصول بصورة جماعية. ويتم تقييم الذمم المدينة الهامة بشكل منفصل بحيث يتم إجراء تقييم لكل أصل على حدى، لتحديد انخفاض القيمة. إذا لم يتم تحديد انخفاض في قيمة الموجودات الهامة كل على حدى، يتم تقييم الأصول بصورة جماعية لتحديد وجود أي انخفاض في القيمة قد يكون حدث ولم يتم تحديده. كما يتم تقييم الموجودات التي لا تكون هامة بشكل منفصل، لتحديد انخفاض القيمة، بصورة جماعية عن طريق تجميع الموجودات المالية ذات سمات مخاطر مماثلة.

عند تقييم الانخفاض الجماعي تستخدم المجموعة توجهات تاريخية حول احتمالية حدوث تقصير وتوقيت المستندات المالية ومبلغ الخسارة المتكبد، التي تم تعديلها وفقاً لأحكام الإدارة فيما إذا كان من المرجح أن تزيد الخسائر الفعلية أو تزيد مقارنة بالتوجهات التاريخية المقترحة.

يتم قياس خسائر انخفاض قيمة الموجودات المالية المرحلة بالتكلفة المطفأة، بالفرق بين القيمة المرحلة والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة مخصومة بمعدل الفائدة الفعلي الأصلي. يتم الاعتراف بالخسائر ضمن الأرباح أو الخسائر مع عكسها في مخصص محتسب مقابل الذمم المدينة. ويستمر الاعتراف بالفائدة على الموجودات المنخفضة القيمة من تلاشي الخصم. عندما يؤدي حدث لاحق إلى إنخفاض في مبلغ خسارة إنخفاض القيمة، يتم عكس خسائر إنخفاض القيمة من خلال الأرباح أو الخسائر.

يتم الاعتراف بخسارة انخفاض القيمة على السندات الاستثمارية متاحة للبيع من خلال تحويل الانخفاض المتراكم الذي تم الاعتراف به في بيان الإيرادات الشاملة الأخرى ويتم عرضها في احتياطي القيمة العادلة لحقوق المساهمين في الربح أو الخسارة. إن الخسارة المتراكمة التي تتم إلزالتها من بيان الإيرادات الشاملة الأخرى ويتم الاعتراف بها في الربح أو الخسارة هي الفرق بين تكلفة الاستحواذ وصافي أي سداد لأصل الدين واستهلاكه والقيمة العادلة الحالية ناقص أية خسارة انخفاض قيمة تم الاعتراف بها سابقاً في الأرباح أو الخسائر. تنعكس التغييرات على أحكام الانخفاض العائدة للقيمة الزمنية كمكون من مكونات صافي إيراد الفوائد.

في حال وفي أية مدة لاحقة زادت القيمة العادلة لأية أوراق مالية على شكل سندات دين متاحة للبيع وكان من الممكن ربط الزيادة بشكل موضوعي بأي حدث يحدث بعد الاعتراف بخسارة انخفاض في الربح أو الخسارة عندها يتم عكس خسارة الانخفاض مع الاعتراف بمبلغ الانخفاض في الربح أو الخسارة. ومع ذلك، يتم الاعتراف بأي استرداد لاحق بالقيمة العادلة لأية أوراق مالية تمثل استثمارات متاحة للبيع في بيان الدخل الشامل.

الموجودات غير المالية

تتم مراجعة المبالغ المسجلة للموجودات غير المالية للمجموعة باستثناء العقارات الاستثمارية والمخزون بتاريخ إعداد كل تقرير لتحديد مما إذا كان هناك أي مؤشر انخفاض. في حال وجود هذا المؤشر يتم تقييم المبلغ القابل للاسترداد للأصل. بخصوص الشهرة والموجودات غير الملموسة التي يكون لها عمر انتاجي غير محدد أو التي لا تكون متوفرة للاستخدام. يتم تقييم المبلغ القابل للاسترداد كل عام في نفس الوقت.

المبلغ القابل للاسترداد بخصوص أي أصل أو وحدة توليد نقد هو القيمة المستخدمة أو قيمتها العادلة ناقص تكاليف البيع، أيهما أعلى. خلال تقييم القيمة المستخدمة يتم خصم التدفقات النقدية المستقبلية المقيمة إلى قيمتها الحالية باستخدام سعر خصم يعكس تقييمات السوق الحالية للقيمة الزمنية للمال والمخاطر المحددة للأصل. لغرض فحص انخفاض القيمة. يتم جمع الموجودات التي لا يمكن فحصها بشكل منفصل مع بعضها البعض في مجموعة أصغر من الموجودات تولد تدفقات نقدية من متابعة الاستخدام مستقلة بشكل كبير عن التدفقات النقدية للموجودات الأخرى أو مجموعات الموجودات (الوحدة المنتجة).

لا تحقق الموجودات التشغيلية للمجموعة إيرادات منفصلة. في حال وجود أي مؤشر على انخفاض قيمة أي من الموجودات التشغيلية، عندها يتم تحديد المبلغ القابل للاسترداد للوحدة المنتجة للنقد للموجودات ذات الصلة بالموجودات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

3 السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ص) خسائر انخفاض القيمة (تابع)

الموجودات غير المالية (تابع)

يتم الاعتراف بخسارة الانخفاض في حال كان المبلغ المسجل لأي أصل أو وحدة منتجة للنقد الخاصة به يتجاوز قيمته المقدرة القابلة للاسترداد. يتم الاعتراف بخسائر الانخفاض في الربح أو الخسارة. يتم تخصيص خسائر الانخفاض للوحدات المنتجة للنقد أولاً لخفض المبلغ المسجل لأية شهرة مخصصة للوحدات ثم لتخفيض المبالغ المسجلة للموجودات الأخرى في الوحدة (مجموعة الوحدات) على أساس نسبي.

لا يتم عكس أي خسائر في انخفاض القيمة فيما يتعلق بالشهرة التجارية. يتم تقييم خسائر انخفاض الموجودات الأخرى التي يتم الاعتراف بها في الفترات السابقة بتاريخ إعداد كل تقرير لتقييم أية مؤشرات على أن حدوث انخفاض في خسائر انخفاض القيمة أو أنها لم تعد موجودة. يتم عكس خسائر انخفاض القيمة في حال وجود تغيير في التقديرات المستخدمة لتحديد المبلغ القابل للاسترداد. يتم عكس خسائر انخفاض القيمة فقط إلى الحد الذي لا تتجاوز فيه القيمة المرحلة للأصل القيمة المرحلة التي يمكن تحقيقها ، صافي من الاستهلاك أو الإطفاء ، في حال عدم الاعتراف بأي خسائر لانخفاض القيمة.

لا يتم الاعتراف بالشهرة التجارية التي تشكل جزءاً من القيمة المرحلة للشركة المستثمر بها المحتسبة على أساس حقوق الملكية بشكل منفصل ، وبالتالي ، لا يتم اختبارها بشكل منفصل. وبدلاً من ذلك ، يتم اختبار المبلغ الكلي للاستثمار مقابل انخفاض القيمة كأصل منفصل عندما يكون هناك دليل موضوعي على احتمالية تعرض الاستثمار للانخفاض.

(ق) الموجودات المحتفظ بها لغرض البيع

يتم تصنيف الموجودات المتوقعة استردادها أولاً من خلال البيع وليس من خلال الاستخدام المستمر على أنها متاحة للبيع. مباشرة قبل تصنيف الموجودات كمحتفظ بها لغرض البيع يتم إعادة تقييم الموجودات بموجب السياسات المحاسبية للمجموعة. بعد ذلك وبشكل عام تتم إعادة قياس هذه الموجودات بقيمتها المرحلة وقيمتها العادلة ناقصاً تكاليف البيع ، أيهما أقل.

(ش) القطاعات التشغيلية

يتمثل القطاع التشغيلي بأحد عناصر المجموعة التي تزاوِل أنشطة تجارية والذي يمكن من خلاله أن تحقق إيرادات وتتكبد مصروفات ، بما في ذلك الإيرادات والمصروفات المتعلقة بالمعاملات مع أي من عناصر المجموعة الأخرى. ويتم مراجعة نتائج عمليات جميع القطاعات التشغيلية بصورة منتظمة من قبل الرئيس التنفيذي للمجموعة لاتخاذ القرارات الخاصة بالموارد المخصصة للقطاع المعني وتقييم أدائه ، والذي تتاح /تتوفر معلومات مالية بشأنه (راجع إيضاح 6).

4 تحديد القيم العادلة

يتطلب عدد من السياسات المحاسبية الإيضاحات للمجموعة تحديد القيم العادلة للموجودات والمطلوبات المالية وغير المالية. تم تحديد القيم العادلة لأغراض التقييم و/أو الإيضاح بالاعتماد على الطرق التالية. عندما يكون ذلك نافذاً يتم إيضاح معلومات إضافية عن الافتراضات المقدمة لتحديد القيم العادلة في الإيضاحات المحددة بتلك الموجودات أو المطلوبات.

(أ) الممتلكات والآلات والمعدات

تعتمد القيمة العادلة للممتلكات والآلات والمعدات التي تم الاعتراف بها نتيجة لدمج الأعمال على القيم السوقية. إن القيمة السوقية للممتلكات هي المبلغ المقدر الذي يمكن استبدال أي عقار به بتاريخ التقييم بين مشتري راغب وبائع راغب في أية معاملة على أساس تجاري بعد التسويق الصحيح حيث يقوم بموجيها لهذه الأطراف بالتصرف وهم على دراية بذلك وبشكل طوعي. تعتمد القيمة العادلة لأجزاء الآلات والمعدات والتجهيزات والتركيبات على أسلوب السوق وأساليب التكلفة التي تطبق أسعار السوق المدرجة بخصوص أجزاء مشابهة عند توفرها وتكلفة الاستبدال عندما يكون ذلك مناسباً.

(ب) الموجودات غير ملموسة

تعتمد القيمة العادلة للاحتياطات النفط والغاز التي يتم الاستحواذ عليها خلال دمج الأعمال على صافي القيمة الحالية للتدفقات النقدية المقدرة من استغلال هذه الاحتياطات.

يتم تقييم الموجودات غير الملموسة التي يتم استلامها كمقابل لتقديم خدمات الإنشاء في اتفاقيات تأدية خدمة بالقيمة العادلة عند الاعتراف المبدئي والمقدرة بالرجوع إلى القيم العادلة لخدمات الإنشاء المقدمة. عند استلام المجموعة لأي أصل غير ملموس وأصل مالي مقابل تقديم خدمات إنشاء في اتفاقيات تأدية خدمة ، تقوم المجموعة بتقييم القيمة العادلة للموجودات غير الملموسة على أنها الفرق بين القيمة العادلة لخدمات الإنشاء المقدمة والقيمة العادلة للأصل المالي الذي تم استلامه.

تعتمد القيمة العادلة للموجودات غير الملموسة الأخرى على التدفقات النقدية المخصومة والتي يتوقع أن تنشأ عن استخدام الموجودات وبيعها بشكل نهائي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

4 تحديد القيم العادلة (تابع)

(ج) العقارات الاستثمارية

تستعين الإدارة بخبراء خارجيين عندما يكون ذلك ضرورياً لتقييم القيمة العادلة للعقارات الاستثمارية. يتم استشارة شركات تقييم مستقلة خارجية لديها مؤهلات مهنية معروفة وخبرة حالية بموقع وفئة العقار الذي يتم تقييمه. تعتمد القيم العادلة على القيم السوقية باعتبارها المبلغ المقدر الذي يمكن استبدال العقار به بتاريخ التقييم بين مشتري راغب وبائع راغب في أية معاملة على أساس تجاري بعد التسويق الصحيح حيث يقوم بموجيها لهذه الأطراف بالتصرف وهم على دراية بذلك وبشكل طوعي. عندما يكون ذلك مناسباً يتم منح الاستخدام المعتمد المحدد للعقار الاستثماري الاعتبار اللازم.

بغياي التقييمات الموثوقة للأسعار الحالية في أي سوق نشط يتم إعداد التقييمات من خلال دراسة إجمالي التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة المتوقع استلامها من العقار. عند ذلك، يتم تطبيق عائد يعكس المخاطر المحددة المتأصلة في التدفقات النقدية الصافية على التدفقات النقدية السنوية الصافية للوصول إلى تقييم العقار.

تعكس التقييمات، عندما يكون ذلك مناسباً، نوع المستأجرين الذي يقومون فعلياً بشغل العقار أو مسؤولين عن تنفيذ التزامات التأجير أو الذين من المرجح أن يشغلوا العقار بعد إخلائه ومخصص الصيانة ومسؤوليات التأمين بين المجموعة والمستأجر والعمر الاقتصادي المتبقي للعقار.

(د) الاستثمارات في سندات الدين والملكية

يتم تحديد القيمة العادلة للموجودات المالية بالقيمة عادلة من خلال الأرباح أو الخسائر والموجودات المالية المتاحة للبيع من خلال الرجوع إلى سعرها السوقي المدرج بتاريخ إعداد التقرير. في حال عدم توافر أي سعر سوق مدرج تعتمد القيمة العادلة على تقنية تقييم مناسبة. ومع ذلك، في حال عدم القدرة على تقييم القيمة العادلة بشكل موثوق يتم ترحيل هذه الادوات بسعر التكلفة ناقصاً خسائر انخفاض القيمة.

(هـ) الادوات المالية المشتقة

تستند القيمة العادلة لعقود الصرف الآجلة على سعرها السوقي المدرج في حال كان متوفراً. في حال عدم توفر سعر سوقي مدرج عندها يتم تقدير القيمة العادلة من خلال خصم الفرق بين السعر الآجل التعاقدى والسعر الآجل الحالي في ما يتعلق للفترة المتبقية للاستحقاق العقد باستخدام سعر الفائدة الخالي من المخاطر (استناداً إلى سندات الدين الحكومية).

تستند القيمة العادلة لعقود مقايضة سعر الفائدة على عروض خارجية. يتم فحص معقولية هذه العروض من قبل المجموعة. تعكس القيم العادلة المخاطر الائتمانية للأداة وتشمل تعديلات للأخذ في عين الاعتبار المخاطر الائتمانية الخاصة بكيان المجموعة ومخاطر الطرف الآخر عندما يكون ذلك مناسباً.

(و) المطلوبات المالية غير المشتقة

يتم احتساب القيمة العادلة التي يتم تحديدها لأغراض الايضاح بالاعتماد على القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية لأصل المبلغ والتدفقات النقدية للفوائد والتي يتم خصمها بسعر فائدة السوق بتاريخ إعداد التقرير.

5 إدارة المخاطر المالية

نظرة عامة

تعرض المجموعة للمخاطر التالية نتيجة استخدامها للأدوات المالية:

- مخاطر ائتمانية
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق

يقدم هذا الإيضاح معلومات حول تعرض المجموعة لكل من المخاطر السابقة وعن أغراض وسياسات وعمليات المجموعة بخصوص تقييم وإدارة المخاطر وإدارة المجموعة لرأس المال. تم إدراج ايضاحات كمية إضافية ضمن هذه البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

5 إدارة المخاطر المالية (تابع)

إطار عمل إدارة المخاطر

يتحمل مجلس الإدارة كامل مسؤولية التأسيس والإشراف على إطار عمل إدارة مخاطر المجموعة.

تم وضع سياسات إدارة مخاطر المجموعة لتحديد وتحليل المخاطر التي تواجهها المجموعة ولتحديد الحدود والإجراءات المناسبة للإشراف على المخاطر ومراقبتها والالتزام بتلك الحدود. تتم مراجعة سياسات وأنظمة إدارة المخاطر بشكل دوري لتعكس التغييرات على أحوال السوق وأنشطة المجموعة. تهدف المجموعة من خلال معايير وإجراءات التدريب الخاصة بها إلى تطوير بيئة رقابية نظامية وبناءة يفهم فيها كافة الموظفون أدوارهم والتزاماتهم.

تشرف لجنة التدقيق في المجموعة على طريقة مراقبة الإدارة للالتزام بسياسات وإجراءات إدارة المخاطر في المجموعة وتراجع كفاءة إطار العمل لإدارة المخاطر فيما يتعلق بالمخاطر التي تواجهها المجموعة.

١١ مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي مخاطر الخسارة المالية للمجموعة في حال تقصير أي عميل أو طرف مقابل في أداة مالية ما في تحقيق التزاماته التعاقدية، وتنشأ بشكل أساسي عن الذمم المدينة من العملاء والأوراق المالية الاستثمارية.

القروض والذمم المدينة

يتأثر تعرض المجموعة للمخاطر الائتمانية بشكل أساسي بالميزات الفردية لكل عميل. ومع ذلك، تأخذ الإدارة بعين الاعتبار أيضاً ديموغرافيات قاعدة عملاء المجموعة بما في ذلك مخاطر التخلف عن السداد الخاصة بالقطاع والبلد، حيث أنه قد يكون لهذه العوامل تأثيراً على المخاطر الائتمانية وبشكل خاص في الظروف الاقتصادية الحالية المتدهورة.

إن حوالي 55% (2009: 54%) من الذمم المدينة هي من أطراف ذات علاقة، وهي أطراف تحت الإشراف المشترك لمساهمي الشركة. ومع ذلك، فإن هناك تركيز محدود على المخاطر الائتمانية مع توزيع التعرض الشامل ليشمل عدد كبير من العملاء.

الاستثمارات

تستثمر المجموعة في العديد من الأدوات المالية المدرجة وغير المدرجة معتمدة بشكل عام على دراسات الجدوى المفصلة والتي يمارسها الخبراء. تتم الموافقة على كافة الاستثمارات من قبل مجلس الإدارة أو لجنة الاستثمار وفقاً للتفويض بالصلاحيات. في حين أنه تتم معاينة كافة للمعلومات العامة وتتم ممارسة الدراسات المالية والقانونية، لذا يعتبر خطر أن يقصر الطرف المقابل في الأداة المالية في تنفيذ التزاماته التعاقدية منخفضاً.

الكفالات

تقدم الشركة كفالات إلى أطراف أخرى بالنيابة عن شركاتها التابعة المملوكة بالكامل وبالنيابة عن أكتلافات مشتركة بالتناسب مع ملكية الشركة/الشركات التابعة بالكامل في المشاريع المشتركة (انظر الإيضاح 34).

ب) مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي مخاطر أن تواجه المجموعة صعوبة في تسديد التزاماتها المرتبطة بمطلوباتها المالية التي تتم تسويتها من خلال تقديم نقد أو أصل مالي آخر. إن خطة الشركة لإدارة السيولة هي التأكد قدر الإمكان أنها ستملك دائماً سيولة كافية لتنفيذ مطلوباتها عند استحقاقها في الظروف العادية وتحت الضغط دون تحمل أية خسائر غير مقبولة أو خطر الإضرار بسمعة المجموعة.

تقوم المجموعة بالتأكد من وجود نقد وموجودات سائلة كافية للوفاء بمصروفاتها التشغيلية المتوقعة. ويستثنى من ذلك الأثر المتوقع للظروف القاهرة الصعبة التوقع كالكوارث الطبيعية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

5 إدارة المخاطر المالية (تابع)

إطار عمل إدارة المخاطر (تابع)

(ج) مخاطر السوق

إن مخاطر السوق هي مخاطر تغير أسعار السوق مثل أسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار الفائدة وأسعار الأسهم مما يؤثر على دخل المجموعة أو قيمة احتفاظها بالأدوات المالية. إن غرض إدارة مخاطر السوق هو إدارة والمحافظة على تعرضات مخاطر السوق ضمن مؤشرات مقبولة مع تحسين العوائد. تشتري وتبيع المجموعة الاشتقاقات وتحمل المطلوبات المالية لإدارة مخاطر السوق. يتم تنفيذ كافة هذه المعاملات ضمن الإرشادات المحددة من قبل مجلس الإدارة.

مخاطر العملة

إن المجموعة معرضة لمخاطر العملة في تعاملاتها واستثماراتها واقتراضاتها المدرجة بعملة غير العملات التشغيلية المعمول بها في شركات المجموعة وفي المقام الأول اليورو والدولار.

إن مخاطر التعاملات وبيان المركز المالي للمجموعة محدودة حيث إن الجزء الأكبر من تعاملاتها وموجوداتها ومطلوباتها المالية المدرجة بالدولار الأمريكي حيث أن سعر الصرف مثبت عند التحويل إلى عملة الشركة التشغيلية. إن سياسة المجموعة هي الحصول على قروض باليورو لتحوط استثماراتها باليورو وفي حالات محددة تستخدم أدوات اشتقاقية لتحوط استثماراتها باليورو.

مخاطر سعر الفائدة

تعتمد الشركة سياسة للتأكد من انخفاض تعرضاتها لتغيرات محددة على أسعار الفائدة من خلال تحوط هذه المخاطر. يتم إنجاز هذا من خلال الدخول في أطواق سعر الفائدة وعقود مقايضة أسعار الفائدة.

مخاطر أسعار السوق الأخرى

تنشأ مخاطر أسعار الأسهم من الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر والأوراق المالية المتاحة للبيع. تراقب إدارة المجموعة مزيج سندات الدين والأوراق المالية في محفظتها الاستثمارية بالاعتماد على مؤشرات السوق. تتم إدارة الاستثمارات الهامة في المحفظة على أساس فردي وتتم الموافقة على كافة قرارات البيع والشراء من قبل مجلس الإدارة.

إن الهدف الرئيسي للاستراتيجية الاستثمارية للمجموعة هو زيادة العوائد الاستثمارية إلى أقصى حد. يساعد الإدارة مستشارين خارجيين بهذا الخصوص. وفق هذه الاستراتيجية، يتم تصنيفها بأنها استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر لأنه تتم مراقبة أدائها بشكل فعال وتتم إدارتها على أساس القيمة العادلة. لا تبرم المجموعة أية عقود سلع باستثناء تلك التي تحقق متطلبات الاستخدام والبيع المتوقعة للمجموعة يتم تسوية هذه العقود بشكل صافي.

(د) إدارة رأس المال

إن سياسة مجلس الإدارة هي المحافظة على قاعدة رأسمالية قوية للمحافظة على ثقة المستثمر والدائنين وثقة السوق وتعزيز التطور المستقبلي للأعمال. يراقب مجلس الإدارة العائد من رأس المال.

يسعى مجلس الإدارة إلى المحافظة على توازن بين أعلى عوائد قد يتم تحقيقها مع أعلى مستويات الإقتراض والميزات والضمان الممنوح على أساس سلامة وضع رأس المال. لم يكن هناك تغييرات هامة على خطة المجموعة لإدارة رأس المال خلال العام.

تخضع بعض شركات المجموعة التابعة لمواثيق دين تتطلب المحافظة على نسب مديونية لحقوق الملكية محددة. إضافة إلى ذلك، تخضع الشركة وشركاتها التابعة المؤسسة في الإمارات العربية المتحدة لمتطلبات محددة خاصة بالقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم 8 للعام 1984 (وتعديلاته) للمحافظة على احتياطي قانوني (يرجى الاطلاع على الإيضاح 32) وهم ملتزمين بهذا القانون.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

6 القطاعات التشغيلية

معلومات عن قطاعات التقارير

لدى المجموعة 10 قطاعات تقارير كما هو مبين أدناه ، وهي وحدات أعمال استراتيجية للمجموعة. تعتبر وحدات الأعمال الاستراتيجية مسؤولة عن مراقبة العناية الواجبة وتطوير وتنفيذ كافة الأفكار التجارية وفرص الاستثمارات والحيازات.

يبين الملخص التالي العمليات الخاصة بكل قطاع من قطاعات التقارير لدى المجموعة:

- النفط والغاز والطاقة – يركز على التنوع في قطاع النفط والغاز وبشكل خاص التنقيب عن وإنتاج الهيدروكربون وتأسيس شركة منافسة عالمياً في مجال التنقيب وإنتاج النفط والغاز. إن وحدة الأعمال تشترك في تطوير البنى التحتية المرتبطة بالطاقة (بما في ذلك المرافق العامة).
- الطاقة المتجددة (سابقاً "التقنيات الجديدة للطاقة") – يركز على إنجاز رؤية حكومة أبوظبي في تحويل أبوظبي إلى مكان رائد عالمياً في تقنيات الطاقة الجديدة المستدامة.
- الصناعة – يركز على التنمية الاقتصادية من خلال تطوير صناعة مستدامة.
- العقارات والضيافة – يركز على عمليات التطوير السكني والتجاري والعقارات الفردية والفنادق والمنتجات الفاخرة في أبوظبي وحول العالم.
- البنية التحتية – يركز على التطور الاقتصادي من خلال تطوير وامتلاك وتشغيل مرافق البنية التحتية والتعليمية والصحية والمرافق الأخرى القائمة على الامتيازات.
- مشاريع الخدمات (سابقاً "الخدمات") – يركز على تطوير الموارد البشرية والتطوير الاقتصادي من خلال تأسيس شركات في القطاعات التي تعتمد على الخدمة مثل خدمات التأجير والخدمات المالية وخدمات النقل البحري.
- قطاع الفضاء – يركز على تأسيس صناعة الطيران والفضاء الجوي في أبوظبي والحصول على تقنية ومهارات وتسهيلات الفضاء الجوي لأبوظبي.
- تقنية المعلومات والاتصالات – يركز على تطوير الموارد البشرية والتطوير الاقتصادي من خلال تأسيس قطاعات معلومات واتصالات وتقنية محلية.
- الرعاية الصحية – يركز على تأسيس شبكة على مستوى عالمي ومتكاملة ومنافسة في مجال البنية التحتية للرعاية الصحية.
- الشركات / الاستثمارات – وضع وإدارة استراتيجية المجموعة ككل إضافة إلى الاستثمارات في كافة مجالات العمل بالتعاون مع وحدة الأعمال المعنية. إن وحدة أعمال الاستثمارات مسؤولة عن تحديد وتحقيق الفرص التي تتوافق مع الاستراتيجية الشاملة للمجموعة من خلال الاستثمارات حول العالم.

القطاعات الجغرافية

تقع العمليات الرئيسية للمجموعة في الإمارات العربية المتحدة ودولة قطر وأوروبا.

عند تقديم المعلومات على أساس القطاعات الجغرافية ، تعتمد إيرادات القطاعات على الموقع الجغرافي للعملاء. تعتمد الموجودات غير المتداولة للقطاعات على الموقع الجغرافي للموجودات وتتكون من الممتلكات والآلات والمعدات والموجودات الغير ملموسة والعقارات الاستثمارية.

المعلومات الجغرافية

الإمارات العربية المتحدة	دولة قطر	أوروبا	دول أخرى	للسنة المنتهية 31 ديسمبر 2010 إيرادات ألف درهم	كما في 31 ديسمبر 2010 موجودات غير متداولة ألف درهم	للسنة المنتهية 31 ديسمبر 2009 إيرادات ألف درهم	كما في 31 ديسمبر 2009 موجودات غير متداولة ألف درهم (معاذ بيانها) ¹
12,945,174	4,285,475	17,678,914	5,929,090	5,388,246	2,830,577	4,000,519	1,976,041
5,101,036	4,114,003	2,875,514	15,952,565	32,729,267	13,092,612	27,548,459	

¹ راجع الإيضاح 2 (هـ) (3) لإعادة البيان بسبب التغير في السياسات المحاسبية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

6 القطاعات التشغيلية (تابع)

العملاء الرئيسيين

إيرادات من بيع البضائع والخدمات مع العملاء تتجاوز بشكل فردي 10% من إيرادات المجموعة في قطاعات معينة كما هي مبينة أدناه:

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
		شركات تخضع لسيطرة مشتركة
3,777,755	4,191,087	شركات تخضع لسيطرة مشتركة ²
		شركات خارجية
2,164,950	2,676,260	نפט وغاز

² تمثل بشكل أساسي إيرادات من قطاع تشغيل البنى التحتية.

أدت التغيرات في البنية التنظيمية الداخلية إلى تغيرات في تشكيل قطاعات التقارير. يتعلق التغيير في البنية التنظيمية الداخلية الذي تم خلال السنة بتحويل وحدة أعمال الطاقة من قطاع الصناعة (سابقاً "الطاقة الأخرى والصناعات") إلى قطاع النفط و الغاز و الطاقة (سابقاً "النفط والغاز").

الموعدة 31 ديسمبر 2010 الف درهم	شركات / الاستحواذ 31 ديسمبر 2010 الف درهم	الرعاية الصحية 31 ديسمبر 2010 الف درهم	تقنية الاتصالات والمعلومات 31 ديسمبر 2010 الف درهم	الفضاء 31 ديسمبر 2010 الف درهم	اتصالات الخدمات 31 ديسمبر 2010 الف درهم	البنية التحتية 31 ديسمبر 2010 الف درهم	العقارات والضيافة 31 ديسمبر 2010 الف درهم	الصناعة 31 ديسمبر 2010 الف درهم	الطاقة المتجددة 31 ديسمبر 2010 الف درهم	النفط والغاز و الطاقة 31 ديسمبر 2010 الف درهم	
											31 ديسمبر 2010
											إيرادات/(خسائر) القطاعات التشغيلية
17,614,269	1,381,777	322,981	(270,410)	5,239,844	369,726	3,240,523	(541,050)	(14,136)	418,796	7,466,218	أرباح/(خسائر) القطاع
1,127,756	329,137	20,455	(509,560)	(239,956)	35,072	326,453	(806,354)	(72,099)	(847,395)	2,892,003	إجمالي موجودات القطاع
101,463,723	30,598,645	968,487	11,662,513	11,060,173	1,996,450	8,408,361	12,359,394	3,686,111	7,976,631	12,746,958	31 ديسمبر 2009
											(معادياتها) ¹
17,377,507	2,908,991	204,305	(1,881)	4,260,792	303,333	2,849,728	834,643	(129,532)	208,861	5,938,267	إيرادات/(خسائر) القطاعات التشغيلية
4,979,938	2,095,175	(6,773)	(111,687)	(367,519)	81,056	497,882	652,617	(165,468)	(412,642)	2,717,297	أرباح/(خسائر) القطاع
88,907,891	35,291,197	371,933	6,742,695	8,747,837	1,867,927	5,217,505	10,315,270	1,464,754	6,223,553	12,665,220	إجمالي موجودات القطاع

¹ راجع الإيضاح 2 (هـ) (3) حول إعادة بيان بسبب التغير في السياسات المحاسبية

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

7 الشركات التابعة

تشمل هذه البيانات المالية الموحدة على الأداء والمركز المالي للشركات التابعة الرئيسية التالية:

حصص الملكية		بلد التأسيس	الشركات التابعة
2009	2010		
%100	%100	الإمارات العربية المتحدة	شركة دولفين للاستثمار ذ.م.م
%100	%100	الإمارات العربية المتحدة	ليوا للطاقة المحدودة ذ.م.م
%100	%100	الإمارات العربية المتحدة	شركة أبو ظبي لطاقة المستقبل ش.م.ع.
%100	%100	الإمارات العربية المتحدة	شركة الحكمة للتنمية ش.م.ع.
%100	%100	قبرص	مبادلة القابضة قبرص ليمتد
%100	%100	الإمارات العربية المتحدة	شركة الياه للاتصالات الفضائية ش.م.ع.
%100	%100	الإمارات العربية المتحدة	شركة بيتا للاستثمار ذ.م.م
%100	%100	سنغافورة	بيرل إنبرجي المحدودة ¹
%70	%70	لوكسمبورغ	تيك أوف توب لوكسكو اس ايه ²
%52	%52	الإمارات العربية المتحدة	أبو ظبي للتمويل ش.م.ع.
%100	%100	الإمارات العربية المتحدة	شركة أبو ظبي لتقنيات الطائرات ذ.م.م
%100	%100	الإمارات العربية المتحدة	شركة المنهل للتنمية ش.م.ع.
%100	%100	الإمارات العربية المتحدة	شركة المقصد للتنمية ش.م.ع.
%100	%100	الإمارات العربية المتحدة	فيفتينت للاستثمار ذ.م.م
%100	%100	الإمارات العربية المتحدة	شركة تريجري القابضة ذ.م.م

¹ شركة تابعة لشركة بيتا للاستثمار ذ.م.م.

² الشركة تمتلك حصة مسيطرة في مجموعة اس ار تيكنيكس.

7 الشركات التابعة (تابع)

(أ) الاستحواذ على شركة تابعة

الاستحواذ على بيرل إنبرجي (تايلاند) المحدودة ("بي إي تي إل")

استحوذت المجموعة خلال السنة على 100% من حقوق التصويت في شركة بيرل إنبرجي (تايلاند) المحدودة التي تمتلك حصص عاملة في بضعة الأحواض الممنوحة في تايلاند.

فيما يلي القيم العادلة للموجودات والمطلوبات القابلة للتحديد لشركة ("بي إي تي إل") وشركاتها التابعة في تاريخ الاستحواذ:

القيمة العادلة المعترف بها عند الاستحواذ ألف درهم	
14,041	نقد
3,104	موجودات متداولة أخرى
17,145	إجمالي الموجودات (أ)
(694)	الذمم الدائنة التجارية
(12,255)	الذمم الدائنة الأخرى
(12,949)	إجمالي المطلوبات (ب)
4,196	إجمالي صافي الموجودات القابلة للتحديد بالقيمة العادلة (أ + ب)
184,457	الشهرة التجارية الناشئة عن الاستحواذ
188,653	ثمن الشراء المحول
(47,796)	الثمن غير النقدي
140,857	
	تحليل التدفقات النقدية عند الاستحواذ
14,040	صافي النقد المستحوذ عليه مع الشركة التابعة
(140,857)	النقد المدفوع
(126,817)	

تنسب الشهرة التجارية المعترف بها أعلاه إلى احتمالية إضافة احتياطات بنهاية السنة المالية. نظراً لعدم نجاح التنقيب والتطوير للأحواض ذات الصلة، فإن الشهرة التجارية تعرضت لانخفاض القيمة بشكل كامل في نهاية السنة حيث لم يتم إنجاز ذلك.

(ب) الاستبعادات

(١) استبعاد شركات تابعة

قامت الشركة خلال السنة من خلال شركاتها التابعة باستبعاد الاستثمارات في شركة بيرل أوويل (باسين) المحدودة، و شركة بيرل أوويل (أيلاند) المحدودة، و شركة بيرل أوويل (تونغكال) المحدودة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

7 الشركات التابعة (تابع)

(ب) الاستبعادات (تابع)

(١) استبعاد شركات تابعة (تابع)

لقد كانت قيم الموجودات والمطلوبات للشركات التابعة المستبعدة و المسجلة في البيانات المالية الموحدة في تاريخ الاستبعاد وتأثيرات التدفقات النقدية للاستبعاد كما يلي:

ألف درهم	
11,227	نقد
69,003	موجودات متداولة أخرى
(107,439)	مطلوبات متداولة
(27,209)	صافي المطلوبات المتداولة
179,649	الممتلكات والآلات والمعدات
47,465	موجودات غير متداولة أخرى
(59,143)	مطلوبات ضريبة مؤجلة
(41,962)	تعويضات انتهاء الخدمة
(11,083)	مطلوبات غير متداولة أخرى
114,926	
87,717	القيمة المرحلة لصافي الموجودات
57,270	أرباح من استبعاد شركات تابعة
144,987	ثمن الشراء - صافي من الأتعاب المهنية
(11,226)	أرصدة نقدية لشركات تابعة مستبعدة
133,761	صافي المتحصلات من الاستبعاد

(٢) استبعاد الحصة العاملة

قامت المجموعة خلال السنة باستبعاد 30% من حصتها العاملة في الحوض الممنوح في اندونيسيا. في عام 2009، قامت المجموعة باستبعاد 20% من حصتها العاملة في بعض الأحواض الممنوحة في تايلند.

لقد كانت صافي الأصول المستبعدة في المعاملات كما يلي:

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
386	44	نقد
37	3,343	موجودات متداولة أخرى
(511)	(2,369)	مطلوبات متداولة
(88)	1,018	صافي الموجودات المتداولة
-	14,808	الممتلكات والآلات والمعدات
-	23,242	موجودات غير ملموسة
-	42,708	موجودات غير متداولة أخرى
-	(15,032)	مطلوبات ضريبة مؤجلة
(88)	66,744	صافي الأصول
9,132	50,676	أرباح من استبعاد حصة عاملة
-	37,767	استعاضة مصروفات السنة الحالية
9,044	155,187	ثمن الشراء
(5,705)	-	ثمن الشراء القائم
(386)	(44)	أرصدة نقدية مستبعدة
2,953	155,143	صافي المتحصلات الناشئة من الاستبعاد خلال السنة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

8 إيرادات بيع البضائع وتقديم الخدمات

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
4,804,657	6,055,502	بيع هيدروكربون ¹
4,298,980	4,921,994	صيانة وتصلح الطائرات
2,657,148	3,457,959	عوائد امتياز الخدمة (بالإشارة إلى الإيضاح 39)
200,834	223,699	عوائد العقود
810,763	488,292	بيع أراضي
202,132	314,731	خدمات طبية
8,989	100,329	بيع أنواع رفائق
63,457	44,691	خدمات تدريب الطيران
45,652	345,368	خدمات أخرى
13,092,612	15,952,565	

¹ سجل بيع الهيدروكربون صافي من الامتيازات بقيمة 472,382 ألف درهم (2009: 467,541 ألف درهم).

9 إيرادات تشغيلية أخرى

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
200,034	280,602	إيرادات منح حكومية ¹
56,860	66,198	رسوم إدارية
24,897	107,350	دخل من خدمات الاستشارة
7,112	24,552	دخل الإيجار
-	57,270	أرباح استبعاد شركات تابعة (إيضاح 7 (ب) (1))
-	75,646	أرباح استبعاد شركات محاسبة على أساس حقوق الملكية
228,515	384,972	أخرى
517,418	996,590	

¹ تمثل إيرادات منح حكومية منحة مستلمة من حكومة أبوظبي ، مساهم الشركة.

10 تكاليف الموظفين

بلغت تكاليف الموظفين المتكبدة من قبل المجموعة 4,049,424 ألف درهم (2009: 2,354,898 ألف درهم) والتي أدرجت ضمن تكاليف المبيعات والمصاريف الإدارية والممتلكات والألات والمعدات.

11 تكاليف التنقيب

2009 ألف درهم (معداد بيانها) ¹	2010 ألف درهم	
498,827	534,976	تكاليف التنقيب

¹ راجع الإيضاح 2 (هـ) (3) لإعادة البيان بسبب التغير في السياسات المحاسبية.

تشمل تكاليف التنقيب بشكل رئيسي التكاليف الجيولوجية والجيوفيزيائية وتكاليف المرتبطة بالزلازل والتكاليف المتعلقة بحفر الآبار التنقيبية. تشمل هذه التكاليف على تكاليف الحفر والإيجارات المتأخرة والدفعات المقدمة إلى المقاولين. خلال السنة ، قامت المجموعة بتغيير سياستها المحاسبية في الاعتراف بتكاليف التنقيب (راجع الإيضاح 2 (هـ) (3)).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

12 إيرادات ومصاريف التمويل

2009 ألف درهم (معاد بيانها)	2010 ألف درهم	
		إيرادات التمويل
886,744	1,358,567	إيرادات الفائدة
114,105	41,086	صافي أرباح تحويلات عملات أجنبية
1,000,849	1,399,653	
		مصاريف التمويل
(1,156,169)	(1,624,910)	تكاليف الاقتراض ¹
(155,320)	(225,257)	صافي مصاريف التمويل

¹ تكبدت المجموعة تكاليف قانونية فيما يتعلق بضمان العديد من تسهيلات التمويل طويلة الأجل (راجع إيضاح 29). تشتمل هذه التكاليف على رسوم الاستشارات القانونية وترتيب التسهيلات ورسوم الهيكلية، والتي تم اقتطاعها من القيم المرحلة للقروض المعنية باستخدام طريقة الفائدة الفعلية. تم إدراج مصاريف الإطفاء ضمن تكاليف الاقتراض. يبلغ رصيد التكاليف الغير مطفاة والمؤجلة بتاريخ 31 ديسمبر 2010 421,306 ألف درهم (2009: 303,059 ألف درهم).

13 الإيرادات من الاستثمارات الأخرى

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
3,574,900	847,295	صافي التغيير في القيمة العادلة للاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ¹ (راجع إيضاح 20)
178,768	(264,595)	صافي التغيير في القيمة العادلة للمشتقات المستخدمة كحوطات اقتصادية
25,092	126,982	الأرباح من استبعاد الاستثمارات الأخرى
413,190	331,378	إيرادات توزيعات الأرباح
4,191,950	1,041,060	

¹ قامت المجموعة خلال السنة باستثمار مبلغ 500 مليون دولار أمريكي في أدوات رائجة مجمعة قابلة للتحويل وغير مدرجة. كذلك تلقت المجموعة ضمانات حرة، قابلة للتحويل على الفور إلى أسهم، بما يعادل 2% من حقوق ملكية الشركة المستثمر بها على أساس حقوق الملكية بعد التحويل. تم الاعتراف بكل الأداة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر. عند تحويل الضمانات، تم تصنيف أسهم الملكية كموجودات مالية متاحة للبيع وتم الاعتراف بأرباح تبلغ 794,945 ألف درهم، تمثل القيمة العادلة لأسهم الملكية عند التحويل، كما تم تضمينها في صافي التغيير في القيمة العادلة للاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

14 خسائر إنخفاض القيمة

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
		خسائر إنخفاض القيمة:
365,652	10,295	- الشركات المحتسبة على أساس حقوق الملكية (راجع إيضاح 19 (ب))
639,578	227,273	- الموجودات المالية المتاحة للبيع (راجع إيضاح 20)
331,012	-	- الموجودات الأخرى
-	26,781	- القروض
1,336,242	264,349	

15 الممتلكات والآلات والمعدات

إن التفاصيل المتعلقة بالممتلكات والآلات والمعدات مدرجة في الجدول 1 على الصفحة 124. تم توزيع مصروفات الإستهلاك كما يلي:

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
1,209,724	1,501,433	تكاليف المبيعات
97,815	239,072	المصاريف الإدارية
1,307,539	1,740,505	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

16 الموجودات غير الملموسة

التكلفة	تراخيص التنقيب ألف درهم	العلامات التجارية ألف درهم	احتياطات مثبتة مؤكدة للنفط والغاز ألف درهم	احتياطات محتملة وطارئة للنفط والغاز ألف درهم	الشهرة التجارية ألف درهم	أخرى ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
في 1 يناير 2009 (وفقاً للبيان الأصلي)	212,145	-	2,313,996	1,427,038	399,971	618,328	4,971,478
تأثير التغير في السياسة المحاسبية	-	-	-	39,034	-	116,494	155,528
في 1 يناير 2009 (معاد بيانها)	212,145	-	2,313,996	1,466,072	399,971	734,822	5,127,006
إضافات	229,172	-	-	-	-	274,738	503,910
الاستحواذات من خلال دمج الأعمال	-	1,799,919	-	-	10,946	464,890	2,275,755
استبعادات	-	-	-	-	-	(32,584)	(32,584)
تأثير التغير في السياسة المحاسبية	191,022	-	-	-	-	147,850	338,872
تأثير الحركة في أسعار صرف العملات الأجنبية	-	224,484	-	-	-	68,129	292,613
في 31 ديسمبر 2009 (معاد بيانها)	632,339	2,024,403	2,313,996	1,466,072	410,917	1,657,845	8,505,572
في 1 يناير 2010 (وفقاً للبيان الأصلي)	441,317	2,024,403	2,313,996	1,427,038	410,917	1,393,501	8,011,172
تأثير التغير في السياسة المحاسبية	191,022	-	-	39,034	-	264,344	494,400
في 1 يناير 2010 (معاد بيانها)	632,339	2,024,403	2,313,996	1,466,072	410,917	1,657,845	8,505,572
إضافات	-	-	-	-	184,687	468,258	652,945
التحويلات (إلى) / من الممتلكات والآلات والمعدات	(2,007)	-	-	-	-	149,496	147,489
استبعادات	-	-	-	(322,350)	(2,065)	(195,788)	(520,203)
تأثير الحركة في أسعار صرف العملات الأجنبية	-	185,609	-	-	-	64,802	250,411
في 31 ديسمبر 2010	630,332	2,210,012	2,313,996	1,143,722	593,539	2,144,613	9,036,214
الاطفاء المتراكم وخسائر انخفاض القيمة							
في 1 يناير 2009 (وفقاً للبيان الأصلي)	(10,056)	-	(2,090,321)	(1,113,287)	(351,899)	(512,184)	(4,077,747)
تأثير التغير في السياسة المحاسبية	-	-	-	(39,034)	-	(56,473)	(95,507)
في 1 يناير 2009 (معاد بيانها)	(10,056)	-	(2,090,321)	(1,152,321)	(351,899)	(568,657)	(4,173,254)
المحمل على السنة	(14,639)	-	(40,247)	(27,162)	-	(80,036)	(162,084)
مخصص انخفاض القيمة	-	-	-	(178,095)	(11,656)	-	(189,751)
عكس مخصص انخفاض القيمة	-	-	536,456	88,421	-	15,204	640,081
استبعادات	-	-	-	-	-	31,932	31,932
تأثير التغير في السياسة المحاسبية	(1,837)	-	-	-	-	(11,476)	(13,313)
تأثير الحركة في أسعار صرف العملات الأجنبية	-	-	-	-	-	1,057	1,057
في 31 ديسمبر 2009 (معاد بيانها)	(26,532)	-	(1,594,112)	(1,269,157)	(363,555)	(611,976)	(3,865,332)
في 1 يناير 2010 (وفقاً للبيان الأصلي)	(24,695)	-	(1,594,112)	(1,230,123)	(363,555)	(544,027)	(3,756,512)
تأثير التغير في السياسة المحاسبية	(1,837)	-	-	(39,034)	-	(67,949)	(108,820)
في 1 يناير 2010 (معاد بيانها)	(26,532)	-	(1,594,112)	(1,269,157)	(363,555)	(611,976)	(3,865,332)
المحمل على السنة 1	(58,392)	-	(173,459)	(23,268)	-	(170,872)	(425,991)
مخصص انخفاض القيمة	-	-	(1,745)	(30,597)	(184,457)	(22,782)	(239,581)
استبعادات	-	-	-	288,193	-	119,824	408,017
تأثير الحركة في أسعار صرف العملات الأجنبية	-	-	-	-	-	(22,916)	(22,916)
في 31 ديسمبر 2010	(84,924)	-	(1,769,316)	(1,034,829)	(548,012)	(708,722)	(4,145,803)
القيم المرحلة							
في 1 يناير 2009	202,089	-	223,675	313,751	48,072	166,165	953,752
في 31 ديسمبر 2009	605,807	2,024,403	719,884	196,915	47,362	1,045,869	4,640,240
في 31 ديسمبر 2010	545,408	2,210,012	544,680	108,893	45,527	1,435,891	4,890,411

¹ راجع الإيضاح 2 (هـ) (3) لإعادة البيان بسبب التغير في السياسات المحاسبية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

16 الموجودات غير الملموسة (تابع)

خسائر انخفاض القيمة

قامت المجموعة خلال السنة، بتغيير سياسيتها المحاسبية فيما يتعلق بمصروفات التقييم والتقييم كما هو مبين في الإيضاح 2 (هـ) (3). نتيجة لهذا التغير، ازدادت القيم المرحلة للوحدات المنتجة للنقد - سوبوكو وجاسمين - بسبب رسملة بعض التكاليف السابقة لعمليات حفر واستحواذ ناجحة. أدت هذه الزيادة بالإضافة إلى الزيادة في التكاليف التشغيلية والراسمالية المستقبلية المقدرة لـ سوبوكو إلى خسائر انخفاض القيمة لهذه الوحدات المنتجة للنقد.

تم خلال السنة إعادة تقييم المبالغ المرحلة المتعلقة بالموجودات غير الملموسة في حقول سوبوكو وجاسمين وتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة البالغة 55,124 ألف درهم (2009: 189,751 ألف درهم) خسائر انخفاض القيمة لحقول سوبوكو وباسين وتونجكال. وقد تم استبعاد باسين وتونجكال خلال السنة (إيضاح 7 (ب)).

تم الاعتراف بخسائر انخفاض قيمة الشهرة التجارية لـ "بيرل انرجي تايلاند ليمتد" والبالغة 184,457 ألف درهم (2009: لا شيء درهم) (إيضاح 7 (أ)).

لم يتم عكس مخصصات انخفاض القيمة خلال السنة (2009: 640,081 ألف درهم على جاسمين وحقول الجزيرة بسبب ارتفاع اسعار النفط). وقد تم استبعاد حقول الجزيرة خلال السنة (إيضاح 7 (ب)).

تم تقدير المبالغ القابلة للاسترداد الخاصة بالوحدات المنتجة للنقد (الحقل المنتج الذي ينتج الهيدروكربون) استناداً إلى قيمها في الاستخدام والتي تم تحديدها بمساعدة شركات تقييم مستقلة. لا تختلف القيم العادلة ناقص تكلفة البيع عن القيمة المستخدمة بشكل كبير. لغرض اختبار انخفاض القيمة يتم تخصيص الشهرة التجارية للحقول المنتجة التي تمثل أقل مستوى ضمن المجموعة حيث يتم فيها مراقبة الشهرة التجارية لأغراض الإدارة الداخلية.

تم تحديد القيمة في الاستخدام من خلال خصم التدفقات النقدية المستقبلية من الاستخدام المستمر للوحدة وهي تستند على الافتراضات الرئيسية التالية:

- تم توقع التدفقات النقدية لكل حقل من حقول الإنتاج بالاعتماد على خطة الإنتاج المحددة للاحتياطيات المحتملة والمثبتة للحقول ذات الصلة. تشمل التدفقات النقدية من "جاسمين"، بالإضافة إلى الاحتياطيات المحتملة والمثبتة، على توقعات الإدارة بشأن تحقيق الموارد الطارئة في هذا الحقل؛
- اعتمدت أسعار النفط في 31 ديسمبر 2010 على أسعار برنت المستقبلية وتم تسويتها وفقاً لفروق أسعار الجودة وأتعاب الموصلات وفروق السعر الإقليمية.

وتم تطبيق معدل الخصم بعد الضريبة بنسبة 11-13% في تحديد المبالغ القابلة للاسترداد بشأن الوحدات ذات الصلة. تم تقدير معدل الخصم استناداً إلى المتوسط المرجح لتكلفة رأس المال، والتي استندت على المعدل المحتمل لمتوسط لرفع الدين البالغ 20% من معدل الفائدة السوقية 5.8 - 6% ومعدل ضريبة تجارية يتراوح من 30 إلى 35%.

إن القيمة القيمة المرحلة البالغة 2,210,012 ألف درهم (2009: 2,024,403 ألف درهم) تمثل العلامات التجارية التي تم تحديدها عندما تم الاستحواذ على تقنيات اس ار من خلال دمج الأعمال. يتم تقييم الأعمار الخاصة بالعلامة التجارية على أنه غير محدد. تخضع العلامة التجارية للاختبار مقابل انخفاض القيمة وفقاً لنتائج متطلبات معايير التقارير المالية الدولية. لهذا الغرض، يتم تخصيصها إلى الوحدات المحددة المنتجة للنقد. يتمثل الأساس الخاص باختبار انخفاض القيمة باحتساب قيمة الاستخدام. استناداً على هذا الاحتساب، لم يتم الاعتراف بانخفاض قيمة خلال السنة (2009: لا شيء درهم). إن الافتراضات ذات الصلة، والتي تم تحديدها استناداً إلى الموارد الخارجية، هي معدلات حقوق الامتياز بنسبة 2.4% (2009: 2.4%) من إيرادات الأعمال التشغيلية، وأعمار متبقية تزيد عن 30 سنة ومعدل نمو يبلغ 4.1% لأول خمس سنوات بعد فترة خطة الأعمال ومعدل النمو الثابت بنسبة 3% للسنوات التالية (2009: معدل النمو الثابت 1.5% لكافة السنوات بعد فترة خطة الأعمال). علاوة على ذلك، تم افتراض معدل خصم يبلغ 7.2% (2009: 8.1%).

17 العقارات الاستثمارية

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
1,085,126	1,129,186	في 1 يناير
44,060	(927,650)	(الانخفاض)/الزيادة في القيمة العادلة (إيضاح 36 (أ) (11))
1,129,186	201,536	

تشمل العقارات الاستثمارية على ارض سوق السمك الجديد وأرض ميدان الصوة وأرض المصنف.

تقع قطعة أرض سوق السمك الجديد في مدينة أبو ظبي وتم منحها من قبل حكومة أبوظبي بدون مقابل. تبلغ القيمة العادلة لهذه الأرض 23,003 ألف درهم (2009: 25,173 ألف درهم).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

17 العقارات الاستثمارية (تابع)

فيما يتعلق بطبيعة العقارات وعدم وجود بيانات سوقية مقارنة ، قامت المجموعة بتقييم قطعة الأرض في ميدان الصوة في السنة الحالية والسابقة بالاعتماد على طريقة التقييم المتبقية من خلال طريقة التدفقات النقدية المخصومة. تعتمد توقعات التدفق النقدي على التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة مدعومة بعقود الإيجار القائمة وإيجارات السوق الحالية للعقارات المشابهة والتدفقات النقدية الخارجية المستقبلية المقدرة بشكل أساسي على عقود البناء التي تم بالفعل منحها. تستند قيمة العقار بشكل أساسي على تقديرات الإدارة لصافي الإيجارات الفعلية المتوقع تحقيقها لهذا العقار مع الأخذ بالاعتبار فترات انخفاض الإيجار. تشمل تكلفة التطوير على تكاليف المشروع المباشرة وحصة مناسبة من الأعمال الكلية للبنية التحتية للجزيرة وكذلك أي قيمة تعزز أعمال التطوير. يتم تخصيص تكلفة القيمة التي تعزز التطوير (صافية من الإيرادات في حال وجودها) إلى قطع الأرض المتوقع أن تتحقق فوائد اقتصادية من أي من أعمال التطوير. تبلغ القيمة العادلة لهذه الأرض 138,183 ألف (2009: 1,063,663 ألف). تم مراجعة آلية التقييم والافتراضات من قبل شركة تقييم مستقلة لديها مؤهلات وخبرة مناسبة في تقييم عقارات مماثلة.

تم خصم التدفقات النقدية من أرض سوق السمك الجديد وأرض ميدان الصوة باستخدام معدلات الخصم التي تتراوح من 10-11% ، والذي يعكس تقديرات السوق الحالية لعدم اليقين في قيمة وتوقيت التدفقات النقدية.

قامت المجموعة بإعادة تقدير قيمة أرض المصفح في السنة الحالية ولم تجد اختلاف هام في القيمة العادلة مقارنة بالقيمة المرحلة والتي تم تحديدها من قبل شركة تقييم خارجية استناداً إلى طريقة رسملة الدخل في السنة السابقة. بلغت القيمة العادلة لهذه الأرض 40,350 ألف درهم (2009: 40,350 ألف درهم).

يتضمن الإيضاح 36 من هذه البيانات المالية الموحدة تفاصيل قطع الأراضي الأخرى المملوكة من قبل المجموعة والتي لم يتم الاعتراف بها وبالتالي ، لم يتم إدراجها أعلاه.

18 حقوق الموجودات المسيطر عليها بشكل مشترك

تمتلك المجموعة ملكية مشتركة وسيطرة على موجودات خاصة بالنفط والغاز من خلال التنقيب والتطوير و/أو واتفاقيات إنتاج مشترك مع أطراف أخرى للاستثمار حقوق التعدين وذلك بموجب اتفاقيات الامتياز مع حكومات الدول المعنية التي يتم بها تنفيذ هذه العمليات. تم توحيد حصة المجموعة في الموجودات والمطلوبات والدخل والمصاريف بالطريقة المباشرة مع بنود ذات طبيعة مماثلة. تم إدراج تفاصيل الموجودات الهامة التي تم السيطرة عليها بشكل مشترك أدناه.

فوائد أعمال المجموعة		الوصف	مملوكة من قبل	منطقة العقد
2009 %	2010 %			
				الاحواض الممنوحة في عمان
15	15	مرحلة الانتاج	ليوا انرجي ليمتد	حوض 53
32	32	مرحلة التنقيب	شركة ١٦ للاستثمار ذ.م.م.	حوض 62
				الاحواض الممنوحة في قطر
51	51	مرحلة الإنتاج	شركة دولفن للاستثمار ذ.م.م	قطر - الحقل الشمالي
				الاحواض الممنوحة في كازخستان
24.5	24.5	مرحلة التنقيب	ام دي سي (حوض النفط والغاز ان - كازخستان	حوض ان - بحر قزوين
				الاحواض الممنوحة في البحرين
32	32	مرحلة التطوير	ام دي سي النفط والغاز (حقل البحرين) ذ.م.م.	حقل البحرين

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

18 حقوق الموجودات المسيطر عليها بشكل مشترك (تابع)

فوائد أعمال المجموعة		الوصف	مملوكة من قبل	منطقة العقد
2009 %	2010 %			
الاحواض الممنوحة في اندونيسيا				
37.4	-	انتاج البترول الخام بموجب عقد انتاج مشترك	بيرل اويل (ايلاند) ليتمد ²	سالالواتي ايلاند بيه أس سي
34.1	-	انتاج البترول الخام بموجب عقد انتاج مشترك	بيرل اويل (باسين) ليتمد ²	سالالواتي باسين بيه اس سي
100 ¹	70	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (سبيوكو) ليتمد ³	سبيوكو بيه اس سي
70	-	انتاج البترول الخام بموجب عقد انتاج مشترك	بيرل اويل (تونجكال) ليتمد ²	تونجكال بيه اس سي
100 ¹	100 ¹	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (سالالواتي) ليتمد	ويست سالالواتي بيه اس سي
42.5	42.5	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (ساتريا) ليتمد (المعروفة سابقاً باسم بيرل اويل (سبياتا) ليتمد)	بولو بيه اس سي
100 ¹	100 ¹	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (كيه) ليتمد	كارانا بيه اس سي
40	40	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (ساندستون) ليتمد	سيبارو بيه اس سي
100 ¹	100 ¹	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (تاشيليت) ليتمد	كيرابو بيه اس سي
50	50	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (ايسست مورايا) ليتمد	ايسست مورايا بيه اس سي
الاحواض الممنوحة في تايلاند				
100 ¹	100 ¹	انتاج النفط الخام بموجب اتفاقية منح الحقوق	بيرل اويل (تايلاند) ليتمد	بي 27/5
40	40	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (اماتا) ليتمد	جي 1/48
-	20	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (جي 1) ليتمد	
50	50	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (تايلاند) ليتمد	جي 10/48
-	25	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (جي ٢-1٠) ليتمد	
80	80	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (اوفشور) ليتمد	جي 2 / 48
-	20	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (جي ٢-1٠) ليتمد	
50	50	مرحلة التنقيب	بيرل اويل بانكوك ليتمد	جي 11/48
-	25	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (جي 1١) ليتمد	
40	40	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (او تاي) ليتمد	جي 3/48
-	20	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (جي ٣-٦) ليتمد	
100 ¹	100 ¹	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (بيتروليم) ليتمد	جي 2/50
الاحواض الممنوحة في فيتنام				
15	15	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (اوفوليت) ليتمد	07/03 بيه اس سي
90	90	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (تيفرايت) ليتمد	04/02 بيه اس سي
33.3	33.3	مرحلة التنقيب	بيرل اويل (نيم كون سان) ليتمد (المعروفة سابقاً باسم بيرل اويل (تاكونيت) ليتمد)	94/06 بيه اس سي
الاحواض الممنوحة في ماليزيا				
-	75	مرحلة التنقيب	م د س النفط والغاز (اس كيه ٣٢٠) ليتمد	ماليزيا س ك 320

¹ يتم إدراج مناطق العقد التي تبلغ فيها الحصة العاملة النافذة للمجموعة 100% في تفاصيل المشاريع المشتركة. لأغراض التقديم تم عرض قائمة من مناطق العقد المملوكة من قبل المجموعة عند تاريخ الميزانية العمومية. ولا يتم تفسيرها كمشاريع مشتركة بما أنه لا يوجد عقود تشغيل مشتركة مع شركاء مشاريع مشتركة آخرين بتاريخ الميزانية العمومية.

² راجع الإيضاح 7 (ب) (1).

³ راجع الإيضاح 7 (ب) (2).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

19 الاستثمار في شركات محتسبة على أساس حقوق الملكية

(أ) الاستثمار في شركات زميلة

تملك الشركة الحصص التالية في الشركات:

الأنشطة الرئيسية للأعمال	حصة حقوق الملكية %	
	2010	2009
شركة أبوظبي لبناء السفن ش.م.ع. 40	40	40
شركة جون بك ذ م م	24.9	24.9
خدمات العقارات والملكية والعقارات الموحدة		

فيما يلي الحركة في الاستثمارات في الشركات الزميلة:

2010 الف درهم	2009 الف درهم	
305,922	430,654	في 1 يناير
86,526	14,928	الحصة من أرباح السنة
5,132	59,720	الإضافات خلال السنة
(5,132)	-	الاستبعادات خلال السنة
28,236	(12,839)	الحصة من التحويلات والاحتياطات الأخرى المسجلة خلال السنة
-	(178,840)	المحول إلى الاستثمار في شركات تخضع لسيطرة مشتركة
(9,171)	(7,701)	توزيعات الأرباح المستلمة
411,513	305,922	كما في 31 ديسمبر

تم في الجدول 2 على الصفحة 125 إدراج ملخص المعلومات المالية حول الشركات الزميلة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

19 استثمارات في الشركات المحتسبة على أساس حقوق الملكية (تابع)

(ب) الاستثمار في المنشآت تحت السيطرة المشتركة

لدى المجموعة الاستثمارات الهامة التالية في المنشآت التي تخضع لسيطرة مشتركة والمحتسبة على أساس حقوق الملكية:

المنشآت التي تخضع لسيطرة مشتركة	بلد التأسيس	حصة الملكية %		الأنشطة الرئيسية الأعمال
		2010	2009	
الجيرين بوتيليتيز انترناشيونال ليمتد	الإمارات العربية المتحدة	49	49	شركة ذات أغراض خاصة لتولي استثمارات قطاع الخدمات (الكهرباء والماء)
دولفين انرجي ليمتد (دبل ^٢)	الإمارات العربية المتحدة	51	51	توفير وتوزيع وتسويق الهيدروكربون (الغاز الطبيعي)
شركة الإمارات للألمنيوم ليمتد شركة مساهمة خاصة (إيمال ^٢)	الإمارات العربية المتحدة	50	50	تطوير وبناء وتشغيل وتمويل وصيانة صاهر الألمنيوم.
شركة الإمارات للاستثمار البحري ذ م م	الإمارات العربية المتحدة	50	50	نقل الشحنات وخدمات بحرية أخرى
جيني الومينا كوربوريشن ليمتد ¹	فيرجن آيلاندز	8.3	8.3	استخراج البوكسيت
إي إم تي اس هولدينج بي فيه ²	هولندا	30	30	اتصالات
اس ام ان باور هولدينج كومباني اس ايه او سي	عمان	47.5	47.5	شركة ذات أغراض خاصة لتولي استثمارات قطاع الكهرباء
ازاليا	فرنسا	49	49	معالجة المياه والتوزيع وإدارة مياه الصرف
المركز العسكري المتطور للصيانة والإصلاح والعمره (أمروك) ³	الإمارات	60	-	الطائرات العسكرية المتكاملة وإدارة سلسلة التوريد تعديل/تطوير، مركز صيانة وإصلاح
توريسول انرجي انفيستمنت اس. اي	أستراليا	40	40	تطوير وامتلاك وتشغيل محطات الطاقة الشمسية
شمس وان كومبني ذ.م.م	الإمارات	60	-	توليد الكهرباء من خلال الطاقة الشمسية

¹ يتم التعامل مع حصة المجموعة في جيني الومينا كوربوريشن ليمتد كاستثمار في ائتلاف مشترك، حيث أن المجموعة مساهمة في الائتلاف المشترك ولديها تأثير هام عليه ولكن ليس لديها سيطرة مشتركة.

² استحوذت المجموعة خلال السنة على نسبة مساهمة إضافية 15% في "إي إم تي اس هولدينج بي فيه"، والتي تم الاحتفاظ عليها للمنفعة نيابة عن طرف ذات علاقة في 2009 (راجع إيضاح 30).

³ أبرمت المجموعة خلال السنة اتفاقية ائتلاف مشترك مع شريكين آخرين لإئتلاف مشترك لغرض تأسيس وتشغيل (أمروك). قامت المجموعة بتحويل ثلاثة عقود إلى ائتلاف مشترك بقيمة عادلة تبلغ 275,750 ألف درهم كما اعترفت المجموعة بـ 40% من أرباح التقييم العادل المنسوب إلى شركاء مشتركة آخرين بقيمة 110,100 ألف درهم كأرباح عند تحويل عقود ضمن إيرادات تشغيلية أخرى.

على الرغم من أن الشركة تملك أكثر من 50% من رأس المال في بعض الشركات التي يتم الإشراف عليها بشكل مشترك حيث يتم اتخاذ كافة القرارات المالية و/أو التشغيلية بالإشتراك مع شركات مشتركة أخرى يتم معاملتها على أنها شركات تحت إشراف مشترك.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

19 استثمارات في الشركات المحتسبة على أساس حقوق الملكية (تابع)

(ب) الاستثمار في المنشآت تحت السيطرة المشتركة (تابع)

حركة الاستثمار في الشركات التي تخضع لسيطرة مشتركة مبينة أدناه:

2009 الف درهم	2010 الف درهم	
3,706,683	4,502,764	في 1 يناير
6,071	(1,877)	تقلبات الصرف في الرصيد الافتتاحي
1,240,726	2,525,633	الاستحواذات/الاستثمارات خلال السنة
-	(6,273)	استيعادات خلال السنة
536,773	729,527	حصة أرباح السنة
148,067	-	عكس خسائر انخفاض القيمة
(704,538)	(948,248)	التوزيعات المستلمة خلال السنة
(5,128)	2,314	الحصة في التحركات في احتياطات تقلبات الصرف
104,750	3,805	الحصة في التحركات في احتياطات النحوط والاحتياطات الأخرى
-	(1,219,723)	التحويل إلى قروض
178,840	-	المحول من استثمارات في شركات زميلة
(609,892)	-	المحول عند الاستحواذ على الحصص الرئيسية
(99,588)	(241,454)	حذف الابرادات المبينة بين شركات المجموعة
4,502,764	5,346,468	
(491,766)	(502,061)	مخصص للانخفاض في القيمة ⁴
4,010,998	4,844,407	في 31 ديسمبر
		تم عرضها كما يلي:
4,619,276	5,848,288	استثمار في شركات تخضع لسيطرة مشتركة
(608,278)	(1,003,881)	مستحقات لشركات تخضع لسيطرة مشتركة ⁵
4,010,998	4,844,407	

⁴ يتضمن مخصص انخفاض القيمة على 465,746 ألف درهم (2009: 465,746 ألف) في حصة المجموعة في شركة بياجو ابرو اندستريز اس.بي.ايه.

⁵ تجاوزت حصة خسائر المجموعة في بعض المنشآت التي تخضع لسيطرة مشتركة حصتها في هذه المنشآت، تم عرض حصص الخسائر التي تتجاوز حصص المجموعة في هذه المنشآت ضمن المطلوبات المتداولة في بيان المركز المالي الموحد، حيث أن المجموعة لديها التزام بالمساهمة في هذه الخسائر.

تم عرض ملخص المعلومات المالية الخاصة بالمنشآت التي تخضع لسيطرة مشتركة في الجدول 3 المدرج في الصفحتين 125 و 126.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

20 استثمارات أخرى

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
		موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
8,243,651	11,901,877	- الصناديق والمستندات والأوراق المالية المدرجة
3,705,298	2,488,148	- سندات الدين القابلة للتحويل / قروض وأوراق مالية صادرة من قبل الأطراف ذات العلاقة ^{1,2}
11,948,949	14,390,025	
		الاستثمارات المتاحة للبيع
7,049,291	5,696,088	- أسهم مدرجة
3,557,195	3,811,551	- أسهم غير مدرجة
10,606,486	9,507,639	
22,555,435	23,897,664	في 31 ديسمبر
		مفصّل عنه في بيان المركز المالي على النحو التالي:
(82,651)	(204,812)	ناقصاً: الحصة المتداولة
22,472,784	23,692,852	الحصة غير المتداولة

أ) موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

يمثل هذا استثمارات المجموعة في صناديق ومستندات الأوراق المالية المدرجة والسندات القابلة للتحويل والقروض الصادرة من قبل أطراف ذات علاقة. تم خلال العام تحقيق إجمالي إضافات بقيمة 4,115,522 ألف درهم (2009: 1,922,612 ألف درهم) وتم قيد مبلغ 847,295 ألف درهم (2009: 3,521,990 ألف درهم زيادة) والذي يمثل الزيادة في القيمة العادلة وقد تم قيدها في الأرباح أو الخسائر (راجع إيضاح 13).

يتم التوصل إلى القيمة العادلة للأسهم المدرجة بناءً على أساس سعر العرض الختامي للأسهم في الأسواق المالية. تم توفير القيمة العادلة للصناديق من قبل مدير الصندوق.

¹ تشتمل السندات القابلة للتحويل / القروض الصادرة من قبل أطراف ذات علاقة على سندات دين قابلة للتحويل بشكل إجباري تم استحواذها في 2008. وتحمل معدلات فائدة تتراوح بين 0% إلى 6.11% وتستحق في عام 2011. تكون السندات المذكورة قابلة للتحويل فقط في تاريخ استحقاقها على سعر تحويل محدد مسبقاً إلا إذا طلب من قبل مصدري السندات تحويلها قبل ذلك. يتم تعديل أسعار التحويل في حال تم إصدار أسهم جديدة أو الإعلان عن أسهم علاوة. لا تكون السندات المذكورة قابلة للتحويل بدون موافقة مسبقة من مصدر السندات. عند التحويل يتم بيع الأسهم في السوق لوقت محدد وأو ما يتجاوز كميات محددة.

² قامت المجموعة خلال السنة بممارسة خيار البيع للأسهم بقيمة 648,040 ألف درهم. في حين عجز الطرف المقابل عن الوفاء بالتزاماته في إعادة السداد. تم لاحقاً الاتفاق على شروط جديدة مع المجموعة بشأن شروط سداد معدلة. ترى الإدارة أن لديها ضمانات كافية لتحقيق المبلغ. علاوة على ذلك، استناداً إلى المناقشات القائمة، ترى الإدارة إمكانية تحقيق المبلغ وبالتالي، تم تصنيفه كذمم مدينة بتكلفة مطفاة تبلغ 524,544 ألف درهم.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

20 استثمارات أخرى (تابع)

ب) موجودات مالية متاحة للبيع

١١ أسهم مدرجة

خلال السنة استثمرت المجموعة مبلغ 197,304 ألف درهم (2009: 42,336 ألف درهم) في الأسهم المدرجة والمصنفة على أنها متاحة للبيع. بلغ صافي الإنخفاض مبلغ وقدره 1,550,590 ألف درهم (2009: صافي الزيادة 2,629,028 ألف درهم) بالقيمة العادلة للأوراق المالية المدرجة خلال السنة، من إجمالي هذا المبلغ تم تسجيل مبلغ 1,323,317 ألف درهم كإنخفاض (2009: 3,268,606 ألف درهم زيادة) في احتياطي القيمة العادلة في الإيرادات الشاملة الأخرى وخسائر انخفاض بقيمة 227,273 ألف درهم (2009: 639,578 ألف درهم) في الأرباح أو الخسائر. (راجع إيضاح 14).

يتم التوصل إلى القيمة العادلة للأسهم المدرجة على أساس سعر العرض الختامي للأسهم في أسواق رأس المال. يعتبر الانخفاض الهام أو المستمر في القيمة العادلة للاستثمارات في أدوات الملكية والذي يكون أدنى من تكلفتها انخفاض في القيمة المرحلة الخاص بالأداة ووفقاً لذلك يتم قيده في الأرباح أو الخسائر.

١2 أسهم غير مدرجة

يتم تحويل أدوات الملكية الغير مدرجة بالتكلفة ناقصاً انخفاض القيمة بما أنه لا يوجد مقياس معتمد للقيمة العادلة. بلغ صافي الانخفاض مبلغ وقدره 77,867 ألف درهم (2009: صافي الزيادة 7,785 ألف درهم) في القيمة العادلة للأوراق المالية الغير مدرجة المعترف بها في الإيرادات الشاملة الأخرى خلال السنة.

بالإضافة إلى انخفاض القيمة في القيم المرحلة لأدوات الملكية المدرجة المذكورة أعلاه، تم إعادة تقييم قيمة استثمارات المجموعة في الاستثمارات غير المدرجة التي يتم تحويلها بالتكلفة ناقصاً انخفاض القيمة في تاريخ التقرير. كما تم إعادة تقييم القيم القابلة للاسترداد الخاصة بالاستثمارات استناداً إلى شروط السوق المتداولة. استناداً إلى إعادة التقييم لم يتم لإعتراف بخسائر انخفاض قيمة من قبل المجموعة.

يعرض الجدول التالي حساسية حقوق الملكية للمجموعة والأرباح أو الخسائر بنسبة 5% نقص في سعر تملك الأسهم الخاص بها بافتراض بقاء كافة التغيرات الأخرى في أسعار العملة الأجنبية المحددة ثابتة.

التأثير على الأرباح أو الخسائر ألف درهم	التأثير على حقوق الملكية ألف درهم	
		31 ديسمبر 2010
(468,361)	(226,512)	تأثير التغيير على محفظة حقوق الملكية للمجموعة
		31 ديسمبر 2009
(371,120)	(352,465)	تأثير التغيير على محفظة حقوق الملكية للمجموعة

يعرض الجدول التالي حساسية حقوق الملكية للمجموعة والأرباح أو الخسائر بنسبة 5% زيادة في سعر تملك الأسهم الخاص بها بافتراض بقاء كافة التغيرات الأخرى في أسعار العملة الأجنبية المحددة ثابتة.

التأثير على الأرباح أو الخسائر ألف درهم	التأثير على حقوق المساهمين ألف درهم	
		31 ديسمبر 2010
409,960	284,912	تأثير التغيير على محفظة حقوق الملكية للمجموعة
		31 ديسمبر 2009
371,120	352,465	تأثير التغيير على محفظة حقوق الملكية للمجموعة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٢١ القروض

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
750,907	6,368,037	قروض إلى أطراف ذات علاقة
530,921	4,654,960	قروض إلى طرف آخر
1,281,828	11,022,997	
(191,045)	(718,160)	ناقصا: الجزء المتداول
1,090,783	10,304,837	جزء غير متداول

قروض لأطراف ذات علاقة

تشمل القروض الرئيسية إلى أطراف ذات علاقة ما يلي:

- قرض إلى أئتلاف مشترك بمبلغ وقدره 2,111,926 ألف درهم (باستثناء الفائدة) (2009: لا شيء درهم)، والذي يحمل فائدة ثابتة ويستحق في أو بعد 30 يونيو 2017.
- قرض إلى أئتلاف مشترك بمبلغ وقدره 1,576,837 ألف درهم (باستثناء الفائدة) (2009: 304,638 ألف درهم)، والذي يحمل فائدة بمعدل ليبور + هامش ويستحق في عام 2017.
- قرض إلى أئتلاف مشترك بمبلغ وقدره 163,200 ألف درهم (باستثناء الفائدة) (2009: 163,200 ألف درهم) الذي يحمل فائدة بمعدل ايبور + هامش ويستحق في عام 2013.
- قرض إلى طرف ذات علاقة بمبلغ وقدره 1,255,000 ألف درهم (باستثناء الفائدة) (2009: لا شيء درهم) والذي يحمل فائدة بمعدل ايبور + هامش. من المتوقع تحويل هذا القرض إلى سندات قابلة للتحويل إجبارياً لاحقاً لنهاية السنة.

22 الموجودات الأخرى

2009 ألف درهم (معاد بيانها)	2010 ألف درهم	
578,180	578,180	استثمار في المشتقات المتضمنة الغير مدرجة ¹
71,268	78,077	موجودات ضرائب مؤجلة (راجع إيضاح 35)
247,002	255,645	موجودات امتيازات تعاقدية محددة
74,458	59,807	أخرى
970,908	971,709	

¹ استثمرت المجموعة في أدوات مشتقة متضمنة غير مدرجة ("سندات") خاصة بمطور عقاري. تحمل السندات فائدة بسعر ثابت بنسبة 4.72% سنوياً والتي يجوز دفعها نقداً أو بشكل مركب سنوياً. بالإضافة لذلك تستحق المجموعة فائدة محتملة تساوي التوزيعات النقدية المقدمة من قبل شركة الاستثمار الرئيسية إلى الحد الذي لا تكون فيه هذه التوزيعات تشكل دفعة فوائد ثابتة. تستحق السندات بتاريخ 16 ديسمبر 2037. يمكن تنفيذ خيار تحويل حقوق الملكية بتاريخ أو بعد 18 ديسمبر 2022. إن مكونات حقوق الملكية الخاصة بالأدوات المجمعة كافية بشكل جوهري لتجنب المجموعة من الحصول على تقدير موثوق للقيمة العادلة لكافة الاستثمارات. لذلك، يتم قياس كافة الاستثمارات بالتكلفة ناقصاً الانخفاض.

بناءً على أوضاع السوق الراهنة خلال السنة قامت الشركة بإعادة تقييم القيمة القابلة للاسترداد لاستثماراتها في الأدوات المشتقة المضمنة الغير مدرجة التي يتم تسويتها في أدوات حقوق الملكية الغير مدرجة. تم إعادة التقييم بناءً على تقييم معدل للشركة والذي تم توفيره من قبل إدارتها. بناءً على إعادة التقييم المذكور لم يتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة (2009: 331,012 ألف درهم خسائر انخفاض القيمة) خلال السنة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

23 المخزون

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
2,520,818	2,838,141	أرض مملوكة للبيع (راجع إيضاح 36 أ) (1)
607,025	788,131	قطع غيار الصيانة
283,573	299,407	مواد الحفر
13,250	19,879	توريدات طبية
-	111,285	أخرى
3,424,666	4,056,843	
(156,764)	(241,881)	ناقص: مخصص التقادم
3,267,902	3,814,962	

٢٤ المدينون والمدفوعات مقدماً

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
		حصى غير متداولة
3,602,740	6,705,394	ذمم مدينة لخدمة الامتياز ¹
133,637	467,903	ذمم مدينة مقابل بيع الأرض ²
565,725	1,603,932	ذمم مدينة طويلة الأجل وسلف أخرى
4,302,102	8,777,229	
		حصى متداولة
1,224,130	1,761,308	ذمم مدينة تجارية
431,158	636,133	ذمم مدينة لخدمة الامتياز ¹
2,021,135	1,143,900	سلف للمقاولين
3,349,530	1,726,957	مبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة (راجع إيضاح 33)
624,393	367,194	مصاريف مدفوعة مقدماً
466,381	225,108	ذمم مدينة مقابل بيع الأرض ²
167,789	457,682	عقود قيد الإنجاز
-	595,638	ذمم مدينة من استبعاد استثمارات متاحة للبيع
604,675	1,049,763	ذمم مدينة أخرى
8,889,191	7,963,683	
(213,158)	(235,479)	ناقص: مخصص انخفاض القيمة
8,676,033	7,728,204	

¹ تمثل الذمم المدينة لخدمة الامتياز بشكل رئيسي ذمم مدينة من أطراف ذات علاقة على حساب الخدمات المتعلقة بتشييد أبنية لجامعات معينة وخدمات إدارة المرافق (راجع إيضاح 39). إن تفاصيل الذمم المدينة لخدمات الامتياز مبينة أدناه:

٢٤ المدينون والمدفوعات مقدماً (تابع)

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
1,389,826	4,033,898	الرصيد الافتتاحي
2,224,702	2,767,966	تكاليف متكبدة خلال السنة
454,514	657,881	أرباح قابلة للتوزيع
181,203	373,347	فائدة فعالية على الذمم المدينة
(191,848)	(485,308)	ناقصاً: الرسوم المتوفرة التي تم استلامها
(24,499)	(6,257)	ناقصاً: تحويل إلى الموجودات غير الملموسة
4,033,898	7,341,527	
3,602,740	6,705,394	حصة غير متداولة
431,158	636,133	حصة متداولة
4,033,898	7,341,527	

سيتم استرداد الذمم المدينة لخدمات الامتياز خلال فترات الامتياز الخاصة بالجامعات (راجع إيضاح 39).
² هناك مبلغ 205,119 ألف درهم (2009: 600,018 ألف درهم) متضمن في المستحق من أطراف ذات علاقة

25 الموجودات المصنفة كمحتفظ بها للبيع

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
		الموجودات المصنفة كمحتفظ بها للبيع
3,593,818	-	استثمارات في جلوبال موبيلتي هولدينج بيه فيه ¹
9,631	-	أسهم ملكية في الإمارات العربية المتحدة ش. م. ع.
3,603,449	-	

¹ في عام 2005 استحوذت المجموعة على حصة بنسبة 25% في ليز بلان كوربوريشن ان فيه ("ليس بلان") بموجب اتفاقية مشروع مشترك مع شركة فولكسفاكن ايه جي وطرف ثالث آخر. تم الاستحواذ على مساهمة المجموعة في شركة جلوبال موبيلتي هولدينج بيه فيه من خلال شركة تابعة مملوكة بالكامل وتملك ام دي سي-ال بيه هولدينج اس ايه ار ال حصة بنسبة 25%.

تملك المجموعة حقوق الأفضلية بالأرباح للتوزيع في فولكسفاكن ايه جي حيث كانت تعامل كمستثمر تفضيلي في الاستحواذ وفق اتفاقية المشروع المشترك. تتمتع المجموعة بحق بيع فولكسفاكن ايه جي وتلتزم فولكسفاكن ايه جي بالشراء ودفع للمجموعة كافة الأسهم المملوكة في جلوبال موبيلتي هولدينج بيه فيه ("خيار البيع"). يساوي سعر خيار البيع، إذا تم تنفيذه، الاستثمار الأولي بالإضافة إلى الأرباح المسجلة أو 6.1% أرباح للحقوق التفضيلية، أيهما أعلى.

خلال عام 2008 مارست المجموعة خيار البيع على استثماراتها في جلوبال موبيلتي هولدينج بيه فيه. تم تصنيف حصة المجموعة في جلوبال موبيلتي هولدينج بيه فيه كموجودات متاحة للبيع. تلقت المجموعة خلال السنة كامل الثمن لبيع حصتها في جلوبال موبيلتي هولدينج بيه فيه.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

26 النقد وما يعادله

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
		أرصدة لدى المصارف:
10,598,261	4,194,464	- حسابات وديعة
1,179,748	2,064,265	- حسابات جارية وتحت الطلب
1,179	10,608	النقد في الصندوق
11,779,188	6,269,337	
(2,611)	(7,447)	حسابات سحب على المكشوف لأغراض إدارة رأس المال
11,776,577	6,261,890	النقد وما يعادله لغرض بيان التدفقات النقدية

يتم افتتاح حسابات الإيداع وحسابات تحت الطلب لدى البنوك التجارية وهي ذات طبيعة قصيرة الأجل. تحصل حسابات الإيداع وحسابات تحت الطلب على الفائدة بأسعار الأسواق السائدة. تم توضيح عرض المجموعة لمخاطر الائتمان والعملية وسعر الفائدة المتعلقة بالنقد وما يعادله في الإيضاح 37.

27 أرصدة دائنة ومستحقات

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
1,728,842	2,552,939	المستحقات التجارية
3,813,550	2,642,240	المصاريف المستحقة
782,459	1,381,469	مستحقات ومجوزات أخرى
313,268	301,805	ضريبة الدخل المستحقة
557,647	500,372	المبالغ المستحقة إلى أطراف ذات علاقة (ملاحظة 33)
347,132	372,260	قرض بدون فائدة من المساهم ¹
306,065	289,586	تخصيص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
120,559	44,085	منح مؤجلة
7,969,522	8,084,756	

¹ يمثل القرض تحويل التزام من شركة الخليج لصيانة الطائرات ("جامكو"). حصلت شركة جامكو في يوليو 1991 على قرض بدون فائدة يبلغ 505 مليون درهم من حكومة أبوظبي بدون شروط سداد ثابتة. يتم بموجب شروط اتفاقية القرض المعدلة بتاريخ 31 ديسمبر 1994 سداد القرض على أقساط سنوية، كل منها يساوي 80% من الأرباح السنوية لشركة جامكو. وذلك اعتباراً من السنة المنتهية 31 ديسمبر 1996. بلغ إجمالي الدفعات حتى 2003 مبلغ 15.46 مليون درهم وتم تصنيف الأقساط المستحقة حتى السنة الحالية ضمن بيان المركز المالي كالتزامات قصيرة الأجل. لم يتم أداء أي دفعات خلال السنة الحالية حيث أنه لم يتم الإنهاء من الإجراءات القانونية لهذا التحويل، بما في ذلك احتمالية تحويل القرض إلى حقوق ملكية.

تم في الإيضاح 37 بيان تعرض المجموعة لمخاطر العملات الأجنبية ومخاطر السيولة ومخاطر معدلات الفائدة المتعلقة بالذمم الدائنة والاستحقاقات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

28 المشتقات

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
		حصة غير متداولة
259,162	410,861	مشتقات تستخدم للتحوط ¹
114,120	304,365	مشتقات تستخدم كتحوطات اقتصادية ²
-	7,836	مشتقات أخرى
373,282	723,062	
		حصة متداولة
39,332	70,823	مشتقات تستخدم للتحوط ¹
60,915	131,471	مشتقات أخرى
100,247	202,294	

¹ يشكل احتياطي التحوط الحصة الفاعلة لصافي التغير التراكمي في القيمة العادلة لأدوات تحوط التدفق النقدي المتعلق بمعاملات التحوط التي لم تظهر بعد.

عقود آجلة لصرف عملات أجنبية

تلتزم المجموعة بتنفيذ دفعات باليورو متعلقة بشراء الأقمار الصناعية. أبرمت المجموعة عقد صرف آجل وذلك بغرض إدارة تقلبات العملات الأجنبية الناتجة عن هذا التدفق النقدي المتوقع.

عقود مقايضة معدلات الفائدة

تلتزم المجموعة بدفع فائدة بأسعار متغيرة (اليبور بالإضافة إلى الهامش) فيما يتعلق بمعاملات الاقتراض المتوقعة. من أجل التحوط للتغير في سعر الفائدة، دخلت المجموعة في تحوط تدفق نقدي من خلال الحصول على عقود مقايضة لأسعار الفائدة.

² تستخدم المشتقات المستخدمة كتحوطات اقتصادية لتغطية عروض معدل الفائدة. مع ذلك لم تكن مؤهلة لمحاسبة التحوط. يتم تقييم هذه الأدوات بالقيمة العادلة باستخدام عروض أسعار خارجية وتحمل التغيرات بالقيمة العادلة في الأرباح أو الخسائر.

29 القروض التي تحمل فائدة

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
2,422,798	1,332,190	قروض مصرفية غير مضمونة
378,395	71,086	سندات شركات مساهمة غير مضمونة
117,270	186,761	قرض مصرفي مضمون
-	378,010	قرض غير مضمون
2,918,463	1,968,047	حصة متداولة
6,308,312	8,033,785	قروض مصرفية مضمونة
11,492,728	9,638,788	قروض مصرفية غير مضمونة
6,384,920	6,373,971	سندات شركات مساهمة غير مضمونة
-	374,340	قرض غير مضمون
24,185,960	24,420,884	حصة غير متداولة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

29 القروض التي تحمل فائدة (تابع)

جدول الأحكام وتسديد الدين

التفاصيل	اسم الشركة / اسم المشروع	العملة	معدل الفائدة الإسمية	سنة الاستحقاق	2010		2009	
					القيمة الإسمية ألف درهم	القيمة المرحلة ألف درهم	القيمة الإسمية ألف درهم	القيمة المرحلة ألف درهم
متداول								
قرض مصرفي مضمون ¹	شركة أبو ظبي لتقنيات الطائرات ذ.م.م.	دولار أمريكي	ليبور + هامش	2011	30,000	30,000	30,000	30,000
قرض مصرفي مضمون ²	شركة الحكمة للتنمية ش.م.ع. (جامعة الإمارات)	دولار أمريكي	ليبور + هامش	2011	91,782	86,219	91,280	86,219
قرض مصرفي مضمون ⁴	شركة الطيران القابضة	دولار أمريكي	ليبور + هامش	2011	-	1,051	-	1,051
قرض مصرفي مضمون ²	شركة المنهل للتطوير ش.م.ع. (جامعة السوربون)	دولار أمريكي	ليبور + هامش	2011	49,902	-	49,111	-
قرض مصرفي مضمون ²	شركة المنهل للتطوير ش.م.ع. (جامعة السوربون)	درهم	أيبور + هامش	2011	16,634	-	16,370	-
قرض مصرفي غير مضمون	شركة أبو ظبي لتقنيات الطائرات ذ.م.م.	دولار أمريكي/ درهم	أيبور + هامش	2011	74,258	70,101	74,258	70,101
قرض مصرفي غير مضمون	شركة بيتا للاستثمار ذ.م.م. (إيرل)	دولار أمريكي	ليبور + هامش	2011	517,351	1,784,216	507,014	1,784,216
قرض مصرفي غير مضمون	شركة بيتا للاستثمار ذ.م.م. (إيرل)	درهم	أيبور + هامش	2011	4,170	10,498	4,170	10,498
قرض مصرفي غير مضمون	شركة دولفين للاستثمار ذ.م.م.	دولار أمريكي	أيبور + هامش	2011	634,876	557,983	619,280	557,983
قرض مصرفي غير مضمون ⁵	شركة دولفين للاستثمار ذ.م.م.	دولار أمريكي	ليبور + هامش	2011	128,573	-	127,468	-
قرض مصرفي غير مضمون	ام دي سي-جي ام تي ان بي فيه - سند شركات	دولار أمريكي	كوبون ثابت	2011	378,010	-	378,010	-
قرض غير مضمون ⁵	شركة أبو ظبي لتقنيات الطائرات ذ.م.م.	دولار أمريكي	ليبور + هامش	2011	378,010	-	378,010	-
سندات شركات مساهمة	ام دي سي-جي ام تي ان بي فيه - سند شركات	دولار أمريكي	كوبون ثابت	2010	-	378,395	-	378,395
غير مضمونة	مساهمة 2010	دولار أمريكي	كوبون ثابت	2011	71,086	-	71,086	-
سندات شركات مساهمة	ام دي سي-جي ام تي ان بي فيه - سند شركات	دولار سنغافوري	كوبون ثابت	2011	71,086	-	71,086	-
غير مضمونة	مساهمة 2011	دولار سنغافوري	كوبون ثابت	2011	71,086	-	71,086	-
إجمالي المتداول					1,996,642	2,918,463	1,968,047	2,918,463
غير متداول								
قرض مصرفي مضمون ¹	شركة أبو ظبي لتقنيات الطائرات ذ.م.م.	درهم	أيبور + هامش	2015	120,327	75,323	120,327	75,323
قرض مصرفي مضمون ²	شركة الحكمة للتنمية ش.م.ع. (جامعة الإمارات)	دولار أمريكي	ليبور + هامش	2022	1,327,715	1,174,613	1,322,571	1,174,613
قرض مصرفي مضمون ²	شركة المنهل للتطوير ش.م.ع. (جامعة السوربون)	دولار أمريكي	ليبور + هامش	2028	825,060	681,185	811,816	681,185
قرض مصرفي مضمون ²	شركة المنهل للتطوير ش.م.ع. (جامعة السوربون)	دولار أمريكي	ليبور + هامش	2028	275,020	227,062	270,606	227,062
قرض مصرفي مضمون ²	شركة المقصد لتطوير (جامعة زايد)	درهم	أيبور + هامش	2019	1,014,178	440,547	982,173	440,547
قرض مصرفي مضمون ²	شركة المقصد لتطوير (جامعة زايد)	دولار أمريكي	ليبور + هامش	2019	1,856,409	806,642	1,797,825	806,642
قرض مصرفي مضمون ²	شركة المقصد لتطوير (جامعة زايد)	درهم	أيبور + هامش	2019	1,345,869	1,296,348	1,326,541	1,296,348
قرض مصرفي مضمون ³	سيجما انفستمنت كومباني (فيرجن أيلاند) (إيه تي سي) ليمتد (إي جي قرض هامشي)	دولار أمريكي	ليبور + هامش	2012	1,440,180	1,606,592	1,401,926	1,606,592
قرض مصرفي مضمون ⁴	شركة الطيران القابضة	دولار أمريكي	فرنك سويسري/ يورو	2015	1,440,180	1,606,592	1,401,926	1,606,592
قرض مصرفي غير مضمون	شركة أبو ظبي لتقنيات الطائرات ذ.م.م.	دولار أمريكي	ليبور + هامش	2013	19,272	36,365	19,272	36,365
قرض مصرفي غير مضمون	شركة ألباه للاتصالات الفضائية ش.م.ع.	دولار أمريكي	ليبور + هامش	2022	2,644,920	1,602,267	2,574,544	1,602,267
قرض مصرفي غير مضمون	شركة بيتا للاستثمار ذ.م.م. (إيرل)	دولار أمريكي	ليبور + هامش	2012	258,676	761,826	255,532	761,826
قرض مصرفي غير مضمون	كويريت يورو 1 بي ان - قرض لأجل	يورو	يورو بور + هامش	2012	2,433,185	5,199,190	2,393,343	5,199,190
قرض مصرفي غير مضمون	مركز بحوث ومعالجة مرض السكري	دولار أمريكي	ليبور + هامش	2020	35,033	57,229	35,033	57,229
قرض مصرفي غير مضمون	المتخصص ذ.م.م.	درهم	أيبور + هامش	2019	3,269,728	3,835,851	3,216,574	3,835,851
قرض مصرفي غير مضمون ⁵	شركة دولفين للاستثمار ذ.م.م.	دولار أمريكي	ليبور + هامش	2019	1,145,058	-	1,144,490	-
قرض مصرفي غير مضمون	شركة تيريجيري القابضة ذ.م.م.	يورو	يورو بور + هامش	2019	1,145,058	-	1,144,490	-
قرض غير مضمون ⁵	شركة أبو ظبي لتقنيات الطائرات ذ.م.م.	دولار أمريكي	ليبور + هامش	2012	374,340	-	374,340	-
سندات شركات مساهمة	ام دي سي-جي ام تي ان بي فيه - سند شركات	دولار أمريكي	كوبون ثابت	2014	4,591,875	4,555,623	4,549,947	4,555,623
غير مضمونة	مساهمة 2014	دولار أمريكي	كوبون ثابت	2014	4,591,875	4,555,623	4,549,947	4,555,623
سندات شركات مساهمة	ام دي سي-جي ام تي ان بي فيه - سند شركات	دولار أمريكي	كوبون ثابت	2019	1,836,750	1,829,297	1,824,024	1,836,750
غير مضمونة	مساهمة 2019	دولار أمريكي	كوبون ثابت	2019	1,836,750	1,829,297	1,824,024	1,836,750
إجمالي الغير المتداول					24,813,595	24,229,665	24,420,884	24,185,960
الإجمالي					26,810,237	27,148,128	26,388,931	27,104,423

¹ قرض مصرفي مضمون يمثل قروض لأجل تكون مضمونة مقابل رهن على ايداعات بنكية.² غرض هذه القروض تمويل مشاريع جامعية (راجع إيضاح 39). إن القروض مضمونة مقابل الضمانات الداخلية والخارجية التالية:

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

29 القروض التي تحمل فائدة (تابع)

الضمانات الداخلية

- الرهون التجارية على معداتهم إلى حد ممكن ونافذ بموجب قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة بما في ذلك كافة الموجودات الملموسة وغير الملموسة الحالية والمستحقة لاحقاً.
- تغطي اتفاقية التنازل بموجب قانون دولة الإمارات العربية المتحدة:
- 1) تشتمل وثائق المشروع على اتفاقية التشغيل واتفاقية المشروع والاتفاقية الثلاثية والمساحطة وسند الدفعة المقدمة وسند الأداء.
- 2) تشتمل وثائق التأمين المباشرة على عقارات/أبنية مشتركة وكافة سياسات المخاطر وسياسة الإرهاب وكافة عوائد التأمين المتعلقة بالتأمينات المباشرة.
- رهن الأسهم.
- توكيلات قانونية.
- رهن حساب داخلي على الأموال وأية استثمارات مصرح بها مملوكة في حسابات المشاريع الداخلية (كما هو معروف في رهن الحساب الداخلي).
- رهن على اتفاقية المساحطة.

الضمانات الخارجية

- يغطي قانون التنازل وفرض الأعباء الإنجليزي (اتفاقية الضمان):

- 1) رسوم ثابتة على حسابات مصرفية محددة (حسابات المشروع الخارجي كما هو محدد في اتفاقية الضمان).
 - 2) وأي تنازل عن إعادة التأمين بخصوص التأمينات المادية التي تشكل كافة التأمينات باستثناء المركبات وتأمينات مخاطر مسؤولية أصحاب العمل.
- ³ القرض مضمون مقابل رهن أسهم جي إي المملوكة من قبل المجموعة.
- ⁴ القروض مضمونة مقابل الموجودات المرهونة التي تشكل بشكل رئيسي الحسابات المصرفية والذمم المدينة التجارية والموجودات الثابتة من اس ار تكنيكس هولدكو 1 جي ام بي اتش أو شركاتها التابعة (مجموعة اس ار تي). بالإضافة لذلك تم رهن أسهم مجموعة اس ار تي مقابل هذا القرض.
- ⁵ تمثل قروض تم الحصول عليها من أطراف ذات علاقة.

30 المطلوبات الأخرى

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
697,611	-	استثمار مملوك بشكل نفعي بالنيابة عن طرف ذات علاقة ¹
748,292	1,068,988	سلف من طرف ذات علاقة
213,886	-	رخصة تنقيب مستحقة الدفع
142,409	117,281	قرض لا يحمل فائدة من المساهم ²
72,102	54,480	حجوزات مستحقة الدفع
17,146	315,379	التزامات إيقاف التشغيل
235,302	287,051	مطلوبات أخرى
2,126,748	1,843,179	

¹ يمثل 50% من القيمة المرحلة لاستثمار المجموعة في إي ام تي اس هولدينج بي. في. المملوكة بشكل نفعي من قبل المجموعة بالنيابة عن طرف ذات علاقة. استحوذت الشركة خلال السنة على حقوق طرف ذات علاقة مقابل 759,860 ألف درهم. وبالتالي، تحتفظ المجموعة بحصة 30% في الائتلاف المشترك إي ام تي اس هولدينج بي. في.

² لمزيد من التفاصيل حول القرض بدون فائدة، راجع الإيضاح 27.

31 رأس المال

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
		رأس المال المصرح به والصادر والمدفوع بالكامل:
5,514,579	15,000,000	15,000,000 سهم (2009: 5,514,579 سهم) بقيمة 1,000 درهم لكل سهم (إيضاح 33)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣٢ الاحتياطي القانوني

يتطلب النظام الأساسي للشركة تحويل 10% من صافي أرباح المجموعة إلى احتياطي قانوني غير قابل للتوزيع حتي يساوي مبلغ الاحتياطي القانوني 50% من رأسمال الشركة المدفوع.

٣٣ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تعريف الأطراف ذات العلاقة

لدى المجموعة معاملات مع أطراف ذات علاقة المتمثل بالمساهمين والشركات التابعة (راجع إيضاح 7) والائتلافات المشتركة والشركات الزميلة (راجع إيضاح 19) وأعضاء مجلس الإدارة والمدراء التنفيذيين والأطراف ذات العلاقة الخاضعين للإشراف المباشر من قبل الأطراف المذكورة أعلاه.

معاملات مع موظفي الإدارة الرئيسيين

يتم تعويض موظفي الإدارة الرئيسيين على الشكل التالي:

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
35,407	20,908	تعويضات أعضاء مجلس الإدارة
77,295	92,121	تعويضات قصيرة الأجل
6,417	7,789	تعويضات ما بعد التوظيف
83,712	99,910	

معاملات أخرى مع أطراف ذات علاقة

في سياق الأعمال الاعتيادية تقوم المجموعة بتقديم واستلام خدمات من أطراف ذات علاقة بموجب الأحكام الموضوعة من قبل الإدارة.

خلال السنة قامت المجموعة بمعاملات هامة مع الأطراف ذات العلاقة (بالإضافة إلى المفصّل عنه في الإيضاحات 7 و9 و19 و20 و21 و24 و27 و29 و30) خلال السنة على النحو التالي:

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
4,550,057	4,941,262	إيرادات
326,790	1,122,448	إيراد الفوائد
100,484	277,914	إيراد من تزويد القوى العاملة وإدارة المشاريع والخدمات الاستشارية
636,721	1,075,821	شراء البضائع والخدمات ²
-	279,186	بيع البضائع والخدمات
-	81,919	ثمن بيع حصة في شركة تخضع لسيطرة مشتركة
266,258	4,676,534	قروض إلى شركات تخضع لسيطرة مشتركة
-	2,360,195	قروض إلى أطراف ذات علاقة أخرى
-	1,198,469	قروض مستردة من شركات تخضع لسيطرة مشتركة
-	752,350	قرض من طرف ذات علاقة
4,682,593	-	قرض مسحوب يحمل فائدة ¹
4,791,166	576,861	قرض يحمل فائدة تم سداده ¹

¹ يمثل إعادة تمويل القرض من دولفين إنرجي ليمتد وهي ائتلاف مشترك. تم تقديم القرض على أنه قرض يحمل فوائد. (انظر إيضاح 29).

² شراء سلع وخدمات تتضمن المقدم مقابل عقارات قيد التطوير بقيمة 680,906 ألف درهم، تم تقديمها خلال السنة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

33 المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تابع)

مبالغ مستحقة من الأطراف ذات العلاقة (راجع إيضاح 24)

تشكل المبالغ المستحقة من الأطراف ذات العلاقة تمثل بشكل أساسي مبالغ مستردة من حكومة أبوظبي مقابل المصاريف التي تكبدتها والذمم المدينة الخاصة بامتياز الخدمات من الأطراف ذات العلاقة.

المساهمات الإضافية للمساهم

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
33,353,568	42,211,064	كما في 1 يناير
8,751,192	13,000,000	المساهمات النقدية ¹
-	(9,485,421)	تحويل إلى رأس المال ²
106,304	-	طلب بخصوص رأس المال ³
42,211,064	45,725,643	كما في 31 ديسمبر

¹ تمثل المساهمات النقدية قروض لا تحمل فائدة من المساهم. بموجب أحكام الاتفاقية بخصوص المبالغ المستلمة في 2007، لا توجد التزامات تعاقدية لسداد القروض. وفق أحكام الاتفاقيات الخاصة بالمبالغ المستلمة بعد 2007 تخضع أية مدفوعات لموافقة أعضاء مجلس إدارة الشركة، الذين لا يرغبون بتسديد أية مبالغ في المستقبل القريب. بالإضافة إلى أحكام الاتفاقية التي تحدد أنه، عند تصفية الشركة، تصنف الحقوق والأرباح والالتزامات في باقي صافي الموجودات والمطلوبات الملحقه بالقرض بالتساوي مع تلك المرتبطة برأس مال الشركة. لذلك فإن هذه القروض أقرب ما تكون إلى أدوات ملكية بدلاً عن المطلوبات وتم عرضها ضمن حقوق الملكية.

² وفق المساهم خلال السنة على زيادة رأس مال الشركة إلى 15,000,000 ألف درهم، من خلال تحويل المساهمات الإضافية للمساهم والبالغة 9,485,421 ألف درهم، تم استلامها من المجموعة في السنوات السابقة (راجع الإيضاح 31).

³ يمثل طلب رأس المال قيمة صافي موجودات شركة الخليج لصيانة الطائرات "جامكو" المحول من المساهم إلى المجموعة خلال 2009، والذي تم مقابله إصدار أسهم خلال السنة

34 الالتزامات والمطلوبات الطارئة

الالتزامات والمطلوبات

كانت الالتزامات والمطلوبات بتاريخ الميزانية العمومية الموحدة على النحو التالي:

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
46,709,387	49,309,963	الالتزامات والمطلوبات

بالإضافة إلى ما ذكر أعلاه، كانت حصة المجموعة في الالتزامات والمطلوبات في الائتلافات المشتركة كما يلي:

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
4,599,481	7,107,516	الالتزامات والمطلوبات

التزامات التنقيب

تتلخص التزامات المجموعة في تنفيذ نشاطات التنقيب كما يلي:

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
185,229	400,323	مستحقة خلال أقل من سنة
588,616	794,939	أكثر من سنة وأقل من خمس سنوات
773,845	1,195,262	كما في 31 ديسمبر

تملك إحدى الشركات التابعة للمجموعة التزامات مكافآت إنتاج تتدرج من 113.33 مليون درهم (2009: 80.26 مليون درهم) إلى 426.49 مليون درهم (2009: 426.49 مليون درهم) والتي قد تكون مستحقة الدفع عند تحقيق أهداف الإنتاج الموضوع. تعتقد الإدارة بأن الإلتزامات المذكورة غير مرجح أن تكون مستحقة الدفع خلال سنة واحدة. نظراً لعدم التأكد من مستويات الإنتاج المستقبلية واكتشافات الإحتياطيات المستقبلية فإنه لا يمكن تقدير مكافآت الإنتاج التي يمكن أن تكون مستحقة الدفع بعد سنة واحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

34 الالتزامات والمطلوبات الطارئة (تابع)

الالتزامات التنقيب (تابع)

قد يطلب من إحدى الشركات التابعة للمجموعة من أئتلاف مشترك معيّن بناءً على شروط متفق عليها ، للدخول في عقد أو إتفاق قرض ، لغرض معالجة إنتاج مشتق من عقد إنتاج مشترك ، أنشطة بترولية. يجوز للأئتلاف المشترك طلب تكرير 28.57% من حصتها من النفط الخام وذلك عند تحقيق إنتاج مستوى معين من النفط الخام يتراوح من 75,000 إلى 150,000 برميل في اليوم. بالاعتماد على أحكام الأئتلاف المشترك ، يعتقد أعضاء مجلس الإدارة بأن تحقيق هذا الحد من مستويات الإنتاج غير متوقع حالياً.

بموجب أحكام اتفاقية البيع والشراء بين أحد الشركات التابعة للمجموعة والمالك السابق لشركة بيرل أويل (تايلاند) المحدودة ، بأن الشركة التابعة مطالبة بدفع حقوق الامتياز إلى المالك السابق ويتم احتسابها على النحو التالي:

- (1) 6% من إجمالي العوائد من منطقة انتاج معينة.
- (2) 2 دولار إمبريكي لكل برميل بترول من منطقة إنتاج معينة.
- (3) 4% من إجمالي العوائد من منطقة الإنتاج باستثناء ما تم ذكره في البند (1) أعلاه.

35 ضريبة الدخل

2009 ألف درهم (معاد بيانها)	2010 ألف درهم	
		الضريبة الحالية
(269,184)	(265,599)	ضريبة على أرباح السنة
(164)	12,670	تسويات فيما يتعلق بالضريبة الحالية لسنوات سابقة
(269,348)	(252,929)	
		الضريبة المؤجلة
110,176	(22,396)	تسويات ضريبة مؤجلة بسبب فروق التوقيت المؤقتة
1,069	(31,379)	تأثير التغير في السياسة المحاسبية لتكاليف التنقيب والتطوير (راجع إيضاح 2(أ) (3))
(236,632)	138,557	تأثير الضريبة المؤجلة لخسائر انخفاض القيمة / (انعكاسات)
(125,387)	84,782	
(394,735)	(168,147)	صافي مصروفات ضريبة الدخل للسنة

لا تفرض دولة الإمارات العربية المتحدة أية ضرائب دخل محلية ولذلك ، فإن معدل ضريبة الدخل المحلي هو صفر. يتم احتساب ضريبة الدخل للشركات التابعة الخارجية بناءً على معدلات أسعار الضريبة السائدة في مناطق الصلاحية المعنية ، وتنتج بشكل رئيسي من بيرل إنبرجي المحدودة وتيك أوف لوكسكو اس.إيه.

يمكن تسوية إجمالي النفقات السنوية من الأرباح المحتسبة على الشكل التالي:

2009 ألف درهم (معاد بيانها)	2010 ألف درهم	
5,374,673	1,295,903	الأرباح قبل الضريبة
(394,735)	(168,147)	تأثير اختلاف قوانين الضرائب على الشركات التابعة العاملة في دول مختلفة
(394,735)	(168,147)	مصروفات ضريبة الدخل للسنة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

35 ضريبة الدخل (تابع)

موجودات ومطلوبات ضريبة الدخل المؤجلة:

2009 ألف درهم (معداد بيانها)	2010 ألف درهم	
71,268	78,077	موجودات الضريبة المؤجلة (إيضاح 22)
(1,193,707)	(1,100,758)	مطلوبات الضريبة المؤجلة
(1,122,439)	(1,022,681)	الصافي

فيما يلي التقلبات في وضع الضريبة المؤجلة الصافية خلال السنة:

2009 ألف درهم (معداد بيانها)	2010 ألف درهم	
(382,026)	(1,136,667)	في 1 يناير
13,159	14,228	تأثير التغير في السياسة المحاسبية لتكاليف التنقيب والتطوير (راجع الإيضاح 2 هـ) (3)
(368,867)	(1,122,439)	الرصيد المعدل بيانها كما في 1 يناير
(607,912)	-	تسويات القيمة العادلة الناتجة من دمج الأعمال (راجع إيضاح 7)
136,576	(22,396)	المحمل على الأرباح أو الخسائر
-	74,175	استبعاد شركات تابعة وحصل عاملة (راجع إيضاح 7)
1,069	(31,379)	تأثير التغير في السياسة المحاسبية لتكاليف التنقيب والتطوير (راجع الإيضاح 2 هـ) (3)
(236,632)	138,557	ضريبة مؤجلة (دائن) / مدين مقابل خسائر / عكوسات انخفاض القيمة
(46,673)	(59,199)	تسويات العملات الأجنبية
(1,122,439)	(1,022,681)	الصافي

إن التزامات الضريبة المؤجلة هي بشكل أساسي فائض القيمة المرحلة عن القيمة المخفضة والخاضعة للضريبة على الممتلكات والآلات والمعدات والموجودات غير الملموسة.

رهنًا بموافقة السلطات الضريبية ذات العلاقة تبلغ الخسائر الضريبية للمجموعة أو مجمع التكلفة غير المستردة بتاريخ 31 ديسمبر 2010 مبلغ وقدره 4,390 مليون درهم (2009: 5,619 مليون درهم) وهي متوفرة للمقاصة مقابل الدخل الضريبي المستقبلي.

يوجد في مجمع التكلفة غير المستردة مبلغ 430.9 مليون درهم (2009: 518 مليون درهم) يتعلق بمجمعات تكلفة محددة حيث من المرجح أن تكون متوفرة للمقاصة مقابل الدخل الضريبي المستقبلي. يمكن الاعتراف بموجودات ضريبة مؤجلة تصل إلى مبلغ 264 مليون درهم (2009: 253 مليون درهم) عندما يتم التأكد من قابلية الاسترداد.

أبرمت المجموعة عدة اتفاقيات تنقيب وإنتاج مشتركة. تبين هذه الاتفاقيات بأنه يتم إبراء أي التزام ضريبة دخل خاص بالمجموعة من قبل حكومات الدول التي يتم تنفيذ الاتفاقيات فيها. بما أنه لا يوجد تدفق نقدي فيما يتعلق بالضرائب لا تقرر المجموعة أي دخل أو مصاريف أو أصل ضريبة أو التزام سواء للضريبة المؤجلة أو الحالية فيما يتعلق بهذه العمليات.

¹ لمزيد من المعلومات حول إعادة البيان بسبب التغير في السياسات المحاسبية، راجع الإيضاح 2 هـ (3).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

36 منح حكومية

١١) منح حكومية غير نقدية

١١) الأراضي

استلمت المجموعة قطع الأراضي التالية عن طريق منح حكومية.

اسم الأرض	منحت في سنة	المساحة التقريبية بالقدم المربع ^{١٠}	القيمة المرحلة في 31 ديسمبر 2010 ألف درهم	القيمة المرحلة في 31 ديسمبر 2009 ألف درهم	مصنفة حالياً بصفة ^٩
ذات أرباح اقتصادية مستقبلية مؤكدة					
مدينة زايد ¹	2008	143,111,825	-	-	م.ل.م
مدينة زايد الرياضية	2006	13,341,299	1,946,050	1,946,050	مخزون
مدينة زايد الرياضية – مجمع ارزانا الطبي	2006	179,486	-	-	م.ل.م
المدينة العسكرية	2009	12,242,393	-	-	م.ل.م
جبل الظنة ^٦	2009	10,956,700	-	-	م.ل.م
جزيرة صوة – مركز أبو ظبي المالي ²	2006	851,004	138,183	1,063,663	ع.ا
جزيرة صوة – قطع أرض مخصصة للبيع ²	2006	4,703,393	892,091	573,876	مخزون
جزيرة صوة ²	2006	697,864	98,143	53,411	م.ل.م
سوق السمك الجديد	2006	484,448	23,003	25,173	ع.ا
المقر الرئيسي الجديد	2004	102,675	-	-	م.ل.م
قطعة أرض الكراج – المقر الرئيسي الجديد	2009	70,000	-	-	م.ل.م
المصفح	2007	4,041,526	40,350	40,350	ع.ا
حي الداوودي	2009	1,076	-	-	م.ل.م
حمران	2009	1,076	-	-	م.ل.م
10مصنع أم ديليو بور ⁸	2008	2,367,200	-	-	م.ل.م
أرض مدينة مصدر – معهد مصدر للعلوم والتكنولوجيا ^{7,5}	2008	353,090	-	-	م.ل.م
أرض مدينة مصدر – المركز الرئيسي لمصدر ^{7,5}	2008	272,163	-	-	م.ل.م
أرض مدينة مصدر – مدينة مصدر – بروجيكت ^{1,5}	2008	573,508	-	-	م.ل.م
ذات أرباح اقتصادية مستقبلية غير مؤكدة/لا يوجد أرباح اقتصادية مستقبلية ³					
أرض مدينة مصدر (الحصة المتبقية) ⁵	2008	56,290,825	-	-	غير محدد
شرق جزيرة الريم جامعة السوربون ⁴	2006	1,001,934	-	-	غير محدد
جزيرة صوة – عيادة كليف لاند ²	2006	1,007,158	-	-	غير محدد
جزيرة صوة – (الحصة المتبقية) ²	2006	4,907,950	-	-	غير محدد
مدينة خليفة – جامعة زايد ⁴	2006	8,207,745	-	-	غير محدد
شرق جزيرة الريم	2006	3,272,229	-	-	غير محدد
سوق السمك القديم – معهد نيويورك للتكنولوجيا ⁴	2006	163,877	-	-	غير محدد
أراضي أخرى	2004-09	86,684,575	-	-	غير محدد

¹ تم تحديد أرض مدينة زايد لغرض بناء محطة كهرباء فرعية لصالح مشروع مدينة مصدر وعلى ذلك تم قيدها بصفة ممتلكات وآلات ومعدات بالقيمة الاسمية.

² تم تخصيص مساحة 1,007,158 قدم مربع لمشروع كليفلند كلينك في جزيرة صوة من إجمالي الأرض التي لم يتم بيعها والبالغة مساحتها 12,167,369 قدم مربع ، وهو مشروع لحكومة أبو ظبي. لا يتوقع تدفق أية منافع اقتصادية مستقبلية من هذا المشروع إلى المجموعة. بالإضافة لذلك تم تخصيص أرض بمساحة 851,004 قدم مربع تقريباً من تلك الأرض لبناء مركز أبوظبي المالي والذي تم الاعتراف بها كعقارات استثمارية. قامت المجموعة بتحديد وتخصيص مجموعة من قطع أراضي كأراضي متاحة للبيع في جزيرة صوة. ووفقاً لذلك تم تصنيف قطع الأراضي البالغة مساحتها 4,703,393 قدم مربع على أنها مخزون.

قامت المجموعة بتحديد وتخصيص قطع أراضي بمساحة 697,864 قدم مربع تقريباً لإنتاج أو توريد البضائع والخدمات التي تم تصنيفها كممتلكات وآلات ومعدات. يوجد في جزيرة صوة ما يقارب خمسة ملايين قدم مربع من الأرض المخصصة للطرق والواجهات المائية والاستخدامات العامة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

36 منح حكومية (تابع)

١١) منح حكومية غير نقدية (تابع)

١١) الأراضي (تابع)

³ بشأن ما هو مفصّل عنه في الإيضاح الحاشية (5) أدناه، ترى الإدارة أن تحديد قيمة هذه الأراضي غير ممكن بما أنه لا يوجد تقديرات جديرة بالثقة للقيمة العادلة، حيث الاستخدام المستقبلي لهذه المواقع غير محدد وهناك إمكانية بعدم استخدامها لأغراض تجارية وهناك احتمالية ردها إلى الحكومة. ووفقاً لذلك فإنه من غير المؤكد تدفق منافع اقتصادية مستقبلية إلى المجموعة من ملكية هذه الأراضي ولذلك لم يتم الاعتراف بهذه العقارات في دفاتر المجموعة. تشمل هذه الفئة قطع أراضي تم الاتفاق على أنه، بناءً على استخدامها الحالي أو المزمع، لن يتدفق منها أرباح اقتصادية مستقبلية إلى المجموعة.

⁴ تم تخصيص مجموعات الأراضي هذه لغرض بناء الجامعات والمعاهد التعليمية الأخرى على أساس البناء والتشغيل ومن ثم التحويل. في نهاية مدة البناء والتشغيل ومن ثم التحويل تكون نية الأطراف التي ستحول ملكية الأرض مع الأبنية إلى الجامعات المعنية. ووفقاً لذلك لا يكون هناك تدفق منافع اقتصادية مستقبلية إلى المجموعة من ملكيتها لقطع هذه الأراضي.

⁵ قامت الشركة مؤخراً بمراجعة الخطة الرئيسية لمشروع مدينة مصدر ("المشروع") وأعدت تقييم استراتيجي التطوير. بموجب الاستراتيجية الجديدة، سوف تقوم الشركة التابعة أبو ظبي لطاقة المستقبل ش.م.ع.، بتطوير بعض الموجودات الرئيسية الصغيرة بنفسها، سوف تعمل كمطور رئيسي للمشروع من خلال تقديم كافة قطع الأراضي اللازمة للبنية التحتية بغرض التطوير من قبل طرف آخر. بالرجوع إلى خطة مصدر والاستراتيجية الشاملة للتطوير، من الصعب تحديد التكاليف المستقبلية لتطوير المشروع بشكل موثوق والإيرادات المرتبطة به. بالإضافة إلى ذلك، حيث أنه يجب تحديد الجدوى الاقتصادية لكل قطعة أرض على حدى قبل البدء في أعمال الإنشاء، ولا يمكن تحديد المنافع الاقتصادية الكلية الناتجة من المشروع وتوقيتها، بشكل معقول في الوقت الحالي.

علوّة على ذلك، في حين أعلنت حكومة أبو ظبي بشكل علني دعمها للمشروع على شكل منح حكومية ولكن لم يتم تحديد مستوى الدعم حتى الآن.

وبالتالي، اعتماداً على أفضل التقديرات للإدارة، فإن إمكانية تدفق المنافع الاقتصادية المستقبلية إلى المجموعة من ملكيتها لقطعة الأرض غير محدد ولذلك لم يتم الاعتراف بالأرض كأصل في البيانات المالية الموحدة، باستثناء أجزاء من الأرض كما هو مبين في الحاشية (7) أدناه والتي تم الاعتراف بها كموجودات.

⁶ تم تحديد أرض جبل الظنة لغرض بناء مصنع طاقة هيدروجينية، ووفقاً لذلك، تم الاعتراف بها كممتلكات وآلات ومعدات بالقيمة الاسمية. إن مشروع مصنع الطاقة الهيدروجينية هو أئتلاف مشترك بين المجموعة وبي بي إل.سي. حالياً، ينتظر المشروع موافقة الدعم البيئي لغرض جعل المشروع ممكن التحقيق قبل مواصلة المرحلة التالية.

⁷ تم الاعتراف بجزء من أراضي مدينة مصدر المتعلقة بمباني ام اي اس تي كممتلكات والآلات ومعدات بالقيمة الاسمية استناداً إلى التوقعات باستخدام هذه الأراضي من قبل شركة أبو ظبي لطاقة المستقبل لتنفيذ عملياتها.

⁸ يتولى مصنع "10" ميجاوات بور "إنتاج وتوفير الطاقة إلى شبكة وطنية لدولة الإمارات العربية المتحدة. هناك مفاوضات جارية للحصول على تعريفة مع شركة أبو ظبي للمياه والكهرباء والدعم البيئي من حكومة أبو ظبي. لم يتم الاعتراف بإيرادات من بيع الطاقة من هذا المصنع حيث أنه لم يتم تحديد مبلغ وتوقيت التدفقات النقدية. إن الإدارة على ثقة بأنه سوف تتمكن من الاتفاق على تعريفة مع شركة أبو ظبي للمياه والكهرباء وسوف تقوم الحكومة بمنح دعم بيئي. وبالتالي، فإن الشركة على يقين باسترداد استثماراتها في هذا المشروع.

⁹ في الجدول المذكور أعلاه، تشير م.إ.م إلى الممتلكات والآلات والمعدات وتشير "ع" إلى العقارات الاستثمارية.

¹⁰ إن مساحات الأراضي المذكورة أعلاه هي وفقاً مستندات التسجيل المستلمة من بلدية أبو ظبي وتعكس الوضع كما في 31 ديسمبر 2010.

(2) طائرات عامودية وقطع غيار طائرات عامودية

استلمت المجموعة طائرات عامودية وقطع غيار طائرات عامودية في السنوات السابقة من الحكومة كمحبة بشرط استخدامها لتنفيذ أغراض المجموعة.

(3) استخدام الأراضي لتشييد المباني

منحت القوات المسلحة، القيادة العامة، بعض الشركات التابعة حق استخدام قطع أراضي محددة، مملوكة من قبل القوات المسلحة الإماراتية، بدون مقابل.

(ب) منح حكومية نقدية بخصوص الاستثمارات

خلال عام 2006، استلمت المجموعة مبلغ 100,000 ألف دولار أمريكي بما يعادل 367,350 ألف درهم، من حكومة أبو ظبي للاستثمار في صندوق مصدر للتقنيات النظيفة ال بي ("الصندوق") المسجل في جزر كايمان. كما في 31 ديسمبر 2010 كان لدى المجموعة التزام مستحق للاستثمار بمبلغ إضافي بقيمة 146,256 ألف درهم (31 ديسمبر 2009: 106,500 ألف درهم) في الصندوق.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

37 الأدوات المالية

أ) مخاطر الائتمان

التعرض لمخاطر الائتمان

تمثل القيمة المرحلة للموجودات المالية الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان. فيما يلي الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان في تاريخ التقرير:

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	إيضاح	
4,362,973	5,962,549	20	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
3,557,195	3,811,551	20	الاستثمارات المتاحة للبيع (غير مدرجة)
11,201,294	25,005,192	21,24	قروض وخدمات مدينة
578,180	578,180	22	استثمار في المشتقات المتضمنة الغير المدرجة
36,125	-	22	موجودات أخرى
3,593,818	-	25	موجودات مصنفة كمحتفظ بها للبيع
11,778,009	6,258,729	26	تقد لدى البنك
35,107,594	41,616,201		

خسائر انخفاض القيمة

إن جدول أعمار المدينون التجاريون في تاريخ التقرير على الشكل التالي:

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
543,448	1,399,282	متداول
304,071	92,237	متأخرة السداد من 30 إلى 120 يوم
261,302	99,501	متأخرة السداد من 121 إلى 180 يوم
115,309	204,268	أكثر من 180 يوم
1,224,130	1,795,288	

مخصص انخفاض القيمة

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
50,428	99,729	متداول
28,469	4,245	متأخرة السداد من 30 إلى 120 يوم
39,537	157	متأخرة السداد من 121 إلى 180 يوم
82,347	111,334	أكثر من 180 يوم
200,781	215,465	

إن التغييرات في مخصص انخفاض القيمة للمدينون التجاريون ومبالغ مستحقة من الأطراف ذات العلاقة خلال السنة على الشكل التالي:

2009 ألف درهم	2010 ألف درهم	
4,136	213,158	الرصيد بتاريخ 1 يناير
210,345	60,118	المخصص خلال السنة
-	(26,492)	تأثير الفرق في معدلات الصرف
(1,323)	(11,305)	محذوفات خلال السنة
213,158	235,479	الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

37 الأدوات المالية (تابع)

(أ) مخاطر الائتمان (تابع)

المدين. عندئذٍ يعتبر المبلغ غير قابل للاسترداد ويتم شطبها مباشرة. تتضمن المخصصات خلال السنة مبلغ 20,014 ألف درهم (2009: 12,377 ألف درهم) فيما يتعلق بالمبالغ المستحقة من أطراف ذات علاقة.

بتاريخ التقرير كانت المبالغ المستحقة من الأطراف ذات العلاقة تبلغ 1,726,957 ألف درهم (2009: 3,349,530 ألف درهم). معظم هذه المبالغ هي مبالغ مستحقة من حكومة أبوظبي ومن المتوقع استردادها خلال سنة واحدة من تاريخ التقرير.

كذلك تشتمل القروض والذمم المدينة على مايلي:

- مستحقات مقابل بيع أراضي بقيمة 693,011 ألف درهم (2009: 600,018 ألف درهم). من إجمالي هذا المبلغ هناك 660,450 ألف درهم (2009: 600,018 ألف درهم) غير مستحقة السداد بعد. (راجع إيضاح 24).
- قرض قابل للتحويل بمبلغ 524,544 ألف درهم (راجع إيضاح 20).
- مستحقات امتيازات الخدمة بمبلغ 7,341,527 ألف درهم (2009: 4,033,898 ألف درهم). (راجع إيضاح 24).
- قروض إلى أطراف أخرى بمبلغ 4,654,960 ألف درهم (2009: 530,921 ألف درهم). من إجمالي هذا المبلغ هناك 3,978,523 ألف درهم (2009: 366,599 ألف درهم) غير مستحقة السداد بعد (راجع إيضاح 21).
- قروض إلى أطراف ذات علاقة بمبلغ 6,368,037 ألف درهم (2009: 750,907 ألف درهم) (راجع إيضاح 21).

(ب) مخاطر السيولة

فيما يلي الاستحقاقات التعاقدية للمطلوبات المالية بما في ذلك دفعات الفائدة واستبعاد تأثير ترتيبات التسوية:

	إيضاح	2010					2009				
		القيمة المرحلة ألف درهم	التدفقات النقدية التعاقدية ألف درهم	سنة أو أقل ألف درهم	من سنة إلى خمس سنوات ألف درهم	أكثر من خمس سنوات ألف درهم	القيمة المرحلة ألف درهم	التدفقات النقدية التعاقدية ألف درهم	سنة واحدة أو أقل ألف درهم	من سنة إلى خمس سنوات ألف درهم	أكثر من خمس سنوات ألف درهم
مطلوبات مالية غير مشتقة											
أرصدة دائنة ومستحقات	27	7,168,040	(7,168,040)	(7,168,040)	-	-	6,638,119	(6,638,119)	(6,638,119)	-	-
القروض التي تحمل فائدة	29	26,388,931	(33,815,777)	(3,221,828)	(18,848,866)	(11,745,083)	27,104,423	(33,962,219)	(4,335,262)	(21,062,590)	(8,564,367)
مبالغ مستحقة لأطراف ذات علاقة	30,27	989,913	(989,913)	(872,632)	(117,281)	-	904,779	(904,779)	(904,779)	-	-
مطلوبات أخرى	30	166,954	(166,954)	-	(166,954)	-	1,378,456	(1,378,456)	-	(663,699)	(714,757)
سحوبات على المكشوف	26	7,447	(7,447)	(7,447)	-	-	2,611	(2,611)	(2,611)	-	-
المبلغ المستحق للمنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة	19(ب)	1,003,881	(1,003,881)	(1,003,881)	-	-	608,278	(608,278)	(608,278)	-	-
مطلوبات مالية مشتقة											
مشتقات تستخدم للتحوط	28	481,684	(547,531)	(71,993)	(270,509)	(205,029)	304,812	(431,084)	(73,620)	(243,990)	(113,474)
مشتقات تستخدم كتحوطات اقتصادية	28	304,365	(304,365)	-	-	(304,365)	99,234	(99,234)	-	-	(99,234)
مشتقات أخرى	28	139,307	(150,648)	(134,503)	(16,145)	-	69,483	(69,483)	(69,483)	-	-
		36,650,522	(44,154,556)	(12,480,324)	(19,419,755)	(12,254,477)	37,110,195	(44,094,263)	(12,632,152)	(21,970,279)	(9,491,832)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

37 الأدوات المالية (تابع)

(ب) مخاطر السيولة (تابع)

يشير الجدول التالي إلى الفترات التي يتم بها ربط التدفقات النقدية مع المشتقات التي تمثل تحوطات التدفقات النقدية وتأثيرها على الأرباح أو الخسائر:

	إيضاح	2010					2009				
		القيمة المرحلة ألف درهم	التدفقات النقدية ألف درهم	سنة واحدة أو أقل ألف درهم	من سنة إلى خمس سنوات ألف درهم	أكثر من خمس سنوات ألف درهم	القيمة المرحلة ألف درهم	التدفقات النقدية ألف درهم	سنة واحدة أو أقل ألف درهم	من سنة إلى خمس سنوات ألف درهم	أكثر من خمس سنوات ألف درهم
مطلوبات مالية غير مشقة											
عقود صرف آجلة مستخدمة لتحوطات التدفقات النقدية	28	-	-	-	-	-	9,752	(22,578)	(22,578)	-	-
عقود مقايضة أسعار الفائدة مستخدمة للتحوط	28	481,684	(547,531)	(71,993)	(270,509)	(205,029)	295,060	(470,445)	(55,333)	(262,243)	(152,869)
		481,684	(547,531)	(71,993)	(270,509)	(205,029)	304,812	(493,023)	(77,911)	(262,243)	(152,869)

إن علاقات التحوط للمشتقات أعلاه متطابقة ، بشكل كبير ، من حيث القيمة الاسمية المدفوعة والبنود الأساسية الأخرى. وعليه ، يتوقع تدفق النقد والتأثير على الربح أو الخسارة في آن واحد.

(ج) مخاطر العملات

التعرضات لمخاطر العملات

إن تعرضات المجموعة لمخاطر العملة الأجنبية ، بالاعتماد على القيمة الاسمية كانت كما يلي:

2010 ألف يورو	2009 ألف يورو	
145,156	215,575	النقد وما يعادله
28,476	67,645	الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
303,000	10,073	المدينون التجاريون والأخرى
2,200	109,149	موجودات مالية متاحة للبيع
15,250	15,250	القروض
-	663,530	موجودات مصنفة على أنها متاحة للبيع
16,263	-	موجودات أخرى
(78,728)	(12,912)	دائنون تجاريون وأخرى
(750,191)	(1,003,611)	القروض التي تحمل فائدة
(206)	-	مطلوبات أخرى
(318,780)	64,699	صافي التعرض

تم تطبيق أسعار صرف العملات الهامة التالية خلال السنة:

2010 درهم	2009 درهم	
4.8664	5.2632	يورو 1 (سعر الإغلاق)
4.8783	5.1238	يورو 1 (سعر المعدل)

تحليل الحساسية

إن ارتفاع سعر صرف الدرهم بنسبة 10% أمام اليورو في 31 ديسمبر كان سيؤدي إلى زيادة (انخفاض) حقوق المالكين والأرباح الموحدة للسنة حسب المبالغ المبينة أدناه. يفترض هذا التحليل بقاء كافة المتغيرات الأخرى ثابتة ، وبشكل خاص أسعار الفائدة. تم تنفيذ التحليل على نفس الأساس لسنة 2009.

37 الأدوات المالية (تابع)

(ج) مخاطر العملات (تابع)

31 ديسمبر 2010	حقوق المالكين ألف درهم	الأرباح / (الخسائر) ألف درهم
يورو	(1,071)	156,200
31 ديسمبر 2009		
يورو	(406,676)	372,624

إن انخفاض سعر صرف الدرهم بنسبة 10% مقابل اليورو في 31 ديسمبر سوف يكون له تأثير مماثل في الاتجاه المعاكس على العملات المبالغ المذكورة أعلاه ، مع بقاء كافة المتغيرات الأخرى ثابتة.

(د) مخاطر سعر الفائدة

فيما يلي بيان أسعار الفائدة للأدوات المالية التي تحمل فائدة للمجموعة كما في تاريخ التقرير:

أدوات ذات سعر ثابت	2010 ألف درهم	2009 ألف درهم
الموجودات المالية	11,481,153	11,519,018
المطلوبات المالية	(6,445,057)	(6,763,315)
	5,036,096	4,755,703
أدوات ذات سعر متغير		
الموجودات المالية	6,763,282	2,490,569
المطلوبات المالية	(19,943,871)	(20,341,108)
	(13,180,589)	(17,850,539)

تحليل حساسية القيمة العادلة لأدوات ذات سعر الثابت

لا تقوم المجموعة بتصنيف أية موجودات أو مطلوبات مالية ذات سعر ثابت بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ، ولا تصنف المجموعة المشتقات (عقود مقايضة أسعار الفائدة) كسندات تحوط بموجب نموذج احتساب تحوط القيمة العادلة. بناءً على ذلك لن يؤثر أي تغيير على أسعار الفائدة على الأرباح أو الخسائر.

تحليل حساسية التدفقات النقدية للأدوات المالية ذات سعر متغير

إن تغير 100 نقطة أساس في أسعار الفائدة بتاريخ إعداد التقرير كان ليؤدي لزيادة (انخفاض) حقوق المالكين والأرباح أو الخسائر وفق المبالغ المبينة أدناه. يفترض هذا التحليل أن تبقى كافة القيم المتغيرة الأخرى ثابتة ، وبشكل خاص أسعار العملات الأجنبية. تم تنفيذ التحليل على نفس الأساس لسنة 2009.

31 ديسمبر 2010		الأرباح / (الخسائر)		حقوق المالكين	
الأدوات ذات سعر متغير	زيادة 100 نقطة أساس ألف درهم	انخفاض 100 نقطة أساس ألف درهم	زيادة 100 نقطة أساس ألف درهم	انخفاض 100 نقطة أساس ألف درهم	زيادة 100 نقطة أساس ألف درهم
	(131,806)	131,806	-	-	-
صافي حساسية التدفقات النقدية	(131,806)	131,806	-	-	-
31 ديسمبر 2009		الأرباح / (الخسائر)		حقوق المالكين	
الأدوات ذات سعر متغير	زيادة 100 نقطة أساس ألف درهم	انخفاض 100 نقطة أساس ألف درهم	زيادة 100 نقطة أساس ألف درهم	انخفاض 100 نقطة أساس ألف درهم	زيادة 100 نقطة أساس ألف درهم
	(178,505)	178,505	-	-	-
صافي حساسية التدفقات النقدية	(178,505)	178,505	-	-	-

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

37 الأدوات المالية (تابع)

(هـ) القيمة العادلة

القيمة العادلة مقابل القيمة المرحلة

إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية إضافة إلى القيمة المرحلة المبينة في بيان المركز المالي كما يلي:

31 ديسمبر 2009		31 ديسمبر 2010		
القيمة العادلة ألف درهم	القيمة المرحلة ألف درهم	القيمة العادلة ألف درهم	القيمة المرحلة ألف درهم	
				الموجودات المرحلة بالقيمة العادلة
11,948,949	11,948,949	14,390,025	14,390,025	الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
				الموجودات المالية المتاحة للبيع
7,049,291	7,049,291	5,696,088	5,696,088	- الأوراق المالية المدرجة
-	3,557,195	-	3,811,551	- الأوراق المالية غير المدرجة ¹
-	578,180	-	578,180	الاشتقاقات المتضمنة غير المدرجة ¹
18,998,240	23,133,615	20,086,113	24,475,844	
				الموجودات المرحلة بالتكلفة
11,201,293	11,201,293	25,005,192	25,005,192	المطفاة القروض والذمم المدينة الأخرى
36,125	36,125	-	-	موجودات أخرى
3,593,818	3,593,818	-	-	موجودات محتفظ بها لغرض المتاجرة
11,776,577	11,776,577	6,261,890	6,261,890	النقد وما يعادله
26,607,813	26,607,813	31,267,082	31,267,082	
				المطلوبات المرحلة بالقيمة العادلة
				الاشتقاقات
(298,494)	(298,494)	(481,684)	(481,684)	- تحوطات التدفقات النقدية
(114,120)	(114,120)	(312,201)	(312,201)	- عقود مقايضة أسعار الفائدة المستخدمة كتحوطات اقتصادية
(60,915)	(60,915)	(131,471)	(131,471)	- اشتقاقات أخرى
(473,529)	(473,529)	(925,356)	(925,356)	
				المطلوبات المرحلة بالتكلفة المطفاة
(7,542,898)	(7,542,898)	(7,449,280)	(7,449,280)	أرصدة دائنة ومستحقات
(608,278)	(608,278)	(1,003,881)	(1,003,881)	المبالغ المستحقة للمنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة
(1,350,612)	(1,350,612)	(458,812)	(458,812)	مطلوبات أخرى طويلة الأجل
(27,148,128)	(27,104,423)	(26,810,237)	(26,388,931)	القروض التي تحمل فائدة
(36,649,916)	(36,606,211)	(35,722,210)	(35,300,904)	

¹ يتم ترحيل أدوات حقوق الملكية غير المدرجة والاشتقاقات المتضمنة بالتكلفة ناقصاً مخصص انخفاض القيمة، حيث أنه لا يتوفر أي قياس موثوق للقيمة العادلة.

تسلسل القيمة العادلة

يبين الجدول أدناه الأدوات المالية المرحلة بالقيمة العادلة من خلال طريقة التقييم. تم تعريف المستويات المختلفة كما هو مبين أدناه:

- المستوى 1: الأسعار المدرجة في الأسواق النشطة للموجودات والمطلوبات.
- المستوى 2: مدخلات قابلة للملاحظة غير الأسعار المدرجة التي يشملها المستوى 1 للموجودات أو المطلوبات سواء بشكل مباشر (أي كأسعار) أو بشكل غير مباشر (أي بشكل مشتق من الأسعار).
- المستوى 3: مدخلات للموجودات أو المطلوبات التي لا تركز على بيانات السوق القابلة للملاحظة (مدخلات غير قابلة للملاحظة).

37 الأدوات المالية (تابع)

(هـ) القيمة العادلة (تابع)

تسلسل القيمة العادلة (تابع)

المستوى 1 ألف درهم	المستوى 2 ألف درهم	المستوى 3 ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
31 ديسمبر 2010			
8,427,476	2,345,886	3,616,663	14,390,025
الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر			
الموجودات المالية المتاحة للبيع			
5,696,088	-	-	5,696,088
الأوراق المالية المدرجة			
الاشتقاقات			
-	(481,684)	-	(481,684)
تحوطات التدفقات النقدية			
-	(312,201)	-	(312,201)
عقود مقايضة أسعار الفائدة المستخدمة كتحوطات اقتصادية			
(81,238)	(50,233)	-	(131,471)
اشتقاقات أخرى			
14,042,326	1,501,768	3,616,663	19,160,757

المستوى 1 ألف درهم	المستوى 2 ألف درهم	المستوى 3 ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
31 ديسمبر 2009			
7,773,829	3,435,897	739,223	11,948,949
الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر			
الموجودات المالية المتاحة للبيع			
7,049,291	-	-	7,049,291
الأوراق المالية المدرجة			
الاشتقاقات			
-	(298,494)	-	(298,494)
تحوطات التدفقات النقدية			
-	(114,120)	-	(114,120)
عقود مقايضة أسعار الفائدة المستخدمة كتحوطات اقتصادية			
(54,597)	(6,318)	-	(60,915)
اشتقاقات أخرى			
14,768,523	3,016,965	739,223	18,524,711

٣٨ التقديرات والأحكام المحاسبية

في إطار تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة المبينة في الإيضاح 3، قامت الإدارة بوضع التقديرات التالية التي كان لها التأثير الكبير على مبالغ الموجودات والمطلوبات المعترف بها في البيانات المالية الموحدة. يتم تقييم هذه التقديرات والأحكام بشكل مستمر والتي تركز على الخبرة السابقة والعوامل الأخرى، بما في ذلك توقعات الأحداث المستقبلية التي يعتقد بأنها معقولة في هذه الظروف.

خسائر انخفاض القيمة وتحديد القيم العادلة

تقوم المجموعة بمراجعة استثماراتها المحاسبية على أساس حقوق الملكية والاستثمارات الأخرى والمدينون التجاريون لتقييم خسائر انخفاض القيمة في تاريخ كل تقرير (راجع الإيضاح 3ص)). إن المخاطر الائتمانية للمجموعة تعود بشكل أساسي على الاستثمارات المتاحة للبيع وغير مدرجة والمدينون التجاريون وبنود أخرى مبينة في الإيضاح 37 (١١). لتحديد فيما إذا كان يجب تسجيل خسائر انخفاض القيمة في حساب الأرباح أو الخسائر، تقوم المجموعة بوضع أحكامها فيما إذا يوجد بيانات يمكن ملاحظتها ضمن المخططات المعدلة لأعمال الشركات المستثمر بها والتي تشير إلى وجود انخفاض في التدفقات النقدية المستقبلية قابلة للقياس ويتم تقديرها حالة بحالة. بناءً على ذلك، يتم تكوين احتياطي لانخفاض القيمة عند وجود حالة خسائر محددة أو شرط، بالاعتماد على الخبرة السابقة والذي يعتبر، على أنه دليل تخفيض في قابلية استرداد التدفقات النقدية.

تحديد القيم العادلة

بالإشارة إلى الإيضاحات 4 و14 و17 و37 بخصوص تحديد القيم العادلة للعقارات الاستثمارية الأدوات المالية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

38 التقديرات والأحكام المحاسبية (تابع)

العمر الإنتاجي المقدر للممتلكات والآلات والمعدات

تحدد الإدارة العمر الإنتاجي والقيم المتبقية للممتلكات والآلات والمعدات بالاعتماد على الاستخدام المزمع للموجودات والعمر الاقتصادي المتوقع لتلك الموجودات. التغييرات في الظروف اللاحقة مثل التقادم التكنولوجي أو الاستخدام المحتمل للموجودات المعنية ضمن العمر الإنتاجي الفعلي أو القيم المستبقاة قد تختلف عن التقديرات الأولية. قامت الإدارة بمراجعة القيم المستبقاة والعمر الإنتاجي للمواد الأساسية للممتلكات والآلات والمعدات وأكدت عدم ضرورة إجراء أي تعديل. راجع الإيضاح 3 (ك) بخصوص تفاصيل العمر الإنتاجي المقدر للممتلكات والآلات والمعدات.

كميات احتياطي النفط المثبت واحتياطي الغاز الطبيعي

يتم تقدير استهلاك بعض الممتلكات والآلات والمعدات للمجموعة على أساس احتياطي الغاز الطبيعي والنفط. هنالك العديد من الشكوك الكامنة في تقدير كميات احتياطيات النفط الخام المثبت والمحتمل. تعتبر الهندسة المتعلقة باحتياطي النفط الخام عملية موضوعية تستخدم في تقدير كميات النفط الخام تحت الأرض التي لا يمكن قياسها بدقة وقد يختلف تقدير المهندسين بشكل جوهري عن التقديرات المستخدمة من قبل المجموعة. دفعة أي تقدير للاحتياطي هي دليل على جودة البيانات المتوفرة والتفسيرات الهندسية والجيولوجية والأحكام. من الممكن أن تثبت نتائج الحفر والاختبارات والإنتاج اللاحقة لتاريخ التقدير رؤية التقديرات المذكورة. بناءً على ذلك، عادة ما تختلف تقديرات الاحتياطي عن كميات النفط الخام والغاز الطبيعي التي تم استكشافها في نهاية الأمر. تخضع حصة المجموعة من النفط الخام والغاز الطبيعي التي يمكن استكشافها من المشاريع المشتركة إلى اتفاقيات الإنتاج المشترك.

احتمالية الفوائد الاقتصادية المستقبلية من الأرض المستلمة كمنحة حكومية

للمزيد من الإيضاحات حول الأحكام و التقديرات لتأكيد احتمالية الفوائد الاقتصادية المستقبلية من الأرض المستلمة كمنحة حكومية، راجع الإيضاح 3 (ز) و 36.

مطلوبات إيقاف التشغيل

تقوم الإدارة وبشكل منتظم بتقييم الشكوك المتأصلة في تقييم إيقاف التشغيل والمطلوبات البيئية الأخرى بما في ذلك الأحكام التي تتعلق بتقييم التكلفة ووقت تكبد تلك التكاليف (راجع الإيضاح 30).

تحديد فيما إذا كان أي عقد يتوافق مع معيار الامتياز في تقديم الخدمات

تحديد فيما إذا كان أي ترتيب هو امتياز في تقديم الخدمات وفق أحكام المعيار رقم 12 للجنة تفسيرات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية – ترتيبات الامتياز في تقديم الخدمات والذي يتطلب أحكام مهمة من قبل الإدارة. وفق شروط وأحكام اتفاقيات الامتياز يلتزم مانحوا الامتياز بالتحكم وتنظيم أنشطة الجامعات التي سيتم تنفيذها من قبل المجموعة. يلتزم مانحوا الامتياز بالتحكم بالمنافع المتبقية في الجامعات في نهاية مدة الامتياز.

بالإضافة إلى ذلك، بناءً على شروط وأحكام الترتيب، ستستلم المجموعة عوائد إيجار صغيرة من تأجير المساحات التجارية الصغيرة في الجامعات وبالإضافة إلى رسم التوفير الثابت لإنشاء الجامعات وتقديم خدمات إدارة المرافق.

لذلك تم تقسيم التعويض المستحق للمجموعة إلى قسمين وهما الموجودات مالية التي تعتمد على المبلغ المضمون والموجودات غير الملموسة لما تبقى منها.

تحقيق العوائد الخاصة بعقود الإنشاء

تمت الإشارة إلى العوائد من عقود الإنشاء في الأرباح أو الخسائر عندما يمكن تقييم عوائد العقود بشكل موثوق. يتأثر تقييم عوائد العقد بمجموعة كبيرة من الشكوك (بما في ذلك تقييم التكاليف وهامش الإنشاء) التي تعتمد على عوائد الأحداث المستقبلية. تحتاج هذه التقييمات عادة إلى المراجعة عند بدء الأحداث وحل كافة الأمور المشكوك فيها. لذلك يجوز أن ينخفض أو يرتفع مبلغ عوائد العقد المبينة من فترة لأخرى.

تقييم التكاليف

وفق معيار ترتيب الامتياز في تقديم الخدمات، تلتزم المجموعة بتقديم خدمات الصيانة والإصلاح للجامعات خلال فترة الامتياز. قامت الإدارة بتقييم وقت وتكاليف تلك التدفقات النقدية لأعمال الصيانة والتي من الممكن أن يتغير كل منهما في المستقبل. ويمكن أن يغير ذلك من ربحية المشروع في السنوات القادمة ونسبة الفائدة الفعلية للمدينون.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣٨ التقديرات والأحكام المحاسبية (تابع)

نفقات المشاريع

تشتمل نفقات المشاريع على المصاريف المتكبدة عند الفرز، ودراسات الجدوى و مراحل ما قبل التطوير لمشاريع تطوير الأعمال والاستثمارات التي قامت بها المجموعة. كما جاء في الملاحظة 3 (د)، جزء من هذه النفقات المتعلقة بالممتلكات والآلات والمعدات تتم رسميتها عندما يكون هناك قدر معقول من اليقين أن المشاريع سيتم تطويرها في المستقبل وأن المنافع الاقتصادية المستقبلية سوف تتدفق إلى المجموعة. إن عملية تقدير درجة اليقين تتضمن الأحكام الهامة من جانب الإدارة العليا. بعض من هذه المشاريع تميل إلى أن يكون لديها فترات طويلة المدى وفي بعض الحالات تعتمد على شكل من أشكال الدعم الحكومي. علاوة على ذلك، في بعض الحالات، يتم إعادة تقييم حجم المشروع والاقتصاد في ضوء المناخ الاقتصادي المتغير، مما أدى إلى زيادة عامة في الجدول الزمني لتطوير المشروع، أو تقليص حجم المشروع أو بعض مكوناته. تقوم الإدارة بتقييم دوري لاحتمالية إجراء مثل هذه المشاريع و تستخدم نتائج هذه التقييمات لتحديد ما إذا كان يلزم أي مخصصات خسائر انخفاض القيمة. تتم مراجعة التقديرات والأحكام الأساسية على أساس مستمر. قد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات والأحكام.

39 ترتيبات امتياز الخدمة

أبرمت المجموعة عدة ترتيبات امتياز الخدمة مع مانحي الامتياز لإنشاء بعض الجامعات المبينة أدناه:

الجامعة	فترة الامتياز	تاريخ البدء	مانح الامتياز
جامعة الإمارات	25 عاماً	أغسطس 2011	جامعة الإمارات
جامعة السوربون	25 عاماً	سبتمبر 2010	مجلس أبوظبي للتعليم
جامعة زايد	25 عاماً	أغسطس 2011	مجلس أبوظبي للتعليم

تتحمل المجموعة مسؤولية تقديم خدمات الصيانة المطلوبة خلال فترة الامتياز. لا تتوقع المجموعة الحاجة إلى تنفيذ أية إصلاحات جوهرية خلال فترة الامتياز. يلتزم مانحو الامتياز المذكورين في الجدول أعلاه بتزويد المجموعة برسوم توفير ثابتة شهرياً كما هي مبينة في الخطط المالية المتفق عليها ورسوم خدمة شهرية بالاستناد إلى خدمات إدارة المرافق التي يتم تقديمها حتى نهاية فترة الامتياز. بالإضافة إلى ذلك، في الامتياز الخاص بجامعة الإمارات، حصلت المجموعة على الحق في فرض رسم إيجار على مستأجري مساحات الامتياز بخصوص استخدامهم لتلك المناطق والتي تلتزم المجموعة بنجميها والاحتفاظ بها. في نهاية فترة الامتياز، تنتقل ملكية الجامعات إلى مانحي الامتياز وينوي الأطراف تحويل ملكية الأراضي التي تم إنشاء الجامعات عليها إلى مانحي الامتياز. عند التحويل، يتم إعفاء المجموعة من التزاماتها بشأن تشغيل الجامعات ومن متطلبات الصيانة.

لا تتضمن اتفاقيات الامتياز في تقديم الخدمات لأية خيارات للتمديد. إن الحقوق القياسية التي يتمتع بها مانحي الامتياز بخصوص إنهاء الاتفاقيات تتضمن سوء تنفيذ المجموعة لالتزاماتها أو الإخلال الجوهري لشروط وأحكام الاتفاقيات. الحقوق القياسية التي تتمتع بها المجموعة بخصوص إنهاء الاتفاقيات وتتضمن تقصير مانحي الامتياز في تسديد الدفعات بموجب الاتفاقيات والإخلال الجوهري لشروط وأحكام الاتفاقيات وأي تغيير في القانون يجعل من التزام المجموعة بالتزاماتها بموجب الاتفاقيات أمراً مستحيلاً.

40 الأحداث اللاحقة

لاحقاً لنهاية السنة، أصبحت الشركة الرائدة في تصنيع أشباه الموصلات "أدانسد تكنولوجي انفرستمنت كومباني" شركة مملوكة بالكامل لشركة مبادلة اعتباراً من 1 يناير 2011.

لاحقاً لنهاية السنة، ارتفعت نسبة ملكية الشركة في "الدار العقارية ش.م.ع." ("الدار") من 19% إلى 28% بسبب التحويل الذي قامت به الدار للسندات الإلزامية المصدرة القابلة للتحويل إلى أسهم (راجع الإيضاح 20). علاوة على ذلك، قامت المجموعة باكتتاب سندات إضافية قابلة للتحويل إلزامياً في شركة الدار بقيمة 2.8 مليار درهم. استناداً على هذه الأحداث، ستقوم المجموعة باحتساب استثمارها في شركة الدار في 2011 على أنها شركة زميلة.

41 أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة أينما لزم ذلك لتتطابق التقديرات المعتمد في هذه البيانات المالية الموحدة. وبشكل خاص، راجع الإيضاح 2(هـ) الخاص بتفاصيل التغييرات في السياسات المحاسبية المعتمدة خلال العام.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

الجدول 1

الممتلكات والآلات والمعدات

التكلفة	الأراضي والمباني ^{3هـ}	موجودات نفطية وغاز	معدات وتجهيزات مكتبية	الطائرات وموادها ¹	أجهزة الكمبيوتر	أخرى	الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ	الإجمالي
الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم
كما في 1 يناير 2009 (وفقاً للبيان الأصلي)	66,520	9,251,157	177,518	22,964	65,454	18,729	4,774,044	14,376,386
تأثير التغير في السياسة المحاسبية	-	72,886	-	-	-	-	-	72,886
كما في 1 يناير 2010 (وفقاً لإعادة البيان)	66,520	9,324,043	177,518	22,964	65,454	18,729	4,774,044	14,449,272
الإضافات	96,171	647,417	357,970	382,444	19,478	2,919	6,793,714	8,300,113
الاستحواذ من خلال دمج الأعمال	164,698	-	224,871	1,492,722	17,270	-	263,542	2,163,103
التحويلات	184,788	3,433	514,592	12,554	-	-	(722,299)	(6,932)
الاستيعادات	(5,448)	(47,816)	(26,348)	(182,213)	(6,119)	(1,408)	-	(269,352)
تأثير الحركة في أسعار صرف العملات الأجنبية	(1,310)	-	12,273	144,864	1,111	-	(9,367)	147,571
كما في 31 ديسمبر 2009	505,419	9,927,077	1,260,876	1,873,335	97,194	20,240	11,099,634	24,783,775
كما في 1 يناير 2010 (وفقاً للبيان الأصلي)	505,419	9,854,191	1,260,876	1,873,335	97,194	20,240	11,099,634	24,710,889
تأثير التغير في السياسة المحاسبية	-	72,886	-	-	-	-	-	72,886
كما في 1 يناير 2010 (وفقاً لإعادة البيان)	505,419	9,927,077	1,260,876	1,873,335	97,194	20,240	11,099,634	24,783,775
الإضافات	167,878	1,047,373	322,671	400,329	46,174	44,883	6,762,898	8,792,206
تحويلات إلى موجودات غير ملموسة	-	-	(1,283)	-	(9,889)	-	(136,317)	(147,489)
تحويلات أخرى	1,849,312	52,659	171,435	8,766	51,396	(4,522)	(2,496,379)	(367,333)
الاستيعادات	(777)	(404,261)	(59,981)	(29,314)	(984)	(1,026)	(318,990)	(815,333)
تأثير الحركة في أسعار صرف العملات الأجنبية	(18,598)	-	74,726	185,913	2,548	(762)	(73,257)	170,570
كما في 31 ديسمبر 2010	2,503,234	10,622,848	1,768,444	2,439,029	186,439	58,813	14,837,589	32,416,396
الاستهلاك المتراكم وخصائر انخفاض القيمة								
كما في 1 يناير 2009 (وفقاً للبيان الأصلي)	(5,057)	(1,581,945)	(57,299)	(6,416)	(45,355)	(7,974)	-	(1,704,046)
تأثير التغير في السياسة المحاسبية	-	(20,428)	-	-	-	-	-	(20,428)
كما في 1 يناير 2010 (وفقاً لإعادة البيان)	(5,057)	(1,602,373)	(57,299)	(6,416)	(45,355)	(7,974)	-	(1,724,474)
المحمل على السنة	(18,370)	(1,033,857)	(103,518)	(128,781)	(20,635)	(2,378)	-	(1,307,539)
الاستيعادات	202	5,402	20,831	21,978	5,898	1,334	-	55,645
مخصص لانخفاض القيمة	-	(11,777)	-	-	-	-	-	(11,777)
عكس مخصص انخفاض القيمة	-	15,694	-	-	-	-	-	15,694
تأثير التغير في السياسة المحاسبية	-	(14,625)	-	-	-	-	-	(14,625)
تأثير الحركة في أسعار صرف العملات الأجنبية	(15)	605	(2,291)	(15,457)	(508)	-	-	(17,666)
كما في 31 ديسمبر 2009	(23,240)	(2,640,931)	(142,277)	(128,676)	(60,600)	(9,018)	-	(3,004,742)
كما في 1 يناير 2010 (وفقاً للبيان الأصلي)	(23,240)	(2,605,878)	(142,277)	(128,676)	(60,600)	(9,018)	-	(2,969,689)
تأثير التغير في السياسة المحاسبية	-	(35,053)	-	-	-	-	-	(35,053)
كما في 1 يناير 2010 (وفقاً لإعادة البيان)	(23,240)	(2,640,931)	(142,277)	(128,676)	(60,600)	(9,018)	-	(3,004,742)
المحمل على السنة ⁴	(82,255)	(1,213,133)	(224,010)	(180,751)	(36,453)	(3,903)	-	(1,740,505)
الاستيعادات	-	278,249	13,447	18,131	799	631	-	311,257
مخصص لانخفاض القيمة	-	(39,233)	-	-	-	-	-	(279,951)
عكس مخصص انخفاض القيمة	-	-	-	-	-	-	-	-
تأثير الحركة في أسعار صرف العملات الأجنبية	(600)	-	(9,817)	(53,277)	(2,057)	616	-	(65,135)
كما في 31 ديسمبر 2010	(106,095)	(3,615,048)	(362,657)	(344,573)	(98,311)	(11,674)	(240,718)	(4,779,076)
القيم المرحلة								
كما في 1 يناير 2009	61,463	7,721,670	120,219	16,548	20,099	10,755	4,774,044	12,724,798
كما في 31 ديسمبر 2009	482,179	7,286,146	1,118,599	1,744,659	36,594	11,222	11,099,634	21,779,033
كما في 31 ديسمبر 2010	2,397,139	7,007,800	1,405,787	2,094,456	88,128	47,139	14,596,871	27,637,320

¹ تتضمن بعض الطائرات العامودية (هليكوبتر) وقطع غيارها التي تم استلامها من قبل احد الشركات التابعة في السنوات السابقة كمنحة حكومية وقد تم تسجيلها أعلاه بقيمتها الاسمية (راجع إيضاح 36 (أ) و(2)).

² قامت القيادة العامة للجيش والقوات المسلحة في دولة الإمارات العربية المتحدة بمنح بعض الشركات التابعة الحق في استخدام الأرض دون مقابل. لا تشكل هذه الأرض جزءاً من البيانات المالية الموحدة (راجع إيضاح 36 (أ) و(3)).

³ تتضمن الأراضي المسجلة بقيمتها الاسمية والقيم المرحلة الغير هامة.

⁴ لمزيد من المعلومات حول تأثير التغير في السياسات المحاسبية، راجع الإيضاح 2 (هـ) و(3).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

الجدول 2

ملخص عن المعلومات المالية الخاصة بالشركات الزميلة (باستثناء الشركات غير النشطة) ، غير معدلة لنسبة ملكية المجموعة:

نسبة الملكية	إجمالي الموجودات ألف درهم	إجمالي المطلوبات ألف درهم	الإيرادات ألف درهم	الأرباح / (الخسائر) ألف درهم
2010				
40%	2,449,127	1,948,220	1,135,149	90,654
24.9%	98,925	14,203	116,429	36,456
	2,548,052	1,962,423	1,251,578	127,110
2009				
40%	2,228,057	1,883,201	1,169,868	114,387
24.9%	75,134	16,299	82,591	14,639
	2,303,191	1,899,500	1,252,459	129,026

¹ تبلغ القيمة العادلة للاستثمار المجموعة في شركة ابوظبي لبناء السفن كما هي في 31 ديسمبر 2010 مبلغاً وقدره 226 مليون درهم (326 مليون درهم كما هي في 31 ديسمبر 2009).

الجدول 3

ملخص عن المعلومات المالية للمنشآت التي تخضع لسيطرة مشتركة بشكل هام ، غير معدلة لنسبة ملكية المجموعة:

نسبة حقوق الملكية	الموجودات غير المتداولة ألف درهم	الموجودات المتداولة ألف درهم	إجمالي الموجودات ألف درهم	المطلوبات غير المتداولة ألف درهم	المطلوبات المتداولة ألف درهم	إجمالي المطلوبات ألف درهم	الأرباح / الإيرادات ألف درهم	المصروفات ألف درهم	(الخسائر) ألف درهم
2010									
49%	2,806,033	1,057,435	3,863,468	-	2,436,912	2,436,912	779,046	501,216	277,830
51%	12,979,522	4,527,956	17,507,478	9,828,060	4,147,080	13,975,140	6,891,802	4,456,400	2,435,402
50%	20,903,201	2,797,746	23,700,947	19,825,756	1,774,232	21,599,988	2,623,649	3,039,371	(415,722)
50%	1,183,172	177,257	1,360,429	648,141	210,242	858,383	639,832	675,538	(35,706)
8.3%	2,379,212	23,234	2,402,446	1,502	1,835,597	1,837,099	1,327	6,248	(4,921)
30%	4,493,245	1,706,084	6,199,329	5,721,017	2,583,576	8,304,593	1,472,074	2,908,619	(1,436,545)
47.5%	2,725,881	752,197	3,478,078	2,701,519	545,025	3,246,544	748,291	738,375	9,916
49%	3,470,992	1,486,384	4,957,376	2,581,828	1,972,179	4,554,007	2,515,533	2,558,691	(43,158)
60%	1,307,575	1,190,770	2,498,345	1,320	401,398	402,718	87,009	281,462	(194,453)
40%	3,075,876	290,999	3,366,875	1,773,409	1,110,500	2,883,909	1,727	29,109	(27,382)
60%	669,151	434,382	1,103,533	317,057	145,710	462,767	-	1,226	(1,226)
	55,993,860	14,444,444	70,438,304	43,399,609	17,162,451	60,562,060	15,760,290	15,196,255	564,035

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

الجدول 3 (تابع)

ملخص عن المعلومات المالية للمنشآت التي تخضع لسيطرة مشتركة بشكل هام، غير معدلة لنسبة ملكية المجموعة:

	نسبة حقوق الملكية	الموجودات غير المتداولة ألف درهم	الموجودات المتداولة ألف درهم	إجمالي الموجودات ألف درهم	المطلوبات غير المتداولة ألف درهم	المطلوبات المتداولة ألف درهم	إجمالي المطلوبات ألف درهم	الأرباح / الإيرادات ألف درهم	المصروفات ألف درهم	(الخسائر) ألف درهم
2009										
الجيرين يوتيليتيز انترناشيونال ليمتد	49%	3,149,442	1,001,007	4,150,449	-	2,857,895	2,857,895	461,597	279,539	182,058
دولفين اينرجي ليمتد	51%	13,658,477	3,698,157	17,356,634	11,167,932	3,558,666	14,726,598	5,795,229	3,787,412	2,007,817
شركة الإمارات للألمنيوم ليمتد ش. م. ع.	50%	15,937,061	2,588,789	18,525,850	17,428,877	2,009,507	19,438,384	2,722	563,926	(561,204)
شركة الامارات للاستثمار البحري ذ.م.م	50%	815,186	118,819	934,005	334,873	127,504	462,377	293,865	289,439	4,426
جيني الومينا كورپوريشن ليمتد	8.3%	2,073,573	12,890	2,086,463	1,113	1,676,438	1,677,551	1,635	180,971	(179,336)
إي ام تي اس هولدينج بي فيه	30%	2,780,137	827,273	3,607,410	1,176,646	2,626,691	3,803,337	554,566	1,195,246	(640,680)
اس اس ام ان باور هولدينج كومباني اس ايه او سي	47.5%	2,773,000	596,110	3,369,110	2,409,114	958,930	3,368,044	671,570	501,976	169,594
ازالبا	49%	3,588,360	1,745,035	5,333,395	2,664,837	2,054,053	4,718,890	2,432,719	2,441,146	(8,427)
		44,775,236	10,588,080	55,363,316	35,183,392	15,869,684	51,053,076	10,213,903	9,239,655	974,248

ملخص عن احتياطات الغاز والنفط (غير مدقق)

هناك العديد من مصادر عدم اليقين في تقدير كميات احتياطات النفط الخام المثبت والغاز الطبيعي. تعتبر الهندسة المتعلقة باحتياطات النفط الخام والغاز الطبيعي عملية موضوعية في تقييم كميات النفط الخام تحت الأرض التي لا يمكن قياسها بدقة وقد يختلف تقدير المهندسين بشكل جوهري عن التقديرات المبينة في هذه الميزانية. إن دقة أي تقدير للاحتياطي هي دليل على جودة البيانات المتوفرة والتفسيرات الهندسية والجيولوجية والأحكام. من الممكن أن تثبت نتائج الحفر والاختبارات والإنتاج اللاحقة لتاريخ التقدير رؤية التقديرات المذكورة. بناءً على ذلك، تختلف تقديرات الاحتياطي عن كميات النفط الخام والغاز الطبيعي التي يمكن استكشافها في نهاية الأمر.

تخضع حصة المجموعة من النفط الخام والغاز الطبيعي التي يمكن استكشافها من المشاريع المشتركة إلى اتفاقيات مشاركة الإنتاج.

احتياطات الغاز المثبتة (غير مدققة)

تم إعداد جدول الاحتياط التالي من قبل مهندسي الاحتياطي للمجموعة كما يبين التغيرات في الكميات التي تم تقديرها لاحتياطات الغاز المثبت للمجموعة:

الغاز الطبيعي (مليار قدم مكعب)		
2009	2010	
الاحتياطات المثبتة كما في:		
2,318	2,447	1 يناير
291	718	مراجعة التقديرات السابقة / الإضافات خلال السنة
(162)	(186)	الإنتاج خلال السنة
2,447	2,979	كما في 31 ديسمبر
الاحتياطات المثبتة التي تم تطويرها		
2,447	2,815	كما في 31 ديسمبر

احتياطات متكثفات الغاز المثبتة (غير مدققة)

تم إعداد جدول الاحتياط التالي من قبل مهندسي الاحتياطات للمجموعة كما يبين التغيرات في الكميات المقدرة لاحتياطات متكثفات الغاز المؤكدة للمجموعة:

متكثفات الغاز (مليون برميل)		
2009	2010	
الاحتياطات المؤكدة كما في:		
102	99	1 يناير
5	1	مراجعة التقديرات / الإضافات خلال السنة
(8)	(7)	الإنتاج خلال السنة
99	93	كما في 31 ديسمبر
الاحتياطات المثبتة التي تم تطويرها		
99	93	كما في 31 ديسمبر

ملخص عن احتياطات الغاز والنفط (غير مدقق)

احتياطات النفط الخام المثبتة (غير المدققة)

تم إعداد جدول الاحتياط التالي من قبل مهندسي الاحتياطي للمجموعة كما يبين التغيرات في الكميات التي تم تقديرها للاحتياطات النفط الخام المؤكدة للمجموعة:

نفط خام (مليون برميل)		
2009	2010	
		الاحتياطات المثبتة كما في:
27	29.5	1 يناير
12.1	21.7	مراجعة التقديرات/الإضافات السابقة خلال السنة
-	(2.8)	استبعاد حصة عاملة في بعض الأتلافات المشتركة
(9.6)	(10.6)	الانتاج خلال السنة
29.5	37.8	كما في 31 ديسمبر
		الاحتياطات المثبتة التي تم تطويرها كما في:
17.7	23.3	31 ديسمبر

الاحتياطات المثبتة: تعني الكميات المقدرة للنفط الخام والغاز الطبيعي وسوائل الغاز الطبيعي و متكثفات الغاز حيث تثبت البيانات الجيولوجية والهندسية بدرجة معقولة من التأكيد بإمكانية استخراجها في السنوات القادمة من الخزانات الاحتياطية المعروفة تحت الأوضاع الاقتصادية وظروف التشغيل الحالية.

الاحتياطات المطورة المثبتة: تعني الاحتياطات المؤكدة التي من المتوقع استخراجها من الآبار الحالية باستخدام المعدات الموجودة وطرق التشغيل الحالية.

لا تشكل المعلومات المذكورة أعلاه جزء من البيانات المالية الموحدة والمدققة وتم إرفاقها بشكل مفرد لإخطار الإدارة.

